中華民國僑委會登記證台教新字第壹貳零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處
七三○七○六 七二○六二七 七二三四九二 七二九三○七 七三○七○八 七二七二八二 七二四八五四 七二七二弍二 七二七二六一 七二七二叁二 二弍五四九五 二弍一弍三八
電報掛號二○七五 郵箱二六號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四二○一號
（外埠版銷一大張）

中共政權怕得要死 深恐醜惡被揭露 驅逐日記者出境

九名日本報紙駐平特派員有三人被逐

【東京十日路透社電】據東京的日本全國性通訊社「共同社」駐北平特派員說：中共「外交部」經已因爲他們發出「反華（中共）消息」，而要求駐北平九名日本特派員的其中三人離境。「共同社」說：中共「外交部」於今晨召見全體日本特派員九人，通知其中兩人一俟護照簽證期滿便須出境，另一人則在五天之內離境。「共同社」說：被逐的特派員是「產經新聞」和「東京新聞」的記者，他們同時爲「西部日本新聞」，「中日本新聞」和「北海道新聞」三家報紙工作。據「共同社」說：他們的特派員的護照簽證，分別在九月十二日和九月十七日到期。據「共同社」說：中共「外交部」另派特派員來接替被逐的三人。「共同社」特派員並無闡釋中共「外交部」所指「反華（中共）消息」的意思。

【東京十日美聯社電】日本政府和貿易官員，於星期日獲悉駐北平日本記者被驅逐的消息，據說深感關切。據政府方面人士說：政府有關部門的官員，將於星期一日早上舉行會議，來討論這事。據說：日本首相佐藤榮作的發言人，內閣官房長官木村俊夫，現正從外務省和各有關方面搜集資料。該方面人士說：政府官員現正極關注地注意近來事件的發展。同時，貿易方面人士說：他們認爲將來會有更多的日本記者被逐，他表示日本與中共之間的良好貿易關係，前途已趨暗淡。

【香港十日路透社電】中共今日說：三名被驅逐離境的日本報紙特派員，曾嚴重損壞日、中（共）的友誼。北平電台說：「該三名特派員屢次不理會警告，又若干次發表消息和漫畫，攻擊中共的『文化革命』。他們又企圖報導中國大陸的實際情況。『最難容忍』的，就是他們直接攻擊『偉大領袖』毛澤東」。該電台又說：該三名特派員亦破壞了私人協定。但是並無說出何種協定。該電台最後指摘三人爲佐藤政府的反共，反中共和反民衆政策服務。

中共中委張聞天王稼祥 遭毛林派攻擊

指摘他們參加彭德懷反黨集團

【北平十日法新社電】據今日的消息：又有兩名老中共黨員將遭受到「革命羣衆」的攻擊。這兩人是張聞天和王稼祥。（張、王二人都曾先後任中共的「駐蘇大使」），他們都是由一九五六年的中共黨「第八屆代表大會」所選出的黨「中共委員會委員」，並且都原是與「總理」周恩來有密切關係的同僚。

攻擊這兩個原是一九三零年的「二十八名中國過激主義分子」集團成員的許可，是由「文化革命小組」所發出，而由理論家陳伯達和經濟學家李富春，於八月二十七日，在一次召開的會席上，轉遞給「紅衛兵」和「革命造反分子」的。

張聞天現年六十七歲，據說被指摘參加前「國防部長」彭德懷的反黨集團。張聞天曾先後在一九三五年和一九三九年出任中共「總書記」，兩次的任期都很短暫。

五名英兒童 離開北平 返抵倫敦

【倫敦十日路透社電】英國駐北平外交人員的子女五人，在中共容許他們離境以返回英國之後，經於今日返抵倫敦。

自從中共示威者於上月焚毀北平的英國「代辦」辦事處以來，他們是唯一獲准離開英國外交代表團團址的一批英國人。

記者們未獲准訪問這些兒童。

倫敦外交觀察家說 英國與中共關係 最近有輕微改善

【倫敦十日路透社電】倫敦的外交觀察家說：中共准許英國兒童離開北平這事，表示英國與中共間的關係已有輕微改善。

由於三週前英國駐北平代辦受到襲擊之故，所以中共與英國間的關係，當時陷於最低潮。英國的報復，包括對中共駐倫敦外交人員和「官員」施予旅行限制在內。

但是倫敦警方說：倫敦的中共「代辦處」週圍的氣氛，在過去十天來經已大爲改善。初時警方竭力勸使旁觀者離開該座建築物，但是現在好奇的旁觀者數目已減少到寥寥無幾了。

中共人員與在中共「代辦處」外當值的警察之間的相處，亦已失去了表面的緊張。他們雙方之間，再度互相微笑相迎，和偶爾之間互相致候。

中共人員現仍限在他們「代辦處」範圍內五哩的地區內活動——他們祇限在倫敦中心購物和參加外交酬酢而已。

英國刻仍等待聽取中共會否對現仍在北平的英國女職員和外交人員的簽證。外相布朗亦曾發出警告：等候以前發致中共「外長」陳毅公函的答覆，該函是旨在改善中共與英國間關係的。

中共湖北電台證實 王任重幕後主持 武漢區反毛叛變

【巴黎十日法新社電】中國大陸湖北電台今天證實：中共中央委員會中南局第二書記王任重，是在中共前宣傳部長陶鑄慫恿之下，於最近挑起武漢危機的幕後角色。

此間收到該電台的廣播，內稱：王任重是陶鑄的從犯，曾經瘋狂籌劃破壞的革命分子，企圖在武漢及中國大陸中南區的其他地方扼殺「文化革命」。

該台的廣播中，指王任重是反革命分子和修正主義分子。

王任重原本兼任武漢軍區的政委，在武漢發生政治事故之後，王任重已經被黜，改由劉豐接替。

世界回教大會 來台出席世盟

【台北十日中央社電】巴勒斯坦世界回教大會第十個國際反共組織的十六位反共人士，將以觀察員身份來華，參加世界反共聯盟第一屆大會。他們是巴勒斯坦世界回教大會的胡賽尼（現任巴勒斯坦阿剌伯最高委員會主席），世界回教政治作戰會議的領……

賽夫人，世界佛教僧侶聯合會秘書長蘇拉逵，美國自由太平洋月會主席雷蒙逵神父（已抵台）以及美國基督教人士中國問題委員會主席海大維牧師，泛美保衛聯盟的拉丁美洲反共聯盟副主席兼秘書長勞倫斯。基督教反共產主義十字軍主席柯爾柏，葡萄牙利國主教基金會聯絡委員會理事會教友克蘭神父，國際基督教青年工作團團長盧柏斯，新歐洲自由協會主席克拉夫持帶六人，以及世界青年自由十字軍秘書長艾克傑。

北越總理哀鳴 認爲河內會被夷平

要求美無條件停炸

【華盛頓十日路透社電】北越「總理」范文同告知一名西方報紙特派員說：美國必須「無條件」停炸北越，然後和談才能夠開始進行。范文同在一項電視訪問中作出上述評論，此間今日將會把范文同的評論播出。范文同接受美國記者蘇安倫的訪問時說：「你們必須無條件地停炸我們，如果你們希望和平談判，這些談判會隨之而來」。

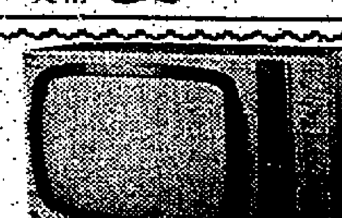
按：美國曾堅持北越須有相應的軍事行動才停止轟炸，例如停止滲入南越，作爲臨時停炸北越的代價。

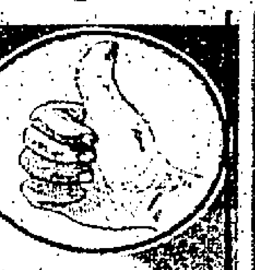
但是范文同與蘇安倫說：我們不會有相應行動，這是沒有附價和條件的，我們不會向盜賊付出贖金的。蘇安倫在廣播中，描述范文同是「完全一名愛國者」。又范文同相信美國在「……」的時候，將會「夷平河內，但是他堅信在……」

東德通訊社昨報導 有美機多批 炸河內近郊

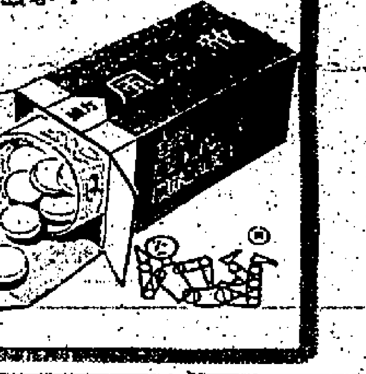
【柏林十日合衆國際社電】「東德通訊社」今日報導：美機轟炸河內西北郊區。該社說：一批一批的美機分數次深入河內領空。當地時間上午十一時，河內曾發出四次空襲警報。

日本·台灣 聯合主辦
七天旅遊只收港幣1990元
截止日期九月十五日 出發日期九月廿五日及十月三日
台灣九天遊覽團 截止日期：九月十四日 出發日期：九月十五、十月十五及卅日
代購廉價機票△附設影印▽候期照常辦公
地址：香港德輔道中51至57號其昌人壽大廈605室 電話246606，246698

高華牌 12"23"25"TV Kuba
西德名廠 有線無線兩用電視

最新運到各式彩色及黑白電視機
設計新穎，華貴時尚，畫面清晰，品質優良，聲响悅耳，歡迎參觀。
電視特價月，23"25"同價
經銷處：維多利亞電器行
泰林無線電行

第一樓

丁未年月餅會，已經開派。
戊申年月餅會，即日開收。
第一樓月餅 月餅第一流

閣下廿年的痛楚 祇有風濕敵 可以解除！

世界人士一致公認，日本醫學界精誠最大貢獻
根治風濕特効藥
東南亞總代理：大通企業公司
地址：香港國際大廈2303A室 電話：247222，246417
主治風濕症神經痛跌打損傷痛
港九各大藥房均有售


源昌洋酒鮮果公司
月餅隨處有 生果我最平
自辦來貨 大量傾銷 平過行貨
代客送禮 電話接單 港九送到
秋節禮品大贈送

生果

品名	單位	價錢
113新奇士西柚	原箱	四十四元
138新奇士西柚	原箱	四十二元
美國[illegible]梨	原箱	九十九元
日本水晶梨	原箱	三十四元
七彩鮮果籃	分	九元、十四元、十八元
名貴鮮果花籃	分	十一元、十六元、廿二元
什錦巨型洋酒果籃	每籃	五十五元、八十九元、一百二十九元

（半箱半價）

凍肉

品名	單位	價錢
新西蘭羊脾	每磅	三元六毫
新西蘭羊扒	每磅	三元六毫
美國一磅庄鷄脾	每盒	三元八毫
美國一磅庄鷄胸	每盒	三元八毫
美國一磅庄鷄上脾	每磅	三元八毫
新西蘭牛柳	每磅	八元
新西蘭西冷扒	每磅	四元八毫
丹麥光鷄	每磅	二元六毫

特價貨品

品名	單位	價錢
白蘭氏鷄精	每樽	四元二毫
美國易補力鷄精	每樽	三元二毫
大號利賓納	每樽	五元六毫
皇冠廁紙	每打	八元
金保鷄湯	每罐	一元
金保白菌湯	每罐	一元一毫
金保什菜湯	每罐	[illegible]
金保[illegible]湯	每罐	九毫

洋酒

品名	單位	價錢
VSOP百勝拔蘭地 附送七彩酒盤一個	一枝	三十一元
VSOP金牌馬爹利地 附送精美酒盤一個	每枝	三十一元半
三星軒尼詩地 附送名貴酒杯一只	每枝	二十五元八角
三星馬爹利地 附送七彩碗碟一套	每枝	二十五元五角
VSOP法國皇冠拿破侖 金牌紅酒	每對	四十元
VSOP頂級拿破侖 金錢貓紅酒	每對	三十八元
三星多寶地 花貓紅酒	每對	三十一元
三星軒尼詩地 白馬威士忌 附送精美酒杯一只	每對	四十八元
三星馬爹利地 象牌紅酒 附送七彩碗碟一套	每對	四十八元

化粧品

品名	單位	價錢
美國巨型香[illegible]	每件	一元六毫
美國名牌大號噴髮膠	每罐	六元四毫
美國衣力爽身粉	每罐	一元四毫
美國莊生特大小兒粉	每罐	二元六毫
英國VO5恤髮水	每枝	五元

總店：九龍太子道一八四號 電話：八○二八○四 六九一九八二

中國痔瘡專科學院院長 盧海 精醫 痔瘡 血痔 脫肛 痔漏 虫病
說痔除痛保無痛苦。附實驗立即知道。有奇驗書（女助理診治）
診症時間 香港：晨七時半至十時在跑馬地黃泥涌道51號翠谷樓三樓 九龍：每日11至6時在旺角彌敦道607新興大廈四樓510室
永久地址

內科婦科兒科 中醫 白應方
診症時間：上午九時至一時 下午三時至九時
新界地址：九龍油蔴地上海街三七四號（得如酒樓樓下）

秋季台灣環島遊
出發日期：十月廿八日（九月十六日截止報名）。
一流享受 名額有限 請早報名 以免向隅
簡章備索
洽詢處：康福旅運社
地址：中環萬宜大廈522室

鳳鳴茶樓酒家
茶樓作風·酒家制度
今天晨早五時啟市
早午茶點 晚飯酒菜 壽筵喜酌 物選上乘 開業期間 欣逢佳節 中秋月餅 同時上市
營業時間：每日由晨早五時起至深夜十二時止
九龍上海街四三三號至四三七號 電話：八五四六八七 八四八三五六
即日開收明年月餅會，分甲、乙兩種。甲種四元，乙種二元。保証靚餅另有贈品。額滿即止！參加請早！

好消息
凡購大號 鎖匙牌拔蘭地一瓶 每瓶贈送精美酒盒一個
多買多送·送完爲止

各大士多辦館均有出售

大巴哈馬海港管理會
香港總代理 SURFSIDE HOLDINGS LTD.
願與本港各公司團體或個人商洽前赴免稅港大巴哈馬島 Freeport Lucaya
★投資及建設
★工業拓展或遷徙
★移民及居留各項事宜
有意者請致電H—248423 H—248420
香港歷山大廈一○三六室
SURFSIDE HOLDINGS LTD. 謹啟

慶祝卅五週年紀念 萊曼
由九月四日起至十五日止
一切新款 仕女衣着 同類貨品 買一贈半
總店：香港中建行一○七室 請由自動電梯上 電話：弍二七七五二
九龍分店：九龍彌敦道廿七號 電話：六六七四八九 海運大廈二樓 電話：六七一六八八

遠東旅運貿易公司 代辦 台灣團體個人觀光遊覽
備有大量投資設廠定居等法例書冊，歡迎駕臨參閱！
香港德輔道中54號致生大廈1001室 電話二四七九八七

星馬泰遊覽團
暢遊十二天：港幣二千五百五十元正
出發日期：十月卅一日
截止日期：九月二十日
益僑旅運有限公司
歡迎個人商業考察，探親代爲担保入境手續。

台灣旅行社
中華馬來西亞航空公司
1. 舉辦雙十節台灣觀光團及台灣工商考察十日觀光團 $980
2. 台灣十二日環島遊費 $1,650
3. 代辦個別台灣入境証廉價機票
即日起報名九月二十日截止十月廿五日，三十日出發全部來回噴射機享受一流飯店夜總會
地址：九龍旺角彌敦道六四二號陶德大廈八樓（東亞銀行側）
假期照常辦公 電話：八四三一九三

第一百二十三期 台灣旅行團
均輝有限公司 民航空運公司 合辦
定十月廿二日乘搭民航公司翠華號噴射客機出發
截止報名日期：九月十二日
入境等詳情請詢：漆咸道九號電話 太子行112室電話

ZYFESOL 民青鴿牌 消化素 即服即效
腸脹、胃酸過多、便秘便血、孕婦嘔吐

刊登本報廣告請電話七三○七○八洽

人民日報謂反毛派 從各方面發動攻擊
中共軍非完全支持老毛

「台北十日中央社電」中共的「人民日報」公開承認反毛當權派，已經從各方面發動攻擊，其圖破壞毛林造反派的「階級陣線」。「新華社」十日播出了「人民日報」九日的社論全文，其中指出：目前反毛派正從極「左」的方面和從右的方面來擾亂鬥爭大方向，他們利用革命隊伍中的無政府主義思潮和小資產階級的派性，以貌似極「左」實質極右的面目出現，挑撥離間，混水摸魚，企圖破壞和分裂以毛「主席」爲首的「無產階級司令部」的領導，企圖破壞和分裂無產階級的支柱「人民解放軍」。「人民日報」在這篇以「掌握革命鬥爭的大方向，深入開展革命的大批判」爲題的社論說，他們這樣做就是爲了轉移革命鬥爭的大方向，擾亂我們的階級陣線，破壞無產階級文化大革命。

「倫敦十日合衆國際社電」外交界星期六的權威人士消息說：毛澤東縱以維持秩序和生產的中共軍，「不是完全支持他的」。這消息說：武裝部隊的派一般分裂，可能引起廣泛叛變和民衆騷動。北平最近一份大字報以這句話概述當前局勢：「驅除比宗派更多，這不是好事。」這消息說：軍方和黨方之壓力將會迫令毛氏緩和他的政策。可是，迄今尚未有一種妥協迹象。它又說：就當前之形勢看來，亦不見有可能制止軍方不平情緒的散播。全國廿六省中，祇有四省或五省和北平、上海兩市，曾宣佈成立毛氏倡議的「革命委員會」——這即是所稱之實力幹部、紅衞兵組織和軍隊三方之革命結合。對毛派來說：這消息說：當前，並無証據足以証明此種糾紛發生之全國性騷亂，是由毛氏的反對派釀成的。該報告說：當前的這種紛亂局面雖說嚴重，但迄今尚未達到威脅北平中央政權穩定之程度。該報告說：當前中共內部情況，反映着這些發展：在東南和中南地區中，紛亂正在增長中。那包括福建、江西、廣西、湖南、河南、湖北和廣東。在西部地區，四川省及其省會成都，自今年初以來，即陷入混亂。在與蘇聯接壤的新疆省中，近來曾發生新的糾紛。西藏也有同樣的情形。同時，反劉少奇的運動，正更進一步地展開，軍隊中的高級人物，也已遭受抨擊。但是，儘管進行這項漫長的運動，劉少奇仍屹立不動地對付毛澤東和其同路人，並拒絕辭職。該報說：表面上，劉少奇得不到大批中共幹部的支持，那包括在黨中央和「人民代表大會」中都是如此。最近的發展並表示：擁毛派反應路綫的更趨強硬。除中共已撤銷蘇聯在武漢與莫斯科之間的他的阿剌伯朋友。

外國汽車大量推銷 美汽車業飽受威脅

「紐約十日美聯社電」「紐約時報」今天報導：外國製汽車在美國境內的銷數，使美國的汽車製造廠商，在一九五九年（當時，美國境內的汽車銷場，實際是由美國汽車廠商操縱的）以來，已經遭遇最嚴重的威脅。

該報說：「據底特律方面所作的最保守估計，今年，從外國輸來美國售出的汽車超過七十萬輛，一九六八年則會達到七十五萬輛。美國汽車製造業中少數大首承認心有所懼，他們預測：明年，以汽車輸來美國的主要國家（英國、西德、法國、義大利、瑞典和日本）總共會有八十多萬輛汽車賣到美國人手裏。」

該報說：外國輸美汽車的銷數增加，由有幾種原因，其一是美國國產汽車的分銷商漸見減少，外國車輛的分銷商則反見增加。另一原因是擁有汽車兩架（或兩架以上）的美國家庭增多，所購的第二架汽車，通常是價格較低的車子。

美測勘員五號 可能緩降月球

「帕沙第納九日法新社電」美國太空人科學家今晚決定，繼續使「測勘員五號」完成其降落月球的任務。「太空總署」人士說：該署已向那枚有麻煩的太空船發出一連串命令，使它於星期日格林威治時間下午十一時卅分，緩慢降落月球。如果一切順利，則「測勘員五號」將會拍攝月球表面照片，和電子化學分析月球的土壤。

中共指摘佐藤榮作 致力恢復黷武主義

「巴黎十日法新社電」此間接到的「新華社」消息說：中共於今天指摘日本首相佐藤榮作的政府「在瘋狂勁力恢復日本的黷武主義，而凡企圖在美國保護之下，實現獨霸亞洲這個作了很久的美夢」。

該社說：「自從第二次世界大戰結束以來，日本帝國主義者在恢復黷武主義的道途上，已經向前走了一大段路。」

該社說：「日本帝國主義者依照「三矢計劃」和「飛龍計劃」，已經擬定一份帶侵略性質的「連續作業計劃」，已經擬定一份帶侵略性質的「連續作業計劃」，擬對中國和其他亞洲國家發動直接進攻。」

該社說：「上述第三種軍事擴張計劃，於去年被佐藤榮作批准，經已使日本黷武主義的恢復，達到一個新的階段。」

該社說：「日本反動政府的政策，擬在和平用途的招牌下，發展核子武器，並以核武裝備本身」。

該社說：「在美國卵翼之下，日本刻在加緊生產武器，大事輸往東南亞，而使日本成爲美帝在亞洲從事侵害和壓制民族解放運動的武器庫」。

該社說：「如今，日本自衞隊已經成爲日本恢復黷武主義的柱石，同時是美帝在遠東所定戰略內的重要武力」。

四韓人圖入美基地 美軍擊斃其中一人

「漢城十日合衆國際社電」美國軍方發言人說：一名美軍哨兵於今日擊斃了一名持着木棒的韓國人，當時這名韓國人企圖接近他的哨崗。當時這名韓國人和另三名韓國人闖入美國空軍基地內，發現死者和另外三名韓國人在基地內。

該發言人說：當他前進時，其中一人持着木棒向他衝來。該發言人說：另三名闖入者見狀逃去。美國空軍和韓國當局立即展開調查工作，來研究那四名韓國人究竟在基地內做甚麼。

「漢城十日美聯社電」一位陸軍發言人於星期日說：一名美國陸軍兵士，於星期六日在漢城以北三十哩板門店附近的非軍事地帶內從事採礦工作時，因爲踏中了一枚手榴彈意外爆炸而殉職。

該發言人說：這名兵士隸屬於守衞板門店的美國第二步兵師。他的姓名暫不予發表，以待先行通知其直系親屬。

同時，該發言人否認了有消息說，有一名美軍於星期六日在第二步兵師防區內的非軍事地帶之南，因爲踏中一枚北韓軍所埋的地雷發生爆炸而殉職。

福特罷工潮 將恢復談判

「底特律十日路透社電」「美國汽車工人聯合會」和被罷工的對象「福特汽車公司」，將在明天設法商定恢復談判的可行程序。福特公司內十六萬工人進行的罷工已歷四天，勞資雙方舉行會商，十分難談。工業界的觀察家相信：福特公司勞資雙方舉行會商，不會獲致多少結果。福特公司的罷工工人，每天合共損失工資五百萬美元以上，最早要到本月廿一日，才會開始從工會領得罷工津貼。

蘇卡諾日籍妾侍狄維 控日本作家及週刊 因遭誹謗要求道歉

「東京十日合衆國際社電」印尼下野總統蘇卡諾的日籍太太狄維，於星期六日對數名日本作家和數家週刊提出誹謗訴訟。

這位前東京夜總會侍女，自從本年初以來即在日本卜居，以使其女兒。她說：她到正透過她的律師採取法律行動，來恢復她的「名譽」。

她又說：她是在與蘇卡諾商量之後才決定採取這項行動的。蘇卡諾現正閒居於耶加達郊外茂物的週末別墅中。狄維在向東京地方民事法院和檢察署所提出的數項訴狀中，要求那些作家和雜誌在數個銷路龐大的日文報紙上刊登聲明，向她道歉。她並沒有要求賠償現款。

其中一名被控破壞狄維名聲的，是日本流行小說作家。該小說家於本年曾出版一本名爲「犧牲」的書，蘇卡諾的第三位太太聲稱該書是用她來做題材的。該書說及有關一位東京酒吧侍女，透過一位日本商人的介紹，而「獻身」於一位東南亞國家總統。那名日本商人是企圖獲得蘇卡諾在生意交易方面對他的贊助的。

狄維說：該書被譯成印尼文，在耶加達出版，結果使到「我的丈夫（指蘇卡諾）的政治地位，陷於惡化。」

該書和由其他日本作家和週刊所撰寫有關她的文章，亦對於她返回印尼這「製造不利的情況。」

代表狄維的日本律師說：蘇卡諾夫人是有外交身份的，因而她經不再是一個日本公民。該位律師又說：蘇卡諾夫人剛正因神經衰弱而臥病家中。

一家日本商業電視台於星期六日曾播映有關她的一項錄音訪問，她在該項訪問中說：她希望不久與她的丈夫團聚，但是她並沒有說明她何時計劃返回耶加達。

蘇加強援助印度 中共竟指爲剝削

「香港十日路透社電」中共今天指摘蘇俄透過它的外援計劃，剝削印度。

北平「新華社」說：在過去十年來，蘇俄經已把大量經濟和軍事援助投入印度，「來參養和收買印度反動分子，並且剝削印度人民」。

據「新華社」說：蘇俄現在是僅次於「美英帝國主義」的第二最大債權人。

蘇俄是印度的最大軍援供應者，在貿易方面則居第三位。

「新華社」續說：蘇俄援助印度，共達十三億五千萬美元。

社論
英國人必須與中國居民同甘苦
——就「風雨同舟」之義，對兩家英文報紙最近言論的檢討

作爲一個香港居民，自共黨「五月暴動」至今四個多月來，都必然已深切體驗到中國成語所稱「風雨同舟」的意義。在這期間，不管他是中國人、英國人，或其他國籍的人，祇要他居住在香港，而且是愛好自由，崇尙法律和秩序的，就會明白我們都是同處一條「船」上，大家的安危禍福，都決不會因我們的膚色不同而有所差別。也就是說，我們既然有此「同舟之誼」，就得首先要同心協力，粉碎了共黨分子「攪風攪雨」的陰謀，才能談到其他的目的。否則這條船「沉」了，大家都陷於萬劫不復的深淵，那裏還有個人利害可言呢？

香港是英國的屬土，也是英國現存的少數海外殖民地之一，但是香港的居民，百分之九十五以上是中國人，故在共黨暴亂挑戰下，如果英國還想繼續保有香港，和維持因保有香港而獲得的各種利益，則今天住在香港的英國人，不論他是政府官員或工商界人士，都必須與反對共黨暴亂的數百萬中國居民同甘共苦，才有希望把共亂敉平，重建我們和平幸福的生活。要是英國人的想法或做法與中國居民不一致，甚至違反了廣大中國居民的願望，無論他們打的甚麼算盤，都是最不高明，更不「現實」的。

在滿共四個多月來，無可否認的，是香港一次有史以來的「大亂」。那些煽動暴亂的共黨分子，他們針對香港英國人是「絕對少數」的弱點，故意提出「鬥垮港英」、「收回香港」等口號，圖以「民族主義」的幌子，博取這裏的中國人同情，因此凡屬支持他們暴亂的，即使是牛鬼蛇神的「人渣」，也被加上「愛國」的美名，凡是反對他們暴亂的，縱爲賢良方正的君子，也要受到「實踐」的考驗。共黨所以必須發動這種宣傳攻勢，目的就是要完全孤立香港的少數英國人，以求把英國的統治機構推翻，滿足他們不可告人的慾望。這一種策略的運用，實爲有高度政治作用的陰謀，照說是香港當局所不易應付，也是英國政府所難於措手的。因爲在第二次世界大戰以後的二十多年來，英國每一個海外屬土的獨立，都是由於無法對付當地土著的反對，港共分子用這種方式來「鬥爭港英」，似無「不勝」之理。但在事實上，今天共黨的整個陰謀已告粉碎，徹底失敗也在目前了。這種決定的因素，顯然不在香港政府現有的力量，而在共黨的恐怖暴亂完全沒有獲得中國居民的支持。今天香港政府能夠渡過許多危疑震撼的難關，亦正由於它的現行政策大致尙能符合中國居民願望的緣故。

這一事實說明，有力決定香港命運的是中國居民，不僅現在如此，將來亦必如此。因此任何在香港生活的英國人，不論他擔任政府公職或經商，都決不能無視這一點事實，更不能置廣大的中國居民願望於不顧。我們認爲英國人士必須與中國居民同甘共苦，也是基於這個不易的道理。而這個「風雨同舟」的道理，我們相信凡是明達事理的英國人，誰也不會反對的。

但是，在最近這期間，我們發現兩家由英國人主辦的英文報紙，在港府尙需取得廣大中國居民的合作支持中，居然隨便發表一些刺激中國居民的言論，如有關台灣官方主張與港府簽訂長期合約，以使能將大量副食品供應香港這一事，「德臣西報」就發表有一篇反駁性文章，認爲香港自有辦法解決這個副食品問題，對台灣提出的供應辦法，可以「置之不理」。再如北角僑華街兩個小童和林彬兄弟的被共黨謀殺，所有全港居民都大動公憤，一致要求對共黨暴徒處以極刑，「南華西報」也竟然把共黨那種瘋狂殺人的恐怖行動，稱爲「左右派之爭」，對中國居民要求嚴懲兇手的呼聲，曲解爲是尋求報復的論調。最近該報刊出有一篇讀者投書，明言對共黨暴徒判處死刑不過是一種「報復心理」，對嚇阻作用「祇是幻想」。這兩家英文報紙，當然不能代表香港所有英國人的意見，但它們如此向中國居民唱反調，並且有意無意的擺出一種「傲視」中國人的面孔，如果不是出於一種頑固不化的「殖民主義者」心理的作祟，難道還有其他原因麼？而像這種對共黨暴亂故以「第三者」自居的論調，難道就無礙於中英感情，無損於香港政府尋求恢復社會安寧的努力麼？

我們暫時不想推測，這兩家英文報紙發表那些明顯違反中國居民意見情的言論，到底有何目的，但我們必須在此表明，它們認爲「可以不理」的事，我們站在中國居民的立場，卻「非理不可」。先說副食品，目前每一個香港居民都因物價飛漲，生活受到重大的壓力，他們就有權要求港府廣闢來源，平抑物價。對於共黨暴徒，他們殺害的絕大多數是中國人，每一個中國居民，都有權要求港府對此等殺人兇犯及其主謀，嚴予拘捕懲治，否則他們就可能會有一天被迫執行「自己的法律」。這道理就是這麼的簡單，我們但願香港的英國人士注意，更希望香港政府注意。在目前這個局勢下，本港英國人士是否願與中國居民同患難，共甘苦，這是他們接受考驗的關頭了。

亞丁兩派 再度火拼

「亞丁十日路透社電」在亞丁城郊的錫克奧曼區，阿剌伯民族分子的兩個對立派系間，又再發生戰鬥，改用火箭砲和迫擊砲作戰。

這兩個對立派系前天開始在歷蒂進行槍戰，今天則首次使用重武器火拼。昨天槍戰結果，計有阿剌伯人一名喪生，九人受傷。

南阿剌伯行將脫離英國獨立。阿剌伯人民族分子則有兩派武力爭奪權，一派是「民族解放陣綫突擊隊」，一派是「人民團結革命陣」。

亞洲聯合書院大專部
日夜校招收秋季學期男女新生

班級：國際貿易科，中外語文科一年級。
報名：每日上午九時至下午六時
開學：九月廿八日
獎助學金：本院設獎助學額多名，家境清寒學生均可申請
中英文招生簡章備索
校址：九龍塘律倫街一號
院長 凌道揚

聞

先室徐望賢女士 於主曆一九六七年九月十日下午十二時五十分在聖德肋撒醫院息勞歸主在世享壽六十四歲茲移萬國殯儀館治喪定九月十二日（星期二）下午二時假該館禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬華人基督教墳場特此報聞

夫 胡仲弢
率男 小仲 媳 繆映滄 大仲 王玉英 亦仲 劉鳳臨 止仲 方仲 褚鳳翔 式仲 女 其蘭 婿 梁 孫男 希文 希全 孫女 小萍 玉如 以定 泣告

海事處佈告 一九六七年第卅五號

給船隻管理人及租船人之通告

特此公佈，一九六七年九月六日星期三業已宣佈爲天氣惡劣之非工作日。

海事處長梅禮彬

海事處佈告 一九六七年第三十四號

一、換領水上小販牌（汽船）將於一九六七年十月二日星期一開始。
二、換領水上小販牌（本地船隻）將於一九六七年十月十七日星期二開始。
三、換領牌照將於正常辦公時間在海事處牌照所辦理。
四、現持水上小販牌照滿期後如不在兩個月內換領將被取消以後須另行申請發給新牌照。

海事處長梅禮彬

香港高等法院
一九六七年公司結束事件第十一宗
爲關於萬象有限公司事
委任清算人

香港政府合署西座十二樓之破產管理官經於一九六七年八月二十二日召開之第一次債權人暨出資人會議席上被委任爲上開公司無監察委員會襄助之清算人。

所有欠到該公司結束事件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官。

破產管理官暨清算人 譚臣

通告

工務局長飭令後列工務局工人之身份証遺失故由即日起聲明作廢：

身份証號碼	工人姓名
W字第六九五號	劉祥
第三〇三六六號	王仲明
第三三〇六〇號	陳植齊
EM字第三五號	謝偉
第二七七六一號	陳訪華
第二一〇四九號	潘枝强
第七三六號	吳理瑞
R字第三七五號	方福
第三三三號	王慶
D字第四〇號	陳祥
R字第二三四〇號	歐陽朝清
第三〇號	梁志剛
第一八三七六號	梁錦
第三一五二八號	陳葉生
第二〇六二五號	蘇炳
R字第三五五號	黃生
D字第三五二號	林有發
E字第二〇一號	區福
EM字第四六六號	楊社寶
A字第九四號	羅維
R字第二三三號	余全
R字第三二五三號	彭針光
第三三三三七號	黃顯
R字第一五三號	曾新
第一三三二〇號	鍾興
第一三三〇八號	麥維鳴
第一三三三號	馮燦洪
R字第一六七八號	梁友
R字第二九八號	葉志寶
R字第三二〇四號	鄭富
第三一九五號	陳富
R字第一九七號	伍國昌
R字第一六八二號	吳開
R字第一八〇七號	李達
R字第三〇三號	潘良
R字第一九六號	吳田
R字第二四七號	吳流
R字第三二四八號	姚寶
R字第二四七號	林輝
R字第一九〇號	石波

工務局長飭令後列工務局工人之身份証遺失故由即日起聲明作廢：

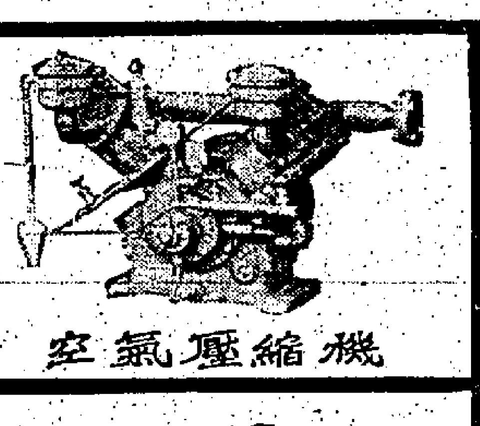
身份証號碼	工人姓名
R字第七一二號	李文
第三三一六〇號	蘇家傑
第二七七一〇號	黃光沃
第一三三四號	張佳
第一三一八一號	張添
第一五五八〇號	潘瑞忠
E字第一八二一號	鄧灼
第二七七五五號	劉祖福
第二一五二八號	阮九
第二一八四四號	陳燦
V字第五二號	羅輔仁
D字第一二〇號	陳武
R字第一一六號	張堂
R字第二六號	袁球
D字第一六號	葉漢
R字第一〇九一八號	陳少强
第三〇九一八號	呂煥
第一二五三號	文慶
R字第二三四號	郭强
R字第七六號	周慶首
R字第一九八號	陳若望
第一三〇八四號	陳深
第三〇九四三號	黃合
第三二三九七號	葉來
R字第一二九三號	殷楠
R字第一八四號	莫南
R字第一二九九號	黃秋
R字第一二四號	黃俊英
R字第一九四號	林明
D字第三七號	謝聰
D字第二號	許榮
R字第一二一號	張全
R字第三三號	姚祥
D字第三八八號	鄧國標
第三九一五一號	馬應基

交通事務處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條
馬頭角道交通措施

茲通知駕車人士介於北帝街與馬頭涌道間一段雙程行車之馬頭角道由本月十一日（星期一）上午十時正起改爲由東至西之單程路。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通事務處處長 戴講

日立牌
空氣壓縮機及各種工業用機器


空氣壓縮機

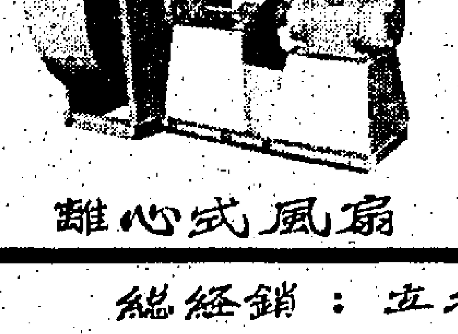
空氣壓縮機
- ½匹——7½匹 "BEBICON"作普通用途
- 5匹——100匹 "VHC" 工業用風冷或水冷式機
- 120匹——970匹 "BTD" 工業用平衡——相對壓縮機
- 30匹——60匹 輕型旋轉壓縮機，一切建築土木工程適用。

水泵

水泵
- OV-CH 型 單吸進口離心式水泵，容量達 660 IGPM，壓力至 200 呎水柱。
- OV-MH 型 配有高性能日立馬達之電動單吸進口離心式水泵，容量達 660 IGPM，壓力至 200 呎水柱。
- DV-CH 型 離心式水泵，容量達 66,000 IGPM，壓力至 230 呎水柱。
- GME-CH型 多程序渦輪式水泵，容量達 770 IGPM，壓力至 450 呎水柱。
- 深井，抽水或作其他用途之水泵俱備。

馬達

馬達
- 密封防濕式感應馬達，附標準絕緣設備，馬力達 100 匹，設計專使工業用機器及設備能符合經濟强力原則。


離心式風扇

離心式風扇
- 作普通用途之各種離心式風扇，送風量由 250 CFM 至 175,000 CFM。

總經銷：立德工程有限公司
香港德己立街德基大廈
電話：H-220033-4 電報掛號：GESTARDCO.

開投港九的士牌照啓事

一九六七年九月八日港府憲報刊登招投（牌照）香港及九龍的士牌照，有意參加開投的人士可向香港上環林士街新填地交通事務處索取投表格及說明書。

交通事務處處長謹啓

申請入英籍啓事

廖國標（LIU KWOK LEUNG）又名（LIU KWOK LEUNG COLIN）現住九龍太子道二四八A號十樓現向港府申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入籍者請用書面寄呈本港輔政司報告。

承銀主命貴重物業出投

香港拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六七年九月十五日（星期五）下午三時正起在香港德輔道中萬宜大廈二〇四室其拍賣所內將下開物業公開拍賣。此物業坐落九龍[illegible]A座四樓之一切權益[illegible]

賣主律師黃乾亨律師事務所
拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓
香港一千九百六十七年九月十一日

香港高等法院公 一九六十年第二十二宗 收盤案

[illegible]

法國文化協會主辦 法文初中高班招生

△本處由法籍人士任教採用新電子儀器授課，並可獲由法國教育部授予文憑。

報名日期：九月十九日（星期二）開始
（初級班只選星期二，三，五報名）
（高級班只選星期一，四報名）
辦公時間：香港：每日上午十時至十二時半，下午三時至六時半
九龍：每日上午十時至十二時半，下午三時至六時半
地點：（一）香港中環德輔道中聯邦大廈廿八樓
（二）九龍尖沙咀[illegible]大廈一二〇一室

聖培爾英文書院預科夜校

G.C.E. FORM 6 文理組尚有名額
報名時間：上午九時至下午九時（假期照常辦公）報名時請攜會考及格証件及照片
科目：英文 純數 物理 化學 生物 歷史 地理 經濟（港大畢業生任教）

聖培爾英文書院通告

會考名額尚有五名
重讀生申請者應即從速
校址：九龍窩打老道勝利道
電話：八五一五八一

培恩女子夜中學招生

英文：F1—F3 中文：中一—中三
課程編制及授課時數與日校相同。
開課：九月十六日（九月份以半月學費計算）
校長：白遠忠
校址：九龍西洋菜街一八〇號
（日校：中小學及幼稚園仍有餘額招收寄宿生）

聖伯多祿英文書院通告

（一）[illegible]
（二）F.5會考班（全部保送會考）尚有餘額接受申請
（三）F.1，F.2，F.3，F.4 [illegible]
校址：九龍彌敦道[illegible]
電話：八四九三八八

印尼採斷然手段 停止與中共貿易

【耶加達九日美聯社電】靈通的經濟人士星期六說：印尼已停止與中共的一切貿易關係。斷絕經濟關係於上週在雙方間關係繼續惡化之際發生。印尼輸往中共的主要出口貨之一是橡膠。不過，橡膠銷額銳減，由一九六四年的十萬多噸，至一九六六年劇減至不及四千噸。經濟和政治關係衰退的主要原因，是那個被認為北平支持的一九六五年十月的共黨不遂政變。靈通人士說：印尼也企圖阻止中共的消費品流入。他們指出，貿易已正式停止，但貨物仍由香港和新加坡運入，它們包括諸如罐頭果品和蔬菜、鐵器、火柴及紡織品等項目。斷絕經濟關係是隨着外交部長馬立克最近的聲明而來。馬立克說，在考慮與中共絕交和撤退那裏的大使館職員，除非中共放寬對印尼駐北平大使館職員的限制，並容許印尼經香港運貨品和醫藥供給它的大使館，印尼會實行絕交。

美減少戰鬥機護航 增加轟炸北越目標

北越空軍銷聲匿跡

【華盛頓十日合衆國際社電】美國已減少在北越上空的戰鬥機護航飛行，而增加轟炸攻擊，因為北越空軍已幾乎完全消聲匿跡。

這項步驟曾審慎地進行，因為某些北越米格機的殘餘，祇在十分鐘航程的中共境內。

軍事專家昨天說：這項發展是重要的，因為那些以前用來護航的戰鬥機，可加以武裝後進行對地面攻擊。

據最近消息說：北越境內祇有廿架米格機，而二月間的消息，估計北越境內有一百一十五架至一百廿架米格機。

自二月以來，北越米格機已有四十七架被美國飛行員擊落，約有五十架調駐中共境內。在最近幾個月中，並無補充的跡象。

北越有三個噴射機場未被轟炸，於幾多被轟炸的四個其他的機場，可能正在修理中。駐中共境內的米格機，有可能迅速飛回來突擊美國的轟炸機。相信有關方面正在討論，是否不管北越機場已無飛機，也應加以轟炸。

相信駐有米格機的最接近的中共基地，是在北越邊界以北廿五哩至九十哩處。

自一九六五年開始空戰以來，美國飛行員共擊落八十三架米格機，而自己祇損失廿二架飛機。

相信殘存在北越境內的米格機，大部份為低速的米格機十七型機，另祇有幾架超音速米格廿一型機。一年前，估計北越有超音速飛機達廿架。

【華盛頓九日美聯社電】華盛頓郵報一篇報導說，若干軍政官員認為美國發展的一種新炸彈，作為孤立北越海防港的一項工具。

華盛頓郵報說，該炸彈命名為「摧毀者」，該炸彈裝置有傳統的雷頭，對投放於各公路以斷絕由海防及其他北越港口的貨物運輸。該炸彈將會於卡車通過公路時爆炸，以切斷共公路交通。

美機昨襲河內機場 毀地面米格機三架

空襲時與米格機空戰雙方無損

【西貢十日美聯社電】美國軍事總部星期日報導說，美國空軍飛行員再度出擊轟炸河內東北樊城米格機地，并摧毀地面的三架米格機。

美軍總部說，美機於星期六出擊時最少有七架米格機在該機場，出擊的空軍飛行員并發現一批米格機在空中。雙方飛機曾發生一次很短時間的空戰，但彼此并無被擊中的報導。位於河內東北三十八哩的樊城空軍基地，自九月三日以來不斷遭受美國轟炸機的攻擊。

在最近星期六的襲擊中，美國空軍雷神式飛機與兩鬼式飛機於出擊轟炸之後，該基地機場主要跑道被毀壞，他們并報導摧毀該機場的一處高射砲發射所并破壞其他三個發射所。出擊的飛行員並報導說，一個油庫被命中爆炸。燕培基地西端三處被炸落火，冒起五千尺高的濃烟。美國B五二轟炸機一連兩天出擊北越南方地區，對靠非軍事地帶以南美國海軍陸戰隊陣地的北越砲兵陣地大肆轟炸。該八引擎的同溫層堡壘巨型轟炸機，並轟炸北越的砲兵陣地。

這位發言人說，這是B五二機於星期六晚兩度出擊該區之後，其中一次，該巨型轟炸機轟炸非軍事地帶北端，另一次則轟炸非軍事地帶內的北越白砲與大砲陣地。這次襲擊是B五二機於最近三週來每天在該非軍事地帶附近襲擊的連續行動。

泰國空軍總司令 乃汶趨上將訪華

【台北十日中央社電】泰國空軍總司令乃汶趨上將，應空軍總司令賴名湯上將的邀請，偕隨員四人，今天中午十二時四十五分，乘泰航班機自東京來華，作為期四天的訪問。

乃汶趨上將訪華期間，將拜會國防部長蔣經國、參謀總長高魁元上將，並參觀台灣南部空軍基地，預定十三日中午離華。

四位隨員是：泰國空軍參謀長卡莫上將，軍醫署長差倫少將，軍醫署長諾易上校和侍從官山登上校。

今天到機場歡迎的，有空軍總司令賴名湯上將，副總司令羅英德中將和泰國駐華大使查必將等多人。

佐藤訪華完畢離台返東京 來華訪問的日本首相佐藤榮作伉儷等一行，於九日中午結束其在華三天的訪問，離台飛返日本。圖為：佐藤首相在機場與總統府秘書長張羣等握別。（中央社）

蔣夫人離美 今返回台北

【舊金山九日中央社專電】蔣夫人在紐約參加孔祥熙博士的葬禮後，於返回途中，由府將軍陪同，於今天下午抵達舊金山，停留一晚。

蔣夫人及隨行人員乘專機自紐約抵此，於下午六時在出維斯空軍基地降落。在機場歡迎蔣夫人的人員有：駐舊金山總領事霍因壽夫婦，舊金山地區中華民國政府機構的首長，和一群親友。蔣夫人將於明天下午離此飛往台北。

英拒絕派人赴埃 商南阿剌伯問題

【倫敦九日路透社電】英國已拒絕派遣一名大臣赴開羅與聯合國代表會談有關南阿剌伯聯邦獨立的事。

消息靈通之英國人士今晚說，但英國政府願意派一名高級官員赴開羅，與由委內瑞拉、阿富汗和馬里代表組成的聯合國代表團會談。

美擬將越南問題提交安理會討論 蘇指係越戰升級前奏

【莫斯科九日法新社電】官方「塔斯社」今晚批評說：美國之重新意圖將越南問題列入聯合國安理會議程之中，是美國在越戰中再度升級之前奏。

該通訊社說：「如華府真的想停止在越南之侵害，那並不簡單，乾脆予以終止，不就行了。這是無須依賴在聯合國中分散注意力的活動，日內瓦協定便是和解最理想的工具」。

該通訊社繼續說：「蘇聯對該事件之立場，是人們共知的，法國等國及聯合國各永久會員國，同時對於該項問題一致反對。而且，聯合國秘書長宇丹在兩天前重申他不認為將該問題交由安理會討論」，「塔斯社」作此評論時，因美國務卿魯斯克與加拿大外長馬丁會談時，交換討論越南問題提交安理會之可能性。

隆尼抨擊詹森政府 指他隱瞞越戰實情

【華盛頓九日法新社電】一般人普遍預測可能成為共和黨總統候選人的密執安州長隆尼，今天再度指摘詹森總統和他的政府，把越戰的真相隱瞞，不使美國人民知道。

隆尼在華府（共和黨全國委員會正在該處開會）舉行的一個記者招待會中，發表談話說，美國人「對於他們不能再依靠他們自己的政府提供有關越南的事實，感到震驚」。隆尼又說：詹森和他的顧問，刻正對美國大衆「有系統地提供不正確的消息」，或是隱瞞消息。

地面命令之情況困難，並且由於熱帶風暴涉拉，逐漸向尋找的地區移動，所以這一次飛行比原定時間提前廿四小時結束。官員說，提早返回地面，將使試驗結果價值失色。該二十五的總值達一千萬美元，其上載有昆蟲之時，星期四從甘迺迪太空中心發射上升。

隆尼在解釋他於數天前所說，他在一九六五年訪問南越時曾遭受「洗腦」運動。他說，他並不是指「一種蘇俄式的洗腦」，而是指詹森和他的南越代表使他成為一個「不良工作」的受害者。他的意思是，有關以他對越南問題的態度時，他說，這與他於今年四月間所發表的演說時所採取的立場一樣，並無矛盾。當時他說，美國撤出南越是「不可想像的」。

說明：佐藤首相等離台時，登機前向送行者揮別。（中央社）

台製提張美瑤 角逐亞洲影后

【台北十日中央社電】台灣省電影製片廠決定提名張美瑤角逐今年亞洲影展的最佳女主角，她被譽為「玉女」的張美瑤，在「梨山春曉」中有很超越的演技。她將以「梨」片問鼎這一屆的亞洲影后寶座。本屆亞洲影展，定于九月中在東京舉行。

直布羅陀主權問題 今天舉行投票決定

料百分之九十五居民歡喜英國

【直布羅陀九日法新社電】在英國與西班牙之間爭論中的直布羅陀現正準備享有他們第一次自由發言的機會。

明天之公民投票結果，現在所有之家早已升起英國旗。在這裏可以看到「常人統治！」的標語，另有標語「班牙！」（直布羅陀將於西班牙）「常人萬歲」。直布羅陀的特色是沒有尼巴，此間當局預測投票結果，將有百分之九十五喜歡英國。

西藏文物展覽會 下週在東京舉行

【新德里十日合衆國際社電】據星期六消息：來自此間西藏公寓和博物院的寶物，將於下週用飛機運往日本，舉行一次展覽會，由日本一家大報所發動的。那六十九件展覽品（卷軸，和既錢），將於九月廿六日在讀賣新聞的贊助下，在東京舉行展覽。現時旅居印度的前西藏宗教領袖達賴喇嘛，計劃主持這次展覽會的開幕式。那項展覽會將繼續在大阪、川崎等地舉行，然後於十一月十五日閉幕。

曼斯菲爾訪菲 商談越南問題

【馬尼剌十日合衆國際社電】美國參議院民主黨領袖曼斯菲爾，今日上午七時卅八分抵達此間，作短時間的訪問，並與菲律賓官員商談越南問題。他是由舊金山乘坐菲律賓航空公司噴射客機前來的。

這一位贊成把越南問題提交聯合國的美國參議員，並未發表談話。

他抵達後，立即前往美國大使館，他定於今日較後時，拜候菲律賓總統馬可斯。

堪州佳麗巴恩絲 昨當選美國小姐

【新澤西州亞特蘭大市十日合衆國際社電】美國「堪薩斯州小姐」巴恩絲（廿歲）頭上，在昨晚被加上「美國小姐」的冠冕。

她碧眼褐髮，身高五英尺九英寸，是兩年來堪薩斯州佳麗獲選美國小姐的第二人。她在本次美國小姐選舉之初步進行的泳裝比賽，奪得第一名的也是她。她是堪薩斯州立學校的三年級生，計劃在將來作個音樂教師。

本次美國小姐選舉結果，第二名為「密士失必州小姐」邁耶絲，廿歲，第三名為「威斯康辛州小姐」鮑書，廿歲，第四名為「羅得島州小姐」柯歌莎，十九歲，第五名為「佛蒙特州小姐」卡維皇，廿二歲。

巴恩絲的三圍尺碼是卅六又二分之一英寸——廿四英寸——卅六又二分之一英寸，以前，她在角逐「堪薩斯州小姐」時，泳裝比賽和才智比賽，都分別由她獲得勝利。

美教授威廉波爾克稱 中蘇共都想在埃及尋求核子飛彈基地

【倫敦十日合衆國際社電】一個美國教授於星期六晚說：蘇俄或中共可能在埃及尋求核子飛彈基地。

芝加哥大學中東研究所主任威廉波爾克教授說：蘇聯在埃及一個中程飛彈基地，可能供作施行壓力之用，俾由地中海撤離美國第六艦隊和「北極星」式潛艇艦隊。

他說：「此舉將是蘇聯一項合理的目的，特別是如果那項行動牽涉共黨在阿剌伯國家的地位，獲得實際上的增加為然。」

那裏有着較少的明顯理由，何故中共要在阿剌伯聯合共和國境內得到一個核子基地，「但是鑑於中共以前和現時的各項聲明和行動之故，此事當然不能加以低估」。

他在英國廣播公司發表一項談話稱：以色列對於蘇聯或中共在其門階上一個基地的反響，是明顯的。

波爾克說：以色列具有製造和輸送一項核子武器的兩棲能力。他說：現尚未確知是否蘇聯或中共，會把一個飛彈基地移交與埃及接管，或自行在那個基地配備人員。

美太空昆蟲船 提早降落檀島

【檀香山九日美聯社電】空軍一架C一三五大力士式飛機，於星期六在距夏威夷約一千哩的空中捕捉了美國的「太空昆蟲船」，並把船內約計一百三十億乘客，迅速押解到檀香山一個實驗室。

這生物衛星二號所載的乘客，是在此太空船在太空飛行四十五小時，環繞地球三十一圈之後，在格林威治時間下午七時十五分向地面降落時被美空軍成功地尋回。這C一三五式飛機鉤着這太空船的降落傘，並把那條巢形的船拉上飛機，而後向希克金空軍基地飛去。這太空船是在一萬二千呎的空中被拖拉到飛機上面。由於使這太空船接受

一個月來的第二次 哥倫比亞民航客機又遭脅持迫降古巴

【美國佛州·邁亞米九日法新社電】今日此間收聽之哥倫比亞電台廣播說：一架哥倫比亞航空公司客機，機上三名乘客迫令該機從哥倫比亞之巴蘭基亞飛往古巴。該電台說，DC 8型機上十六名乘客皆情況良好，可時，該機將繼續原定航程，哥倫比亞政府已派出數架飛機，務助該失蹤之DC 8型機。該機原定從巴蘭基亞勒瑪甘格前往波哥大，此三地全在哥倫比亞境內。八月六日另一架載有七十名乘客之哥倫比亞客機，亦被迫在古巴降落，但隨後即遞返哥倫比亞。

汎美航機在法蘭克福發生故障作緊急降落

【德國法蘭克福九日美聯社電】星期六晚一架波音式七〇七噴射客機在法蘭克福機場起飛時，右引擎着火，機上共有一百六十四名美國乘客。

機場職員說：機師馬上使該機停止前進，並作緊急降落，只有若干乘客受傷。該機是汎美公司飛機，為德美俱樂部之專機，飛往芝加哥。

籌備四年耗資二億 瑞典交通已開始靠右

意外事件明春料將增加，因許多暫時不行駛的車輛，屆時也再出動了。

·文生·

二百三十三年前，瑞典國王下了一項敕令：「旅客在路上要靠左走。」從那時候起，瑞典全國的人都是靠左走的，直至上星期日上午五點鐘，全國的車輛才突然的開始靠道路的右邊行駛。

最初建議的，這項大改變是於一九二七年提出的，所以可說實現得太遲了。除了大不列顛和愛爾蘭外，瑞典是歐洲惟一國家中唯一仍然靠左走的，因此瑞典人駕車出了國境，不習慣外國的靠右行，和外國旅客不能適應靠左走而造成死亡人數，已達到駭人的程度。瑞典每一千架車中的六點八死亡人數，已經超過美國每一千架車的六點三的死亡人數了。

但實際進行這項改變，却是艱巨的工作，經過了四年的設計和花了據官方所計算的一億二千萬美元（非官方估計高達二億美元）。而且，即使準備工作做得那麼充分，瑞典也沒有人能確實知道八百萬人和二百萬架汽車，得那麼完全無誤地說：「我們的工作是設法使到沒有混亂發生。」但他們可以不致發生傷亡和混亂，便改變研究主任梅洛說：「目前這一代的駕駛人和步行人一天生存，我們便要應付那項問題。」

當改變時間到來，路上僅有最少的車輛來往。其他所有駕車人，被完全禁止駕車數小時。在多數國家，是由上午一時至上午六時的；在城市，這段時間則特別的長。在那空隙的時間，大批交通路工出動，把掩蓋着新的交通規和交通標識的黑色塑膠布揭去。這些東西，幾個月來把瑞典弄成好像國喪一樣的可怕景象。當車輛的交通恢復時，希望使那些差不多無可避免的意外減至最少。最使人擔心的是那些行人，開車的速度大為減低，他們雖經政府進行大規模的教育計劃，但一路出行人路，便過路時一樣。為了協助步行者和駕車人在最初的幾天習慣這新的方式，二十萬名警察、軍人和平民志願人員，被派在全國各地的交叉路工作。

六千萬美元被用來購置一千架新巴士，都是車門在右邊和左邊可座的，並把約七千架舊式的巴士大加修理。另一筆最大的支出，約五千萬美元，是用於重建公路入口點和在新設計交通路線，與新裝交通燈及三十萬個新交通標識。

第三項大支出是一項六百五十萬美元的教育計劃，已進行了兩年，在上月更加緊進行。九百萬本指導小冊子已分派給瑞典的每一個家庭、醫院、老人院，甚至監獄。盲人也有凸字的指導冊，並擬有照新訓練他們的盲人領路狗的計劃。供外國人用的，有九種文字的小冊子。廣播和電視節目有關改為靠右行的短節目甚多。小孩子可從和路迪士尼特製的當奴鴨影片獲得這類消息。

瑞典政府希望，這一切費用可由一項八元至十五元的特別公路稅（由所有汽車車主付出，為期四年），另增加普通公路稅百分之五支付。

瑞典一般人深懼車禍死亡人數會比前更高。全部的代價也許暫時未能知道。但斯德哥爾摩一名汽車商人預測，意外事件明年將會增加，因為到時那些計劃把汽車藏起來等待新行車法完結的駕車人，也不得不復出了。到那時候，史蒂柯爾摩的飽和的交通也將逐到這些死硬分子那裏了。史蒂柯爾摩甚至預防聖誕交通混亂。他解釋說：「他們終究要出來，那時車也要耐着適應情形的。」

曾是野獸橫行的大陸 非洲保護野生動物

由於人口增加，佔用土地日廣，因此，非洲各國已多闢公園及提高有關的教育，以保存這吸引遊客的資源。

·士喜·

從佳尼亞至剛果，昔日在東非七十萬方哩大草原和森林漫遊的大批野生動物，差不多已絕跡了。事實上，若干專家估計人類不需五十年便把那裏的獵獸數目減至十分之一。現在，人們又正在設法把那些最後的殘存獸類保存。

在偷獵者殺死和家畜霸佔之下，殘存的獸類大部份已成為了東非十三處國立公園和九萬一千方哩狩獵保留地的難民。在一個遊客看來，這裏永遠是一處狩獵場，但擔任管理野生動物工作的生物學家和獵場監管員所知較多。他們知道，單靠禁獵地對野生動物的保護是不夠的。事實上，那些國立公園本身也有困難，常進入禁獵地的野獸數目增加，那裏原有野獸的糧食供應的困難也增加了。去年，在烏干達的莫奇生瀑布公園，監管員不得不「淘汰」了二千九百頭象和二千頭河馬——一頭河馬在一晚之間吃掉一百五十磅草。

這問題最先是由人類引起的。人類比野獸繁殖得較速，也分佈較廣。自一九一五年以來，烏干達已把它的野生動物區的四分之三撥作人類居住、開墾和牧畜之地。至二零零零年，烏干達的八百萬人口將增加一倍以上，再佔去了二十萬畝狩獵地。佳尼亞現在人類所佔用的土地是四分之一，但在三十年內，將需用一半。在東南坦桑尼亞，居住地的增加，已造成了狩獵監管人所說的「人獸的直接衝突」。

提到東非野生動物的危機，便會有一個影像出現：一個白人獵者，帶着強力的步槍，嗜殺不厭。但今天，在東非工作的一百名職業獵人都堅持保護野生動物。這傳統是由非力田，佩西凡爾開始的，他在一九一零年陪同羅斯福，廿三年後又陪同海明威作狩獵旅行。晚年在東非任狩獵監管主任。不過，職業獵人對野生動物的關心，許多非洲人却並不如此。

官方估計，被偷獵者殺死的獵獸每年約有三十萬頭，多數是為供給那些貪心的人，或打獵成癖。內羅比的白人獵者比爾所通說：「偷獵的生意，是像鴉片生意一樣，獲利豐厚，但偷獵的刑罰也非常嚴厲。」

若干地方，偷獵的刑罰是判刑五年。在佳尼亞的察伏國立公園，以前是偷獵者居住的地方，但政府把那些最有名的偷獵者，僱用來管理獵人，所以這問題便迎刃解決了。

但非洲野生動物最大的危機，沒有比家畜牧草地更大了。東非的牧畜土族在他們的牲畜為疾病和水旱而數目減至最少的時候，他們便把那些獵獸趕到那樣乾燥的地區。現代醫學把這趨勢推翻了。坦桑尼亞國立公園的建設顧問斯雷金說：「我們教會了非洲人怎樣增加他們的牲畜，但沒有教他們怎樣管理地們的家畜。現在我們控制他們的家畜頭痛的事來了。」烏干達自一九三零年，牲畜的數目增加了一倍。家畜的數目增加，牲畜土族當然不願意他們的家畜與野生動物共存了。畜牧學家教會了他們獵獸，可把錐蟲熱和牛疫等病傳染給他們的家畜。

牲畜除了危害野生動物之外，也是對土地的一種破壞。獵獸對食料是選擇的，而且很少把草吃得過多，但家畜會把牧草地吃光。牠們的蹄把土壤的多孔組織破壞和壓緊，因而為風雨所剝蝕。從紅海至南非的大裂谷，以前是青翠的森林和扶的平原，但無限度的吃草，把它變成了地形上的乾燥和破裂的疤痕，可能無法再加以開拓。

由開作物的生產，也使東非的人增加他們對野生動物的輕視。象羣踐踏他們的玉蜀黍，水牛衝毀了他們的柵欄，大羣拂拂所過之處，任何作物都被連根拔起。可是，多數非洲農人不明白為什麼有這樣多的拂拂來跟他們找麻煩。他們很少想到答案是與豹和印度豹的被撲滅有關，因為這兩種豹是吃拂拂的，所以能把拂拂的數目保持平衡。聯合國糧農組織的凱斯比爾說：「我們要使那些土族明白，多數野生動物，對他們是很有價值的。」

這工作却不是容易的。非洲人很多對那些與他們數世紀來共處一個大洲的大哺乳動物，所知很少或完全不知的。最近的一次調查獲知佳尼亞的小學生，十個中有八個連豹和土狼也辨別不出的。（未完）

巴西多姿采

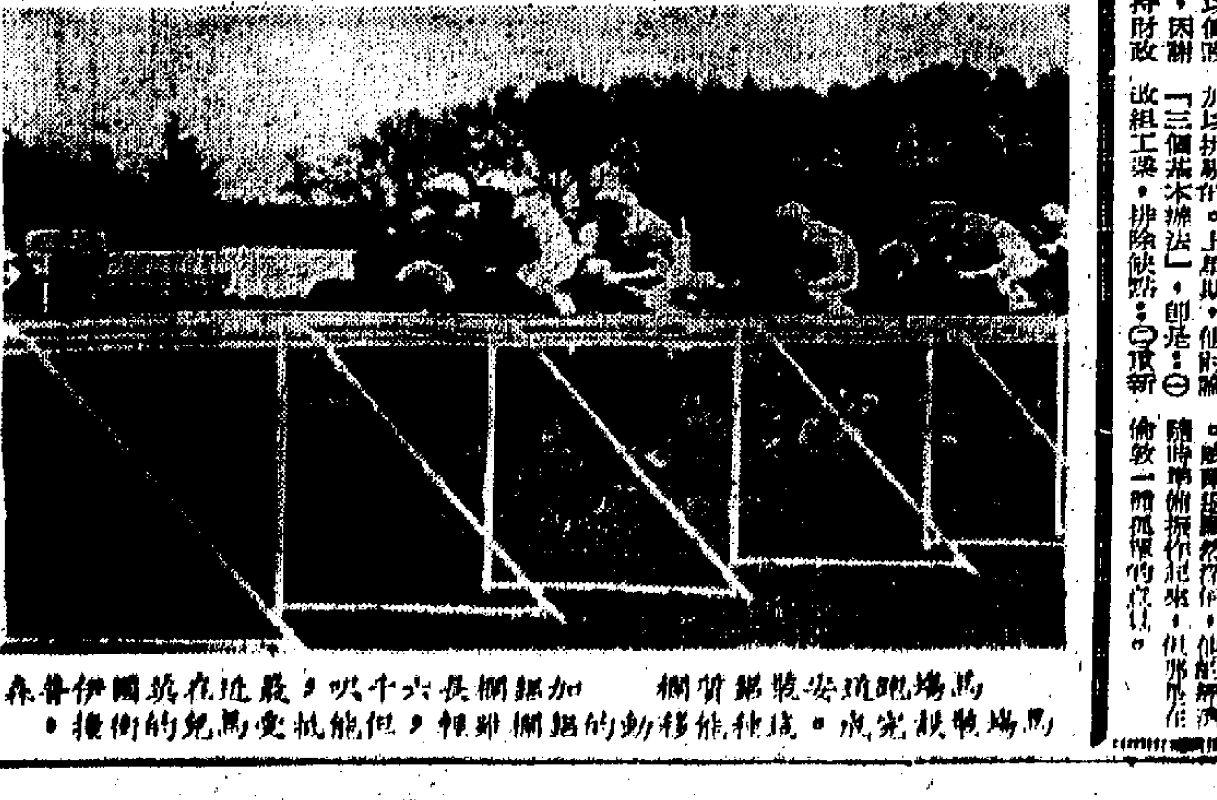
經濟雖困難

與里奧成對照，聖保羅是商業中心，它是巴西最大的和發展最快的城市（人口六百萬），有二萬五千個工業機構，生產量佔全巴西的百分之三十。聖保羅自視為巴西的華爾街，而聖保羅人的衣着和行動穿着深色的衣服。當數聖保羅人通常駕駛汽車，（有四十一萬六千輛汽車在路上）擠着。他也可以安逸城市的四百六十四間夜總會（比里奧多九倍），或約一千間餐室（多於巴西其他各地的總和）之一。

在海岸的沙爾伐多（巴西最老的和第五大的城市，人口八十五萬）是多采多姿的「非洲」巴西。在北方，一度低低欲睡的貝林，現在變成了亞瑪遜河流域的經濟的湧泉。這是那貫通森林與巴西里亞的公路落成後的結果。亞瑪遜斯，巴西的神秘的古老的橡膠首都，生活忙碌得像附近的「黑人河」的滔滔的黑水。

世界上沒有城市相似巴西里亞的。它的還未落成的大禮拜堂，是一個巨大的荊冠形狀的建築物。它的國會大廈像一隻茶杯和一隻碟。它的住宅區劃分為超級街坊。外交部官員在那裏辦事，軍官們又在那裏工作。為了開發內地，巴西人初時於巴西中部建設這首都，但官員們都不喜歡它，稱它為「瘋狂的城市」。多數官員到里奧去尋求它沒有的色彩，以及許多樹木和的知識。巴西里亞有較明且它的大學吸引着來自巴西各地的學生。甚至它的夜生活也有吸引力。它的三十個於去年被選中被驅散的國會議員，以它定留在巴西里亞，他們的家鄉。科斯達總統說：「巴西里亞是國家團結統一所不可缺少的」。

雖然計劃還未完成，它的發展的「中間階段」，但巴西有許多麻煩（它的郊區已出現了貧民窟），巴西里亞是巴西的希望的象徵。經濟指數揭示巴西仍需在許多先進國家後邊，其落後程度不成是，但是，這不是最後的定論。因為巴西四周的利斷，並現代化的力量可以把它的潛力用於那方面實。科斯達總統為了應付確保進步的重要使命所需的條件，和發展對於拉丁美洲影響的新形勢，未受許的所決。（完）



馬場跳欄安裝新欄：加鋁欄長六十呎，最近在英國伊普森馬場安裝。此種輕便可移動的鋁欄柵，但能抵受馬兒的衝撞。

國際剪影

幸運須要發掘 不能守株待兔

專家著書詳細解釋，人人都有方法改變運氣的。

·呂·

有些人似乎從來沒有遇過好運氣。他們從未嘗過搖彩頭獎的滋味，他們賭馬從未贏過好運氣。你是否沒有運氣的人呢？若然，請看下文。

「有方法可以改變你的運氣」，這是新出版的「怎樣吸引好運氣」一書（作者卡爾，紐約路牌圖書館出版）所說的。

據作者解釋，幸運不祇是機會，卻是於機會降臨時怎樣利用它們。

卡爾說：「每個人都帶着看不見的運氣」，祇要他自己發掘這秘密的源泉，怎樣呢？

你必須明白，多數的幸運是通過別人而來的。因此要張開一個大網，儘量結識人。

第二個重要的步驟是，知道你的運氣。認識生命帶給我們的一切運氣。如果你是「睬查者」的，縱使在適當的地方和適當的時間，也是沒用的。

因此，那些清楚知道他所想要的東西的人，比較那些無知的人，有更大的做幸運見的機會。

心理學家們發現，沒運氣的人，時常是那些感覺不安全的男女。問題卻是，他們對於抓緊發財機會太過沒有信心。

第三個步驟是，對幸運的機會的成功的響應，必須是懷一個捷徑是狂熱。常那吉爾是一個年青的新聞記者，在波爾戰爭期間，他採訪了許多新聞，以致同業們叫他做「幸運的魔鬼」，邱吉爾所不知道的却是，他的幸運通常是他準備作任何冒險行動的狂熱。

但是，別誤會盼張自己和擠到前面就是狂熱。有些人把不安全感化作侵犯性的使人欣賞的要求。這使別人掉頭不顧——他們不會把幸運的機會放在他的路徑上。

你愈謙恭有禮，你愈容易吸引幸運。人們記得你的仁慈的行動，它們會到來的時候，或許關照你。

據這位作家說，有些初時祇屬小事，結果變成了大財富。幸運的源泉，時常都是小量抽取，積少成多，而不是一次過浪浪而來。

你甚至可以想到你自己是好運氣的，因為好運氣，一如成功，時常要求你放在你自己身上的那種價值。

幸運是我們生活中的機會的效果，但你是能夠給你自己最佳機會的人。

英國經濟面臨盛衰關頭 威爾遜作孤注一擲

中間偏左的劍橋大學經濟家宋爾，已被援引來作主將。

·榮英·

英首相威爾遜設法以新辦法來解救英國動搖的經濟，他的手法看起來更像一個賭徒使用不可信的藥丸來試力。失業人數，上月增加至五五九、〇〇〇人。這是廿七年來的最高峯。一般預料，今年冬季將會達七十五萬人的數額。工業生產差不多停滯了一年。外匯所得的收入（那是支持英鎊的主要泉源）雖已增加，但其速率是令人失望的。受工黨內外不斷的重大抨擊之下，威爾遜上個星期召集了一枝突擊增援部隊：那就是他自己。

作為內閣的龐大改組計劃（包括把他五個較老的部長撤職），首相任命自己當經濟大臣。情形很像一個奮不顧身的邱吉爾，在第二次世界大戰最黑暗的時刻，接管英國的防務。即使對於威爾遜那樣有着頭腦而勇氣的人，這也是一個大膽的時刻。由於親自主持經濟事務，威爾遜不獨使自己負起英國經濟的工作，而且把自己政治前途孤注一擲，來爭取一個部長曾經失敗的勝利。倫敦「每日鏡報」評論說：「如果他祇得到百分之七十五的成功，他將會在歷史上成為一個偉大的首相。如果他宣告失敗，則歷史將把他認為曾經居住在唐寧街十號的最平庸的首相。」

在唐寧街十號的職位，威爾遜十七個部長的人事調動，伸展到國內經濟的領域之外。聯邦事務大臣鮑登此次調任，消除了英國與羅得西亞進行任何交易的一個主要反對人，謝氏被調任為英國駐軍管理局。威爾遜已經大下決心，以便設法使英國加入共同市場，因謝氏常極力反對。由於保持財政大臣加拉漢的職位，以致擴大許多政治分析專家的期望，威爾遜再次向西方金融界顯示他堅守不把英鎊貶值的諾言。

作為經濟部部長上的首席負責人，代替六十歲的滑份小心的史都華（年四十三歲），威爾遜用工黨中抬頭很快的經濟學教師宋爾（年四十二歲），將援具大的權力，擬定英國的經濟路線。宋爾是一個中間偏左的智識分子，他以前是工黨的一個研究官員，一九五五年第一次幫助威爾遜。一如威爾遜，宋爾是一個經濟專家，他成為本屆內閣最年青的閣員。在過去，他很想把較多的英國工業收歸國有。作為一個國會議員，他支持提出一項法案，迫使公司的董事們宣佈他們的收入。但是，宋爾現時對提高經濟的辦法，是很難加以挑剔的。上星期，他討論「三個基本辦法」，即是：㊀改組工業，排除缺點；㊁重新訓練，增進熟練的人員；㊂就業與物價協調。

那個工會的領袖，完全同意。但是，威爾遜為了抑制通貨膨脹，而凍結工資所作的努力，是由於收緊信用和壓低物價而來的，勞工受打擊，隨後的物價上漲而來。英國保守黨領袖希斯說：「全國對於工黨政府的恐懼與無能感到失望。」英國政府所作的種種措施，是使失業增加。

英國政府好像很不滿意於分期付款購買汽車，上星期放寬對於家具和汽車的最低分期付款，由百分之三十減至百分之二十五。對於各項用具，即由百分之廿三減至百分之廿五。但是，英國政府也認為，那些行動不過是對英國經濟平衡的一個細節，那不致通貨膨脹，和不致吸引他人的大量入口貨，而目前，威爾遜隨時準備振作起來，但他們並不是那麼一致的看法。

工商日報
中華民國五十六年九月十一日 星期一 農曆丁未年八月初八日 第四頁

中共「中央調查組」抵穗 限令各派封槍繳械 停止武鬥轉為文鬥

被港政府解出境之左派分子，返穗後印發「反英抗暴」圖片刊物，但被「紅旗派」沒收。

【本報訊】從廣州各地前來的六十餘名旅客，於昨日下午抵港，綜合他們透露目前有關廣州的消息稱：中共「中央調查組」已被派往廣州調查各派的鬥爭始末原因，要各派停止武鬥，進行文鬥，並要求各鬥爭派系於本月十五日前彼此封槍。共軍於附近目前在大沙頭附近繳回大批槍械。在港被通緝及被解出境的左派暴徒，在廣州印發「反英抗暴」圖片刊物，被「紅旗派」沒收，同時被指為反動派。

據一旅客稱：廣州目前已漸恢復常態，由於鬥爭派系以前的武鬥，造成各方面混亂，以致影響地方性的破壞及屠殺，加以共軍態度之不明，鬥爭氣燄更為所欲為，但，自從共軍奉命准許向鬥爭羣衆還擊，及要各人將槍械交回當地的共軍後，雖然鬥爭氣燄沒有立刻自動將他們的槍械完全交出，但武鬥及槍戰的事件已有顯著減少。

現在中共為了要徹查鬥爭事件的始末，目前已派出一個「中央調查組」前來廣州，他們抵達廣州後，由共軍保護下，前往每一個血案發生的現場進行調查工作，同時調查對象也包括每一件事件的目擊證人，每一個武鬥單位及曾參與鬥爭的共軍在內。這個「調查組」的任務，除了解每一件血案的真相外，同時更負有要求鬥爭派系停止流血的武鬥，轉為文鬥的任務，他們並號召各鬥爭羣衆，於本月十五日前彼此將武器封存，交回當地的共軍處理。

該旅客續稱：由於「中央調查組」號召各派系由武鬥轉變為文鬥，雖然目前文鬥的單位包括有反毛派、擁毛派、及共軍，表面上他們是同一個單位組織，但當其中一派被鬥時，隨時會被其餘兩派聯合攻擊的。目前廣州已出現大量的刊物，這些刊物是鬥爭派系用來互相攻擊的，廣州永漢戲院及愛群酒店已擺滿了各派的刊物，目前也有反毛派印發的「反英抗暴」圖片出現，但全部被「紅旗派」的群衆沒收，這些圖片刊物被指為反動派製作，同時懷疑是被解出境及被港府通緝的暴徒潛返廣州自行印發的。

一名從廣州於昨日下午抵港的旅客透露：自從各鬥爭派系被勒令繳出槍械後，共軍連日來均繳回不少槍械，在本月七日及八日，他在大沙頭附近看見共軍將群衆繳出的槍械用卡車一車一車的在大沙頭運走，該批槍械包括有：迫擊炮、高射炮、機關槍、步槍，以及大批子彈，至於該批槍械運返何處，他卻沒法知道。該旅客續稱：廣州郊區一帶，所有共軍都配有新的步槍，少數上裝有刺刀，不停地察日巡邏。

據一名廣州旅客稱：目前廣州的市民對於目下記者甚為不滿，他們指該等記者經常報導不盡不實的消息，同時被指以謠言惑衆，該旅客同時透露：廣州不少女共幹經常叫港客於返港後，千萬不要洩露大陸的消息，因為他們認為香港四百多萬的人都是反動派。

左派暴亂分子數十人 在油蔴地示威遊行 僅十分鐘即行竄散

路中掛上標語及兩枚假炸彈

【本報訊】五十餘名左派暴亂份子，昨晨十時許在油蔴地區非法遊行及放假炸彈。油蔴地區警署陳昌銓率領一隊探員，事後進入佐頓道吳天茶樓巡查，原因是示威的人羣在佐頓道出現時，吳天茶樓樓上有傳單散下。

示威的五十餘人昨晨十時一刻左右，在白加士街與南京街一帶出現，據說是從一間左派工會走出來，示威的行列顯得有點慌張，他們從白加士街行至佐頓道，在路中心的鐵欄掛上寫有煽動性文字的橫幅後，就在吳天茶樓門前散去，前後僅歷十分鐘。

兩條寫有煽動性文字的橫幅，是白布紅字，掛於佐頓道吳天茶樓與伯爵酒樓間的路中心鐵欄，兩顆炸彈懸在橫幅的兩端。在示威的搗亂份子掛上煽動性的橫幅時，吳天茶樓上散下傳單，不知是茶客或其他人物將傳單散下。

當示威的搗亂份子作「驚鴻一瞥」的示威不到兩分鐘，警方的防暴隊就開抵現場，警方立即在現場搜取證物的警戒。同時，驅散圍觀的人羣。

約在十一時十五分，方綜合在現場所得的情報，即由總區偵緝警司領九龍警探及一隊軍裝警員，進入吳天茶樓內巡視一番，但沒有在此茶樓內拘捕任何人物。

軍火專家在十一時十五分抵現，先後將懸在煽動性橫幅的兩包物品引爆，此兩包物品是用鷄皮包裹的，軍火專家掉上雷管，引爆之際，祇發出聲小如電光炮的低管燃爆聲響，政府新聞處及後證實，該兩包物體為假炸彈。佐頓道由警方齊予以封鎖，禁閉分鐘，交通即恢復暢通。

僅有十四人在佐頓道、上海街等處被帶返警署，據說他們是在現場圍觀而不聽警方勸告離開，故此，警方在勸告無效之後，就將他們帶返警署的，但其後全部釋放。

政府新聞處消息：約有五十人，於昨晨九時半，在佐敦道近廣東道處示威。該等示威羣衆，高呼口號，並向途人派發煽動性小冊子，當時引動旁觀者約三百人。警員抵達現場時，示威羣衆已在佐敦道路中央的鐵欄懸掛兩幅標幟及兩枚炸彈即行散去。該兩枚炸彈，後被軍火專家驗出是假彈。

（上）左派暴徒在佐敦道馬路中心鐵欄張掛煽動性的違法標語，由警方便衣人員將之拆除。（下）左派分子竄散後，警方在佐敦道戒備，展開搜索。

傳英將派新人 任駐澳領事

【本報訊】據澳門傳出消息：英倫將委派新任英國駐澳門領事。該消息說：新駐澳英領事將於本月內或下月初到澳。現時位於澳門西環民國馬路英國領事館內已進行粉飾。

住戶存有小量炮竹烟花 應由街坊團體協助收集

【本報訊】港府當局為杜絕暴徒獲得炸藥原料製造炸彈，遂有法令規定，除於去月開實施管制全港有爆炸性之藥料外，去週更擴大管制範圍，所有炮竹、烟花等項，亦實施禁制，將市面店舖所存有之炮竹烟花，引用緊急法例，全部收集，由當局予以管制。

在上述新法例頒行後，主持收集炮竹烟花之警務處及礦務處等機構，對進行收集工作時，極獲各有關商民充份衷誠合作，惟誠恐市民中仍存有少量炮竹等物，尚未被收集者，曾發出公告及透過電台廣播，呼籲各界人士將存有之炮仗烟花等，就近繳交各區警署，以免違法，而策安全。

該呼籲指出：鑒於存有炮竹烟花之樓宇，範圍相當廣闊，派員逐家收集感到困難，故請居民將炮竹交到就近指定機構，包括有：九龍城、黃大仙、觀塘、油蔴地、深水埗、旺角、港島之西區、中區、東區、銅鑼灣，新界方面之沙田、荃灣、青山、元朗、八鄉及大埔等警署。

據若干市民意見指出：燃放炮竹雖為華人傳統習俗，但為適應時局計，暫停燃放，實屬絕不成為問題，不過各個家庭中存有少量炮竹亦屬常事，照新法例及負責主管機構所表示，蓋將存有炮竹等交到各警署去，本來係屬合法合理，但一般家庭中人，不少成員終日忙於謀生，又不慣進出警署，因此關係，市民交出爆竹恐有疏漏之處。渠等認為如欲作較深入民間收集，允宜委託全港九各區街坊會及新界之鄉事會或村公所等協助，並應加緊而廣泛作水陸宣傳，市民存有炮竹不論多少，必須繳出，除逕交指定之各區警署外，亦可逕送各區街坊團體代為彙集交回當局，同時限定一個日期應該妥辦，以免逾期受到違法處分，如任何居民因事不暇，零託間居、街坊或親友代為交出炮竹者，此可更收合作之效。

過去三天內，因為執行新例關係，已有不少居民自動將所存炮竹烟花燃放，以致港九若干個地區，不法發生炮竹聲響。據街坊團體首長表示：如是處理炮竹，實具有極大危險，如由兒童作為嬉戲而燃燒，其危險性更甚，各首長特籲港九各家長認真注意，如尚有炮竹烟花存在家中者，宜速繳出，如不明白警署地點時，可向警員詢問，便可獲得指導。

市民慶祝秋節 將較往年遜色

社團租輪賞月不及往年

【本報訊】本年中秋佳節尚有一週即屆臨，但由於時局環境影響，以往甚多社團租用小輪，舉辦海浴遊河及迎月、賞月、節目，慶祝中秋者，現時已大為減縮，多將其慶節規模縮小，有等更暫緩舉行。

據說：以往有規節活動之社團約逾百個單位之多，但皆以參加人數不易照顧關係，已放棄規模較大之活動。

由於遠探往返不便之故，預料下週（農歷八月十四，十五，十六）佳節前後三天，市民之迎月、賞月、及追月，均將選擇較近地方，如本港之太平山頂及港方銅鑼灣及旺角避風塘之小型遊河，將為賀節遊玩之最好去處。

美駐馬大使 貝爾經港返美

【本報訊】美國駐馬來西亞大使貝爾，昨日下午二時卅分乘國泰機由吉隆坡抵港，在機場貴賓室逗留僅數小時，即改乘泛美機離港飛東京返美。貝爾大使此行是回國作例行述職，並無特別任務，他將在華府停留約兩個月，然後取道返吉隆坡任所。

帝后酒店經理由日本歸來透露 日報章報導不正確 影响遊客來港數目

【本報訊】日本報刊報導本港騷動新聞的誇張，已使原定延會大量增加的來港的日本遊客數字，只能保持住目的數字。

在日本作業務旅行十七日的帝后酒店經理富特，昨日返港時作出了上述的報告。

富民在日本旅行期內，曾與當地的旅遊業商會洽，並與日本報界人士討論香港的近況。

富民指出下列數點：㈠日本的旅遊商業互予，已得到香港旅遊協會駐日代表向他們指出：香港情況經已回復正常。

㈡日本旅遊業互予指出：現時定票於明年一二月間來港的日本遊客數字，與今年一樣，由於今年一二月間抵港日本遊客頗多，原本期望明年會有更多的遊客到港的，但由於香港騷動的關係，旅客定票的數字只能保持不跌。

㈢報紙刊登有關對香港不利的議論已經減少了。可是，幾乎每張在日本的英文報紙，每日都有關於香港的報導，而其中有關「炸彈」的報導，往往使日人對香港有不利的印象。其中有一份英文報的報導，往往是不確的，毫無疑問地傷害了日人對香港的印象。

㈣香港的旅遊業，旅店業商應注意到的，雖皆日人旅港時沒有怨言，但當他們回到日本時，往往公開埋怨香港酒店的服務不週和買物時被哄高價。

㈤所有的日本旅遊商，都期望香港的酒店有能說日語的職員。

由港赴英親共華人 十餘人被驅逐出境

因彼等在英公開讚揚港共暴動

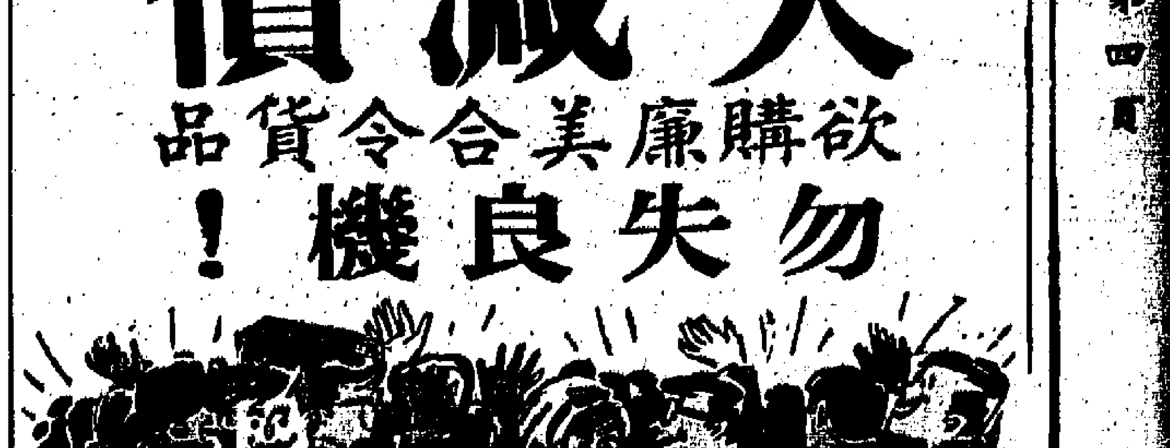
【中央社倫敦九日專電】據自消息靈通人士透悉，英國當局最近逐出十多名住在倫敦的親共華人，因為他們支持香港共黨恐怖份子。

據說，這些由香港及九龍來此的華人，公開在此間華僑社會讚揚香港的共黨恐怖份子。當他們的這種非法的行為被發現之後，已立即被英國當局驅逐出境。

華泰恒機器 新產品供應

【本報訊】香港華泰恒機器工程有限公司專門製造新型工業機器，最近該公司有新式PVC膠鞋製造機，型號ABO一型供應，該機裝有原子自動調節控制及礦鐵模器馬達，耐久耐用，查該行設於九龍彌敦道五五二號B九樓華泰恒營業部訂購。

喜利旅運中華航空公司泰國航空公司合辦
安排 台灣觀光 秋季旅遊 歡渡雙十慶典
歡迎有入境（台）證者參加慶典
出發日期：十月七日，八日，九日（免費辦理手續）
星、馬、泰觀光考察團 十月五日出發由張續熙君專責辦理。美、加、移民
海外升學英、荷、比、德、勞工申請。免費指導手續簡便
快速妥當辦事，例假照常辦公，時間歡迎詢問。
喜利旅運有限公司 總公司九龍彌敦道八十一號喜利大廈十四樓D座電話六七一四七三 六七三九三三
分公司：灣仔洛克道三八九號金禧大廈十二樓A座電話：七三四一六七

中華百貨有限公司
三十四週年紀念
大減價
欲購廉美合令貨品
勿失良機！


暴徒在沙田隧道口 放炸彈圖炸火車

及早發覺爆毁火車交通中斷三小時

灣仔及九龍四處昨日發現真彈多枚

【本報訊】左派暴徒昨日繼續在港九及新界區以真假炸彈困擾警方和危害市民，其中三枚（一真兩假）在沙田火車隧道口的炸彈，使該段鐵路交通中斷逾三小時。

綜合政府新聞處及本報採訪所得，有關炸彈消息報導如下：

下午五時十五分，沙田火車隧道口以北四分一哩的路軌傍，發現三枚用報紙包住的鐵罐，放置於路軌傍五尺處。一名英軍軍火專家接報到場，檢查後証實其中祇有一枚是真炸彈，遂於八時卅分左右引爆。由沙田至油蔴地一段的鐵路交通，因此在五時十五分至八時卅分之一段時間中斷，至晚上八時卅分後始恢復。

九龍油蔴地地區，昨晨在一小撮左派分子示威之後，發現兩枚假炸彈。但整日內九龍地區則共有四枚真假炸彈。第一枚在旺角登打士街近花園街處；第二枚在窩打老道大世界戲院對面；第三枚在南昌街與大埔道交界的交通亭側；第四枚在彩虹村後面山邊。此外，又有兩枚假炸彈分別被發現。

香港方面灣仔謝斐道八十九號對開處，昨下午三時發現兩枚炸彈，一枚藏在一個藍色旅行袋內，另一枚藏在一紙膠袋內。警方據報到場戒備，不准任何車輛及行人接近。至三時十五分，由軍火專家到場將該兩枚炸彈移至路中進行炸毁。

灣仔洛克道七十二號對開路中鐵欄下，昨晚八時廿分時發現一報紙包裹物，軍火專家於八時五十分到場引爆，但炸開後証實祇是一包垃圾。

又昨晚九時四十五分左右，灣仔蘭士打道尾近英美煙草公司處，有兩枚土炸彈，約在十時十五分左右，由軍火專家到場爆毁。

洛克道七十二號門前馬路中心鐵欄邊，發現上懸紅布帶的假炸彈，軍火專家將之引爆。

廿六艘機動貨船 昨由大陸載貨抵港 猪牛供應仍屬稀少

【本報訊】廿六艘機動貨船，昨日由大陸載貨來港，其中十五艘載有副食品，包括蔬果、魚類、家禽及牲口。

猪牛的供應仍然稀少，本港屠房需猪的數目，至昨日尚未有進展，數日來平均每日需猪約為一千六百七十頭。牛的供應亦見減少，東埔察昨日只運到一百頭，幸前日牛的存貨仍多，達二千一百六十頭，故此牛肉批發價仍保持穩定，猪肉則每担漲價廿元。

瓜菜的供應日前非常短缺，各方面運港的蔬菜總數達一萬二千餘担，故數日來菜價大降，尤以前日最低，每担批發只售四十五元。昨日的蔬菜市價及數量與前日無大差別。

鹹水魚昨日供應回復正常，批發魚市場昨日共售出三千三百担，另有六百担在別處售出，因魚類品種較佳，昨日的批發價亦漲至每担七十九元，比前日增十四元。大陸運港的淡水魚昨日共有一千三百担。

礦務處長表示 明年農曆新年將無爆竹燃放

【本報訊】礦務處長郑兆桐提出警告，謂未來的農曆新年，可能沒有燃放爆竹之舉。但社會輿論和本港共黨份子的未來行為，將會影響緊急法例的修正。

根據該項新法例，所有的爆竹及烟花，一旦由政府沒收之後，便成爲政府的財產，但將給回商人以賠償。警察、礦務處官員及民安隊人員，昨日繼續出發前往港九各地收集爆竹。

據負責收集的一位官員說，他預料到今（十一）日止，將可收集爆竹六十噸。

據郑兆桐處長稱：「一未來的一個農曆新年，可能是一個安靜新年，因為屆時將沒有爆竹燃放。我們在未來兩週內進行一項輿論調查，以窺社會人士對我們所採行的反應。」

郑氏又說：「我知道燃放爆竹慶祝新年，是華人傳統的習俗，但是在此時此地，本港居民恐怕要犧牲此一需與之樂。如果人們要放爆竹的話，他們便要冒爆竹傷害或炸彈殺傷的危險。我確信倘若讓他們選擇的話，他們將寧願選擇不要燃放爆竹慶祝的。」

天氣與潮水

初時吹和緩東北風，天色晴朗，稍後有地區性雷雨驟臨，稍涼。最高氣溫預料達卅度。

昨日氣溫最高爲攝氏表三二・四度。最低爲攝氏表二六・四度。

今晨零時氣溫爲攝氏表廿八度。

潮漲：凌晨二時廿八分　下午五時卅四分

潮退：上午九時五十七分　下午七時五十一分

左派「五金工業總會」主席洪展住所 曾被警方搜查

【本報訊】左派報紙昨日以「五金工會主席住宅，特務深夜襲搜」為題的一則「新聞」，弄巧反拙地暴露了一些所謂「鬥委」怕得要死四處躲藏的事實。

據悉：港九五金工業總會主席洪展（按：洪展是所謂「各界鬥委」之一）寓山道的住所，曾於本月五日凌晨三時，為警方人員突擊搜查。但當時洪展已早知不妙，不敢回家住宿。警方乃搜查一番後離去。

左報昨將此突擊搜查行大肆渲染，作爲打擊當局的宣傳，但卻弄巧反拙，無形中一再證明「鬥委」們怕得要死，具人人自危，走爲上着。

少女聯羣拜祭林彬

【本報訊】抗暴義士林彬先生，生命雖已被左派暴徒用殘忍無良瞞殺手段奪去，但其正義精神長存於人間。昨日爲林彬先生安葬後之第一個星期日，晨早即有大批少女及市民，手携鮮花，前往跑馬地天主教墳場向林彬及林光海兩位義士墳前致祭，爲數不少之少女，按照天主教儀式，頭披白紗跪在墳前禱告，亦有行三鞠躬禮者，更有多名掩面飲泣，對林彬義士誠敬之情，令人感動。林彬先生安葬後，逐日均有各界市民前往弔祭，但以昨日假期爲數較多。

昨晚數十暴徒在西區巡行 兩人被捕搜出標語

【本報訊】西區德輔道西近西朝光街處，昨晚九時許有四十餘名左派分子巡行，但隨即被警方驅散，有兩男子被捕。

政府新聞處消息稱：昨晚九時左右，有兩名男子在西區德輔道西朝光街處被警隊拘捕。該兩名男子是在一羣約四十至五十人的人羣中被捕的。他們當時從德輔道西列隊巡行。

兩人被警方搜查時搜出一些煽動標語，預料他們將被控非法集會。

無綫電視試播時裝表演

【本報訊】香港電視廣播公司在海運大廈主辦之無綫電視機展覽及試播節目中，從本月七日開始，分別於七日、九日、十二日、十四日、十六日、十七日、十九日、廿一日、廿三日、廿六日、卅日下午十二時半舉行時裝表演，每天表演爲半小時，表演時裝者俱爲本地著名模特兒。

在無綫電視表演時裝之三位模特兒

賽馬將如期開始舉行 對維持馬場治安 警方已作好準備

傳馬場中心運動場賽馬時將封閉

【本報訊】馬季已決定十月十四日開始。警察爲維持馬場治安已作好準備。

據一項未証實消息：本季賽馬時，跑馬場中心之政府運動場將作暫時性封閉。換言之，賽馬日在運動場作「草根霸王」者今年將不獲准許。將運動場加以封閉後，警察可以在場四週佈防，則安全程度大增。

據悉，公衆棚入場辦法仍照舊不變，但公衆棚滿座後，不得其門而入者，今季將不可以在欄邊瀏覽。

又：政府宣布散市後，馬會之秋季大馬票現已上市，定十一月十一日，即第二次賽馬時開彩。

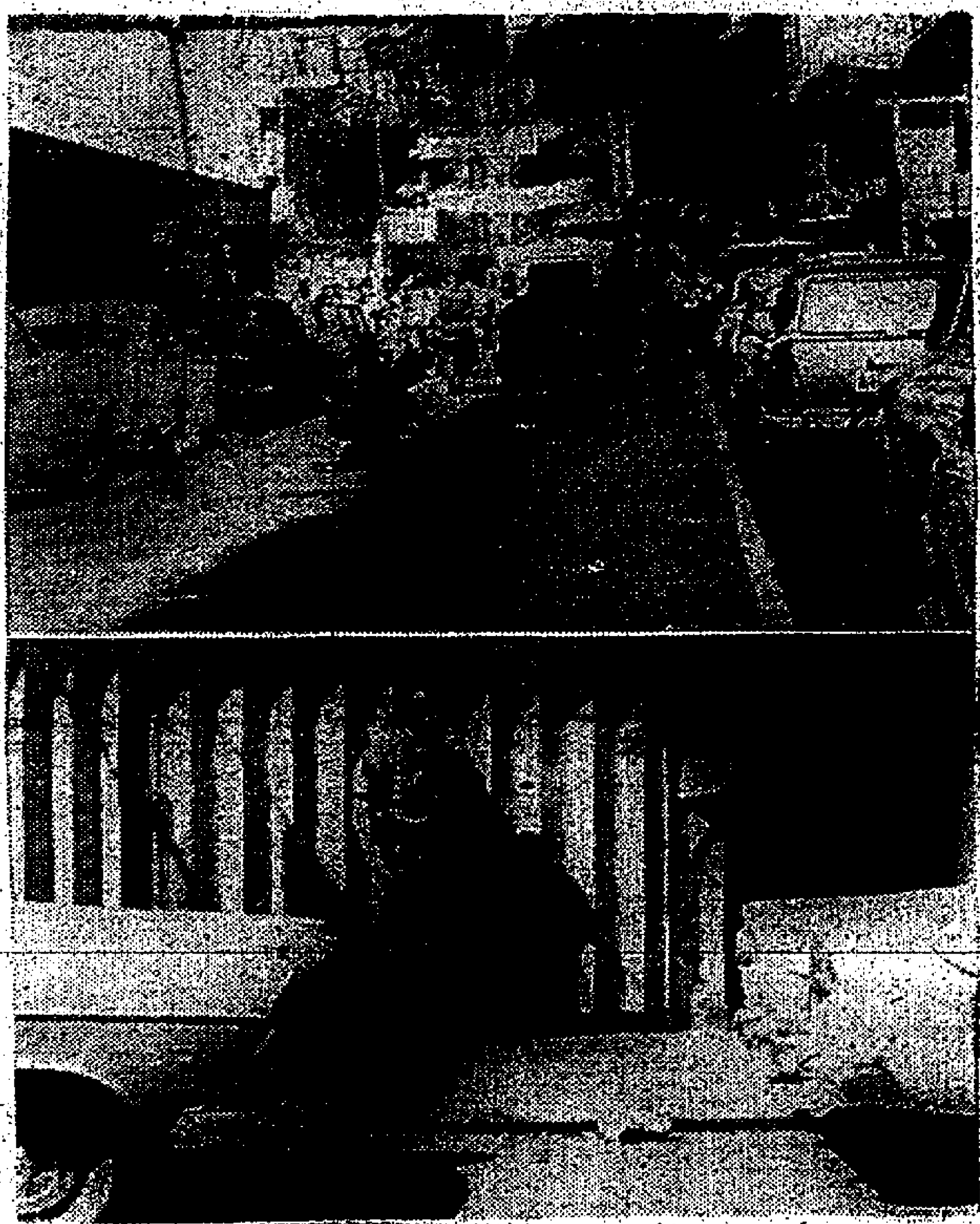
街坊會青年組舉行 電影會招待青年

乒乓賽頒獎禮十七日舉行

【本報訊】港九各區街坊會青年組，昨日上午十時半，在九龍倫敦戲院舉行電影招待會，放映名片「海底動物園」。是次招待對象爲港九各工廠青年工友、各區街坊青少年、架匠業工友、女青年會勞工組婦女、美國公理會青年組等共千餘人。

該電影招待會每月均舉行一次，歡迎港九各區青少年參加，可去函九龍倫敦戲院索取入場券，封面上註明「街坊研究會青年組」收，並付回郵僧封一個，下次招待會定十月十五日上午十時半在倫敦戲院舉行，放映「苦海孤雛」。

又該組乒乓球賽，定本月十七日下午二時假伊利沙白球場館舉行決賽，四時頒獎，歡迎各界人士蒞場參觀。



謝斐道八十九號地下門前昨午發現之兩炸彈，由軍火專家炸毁情形。

美國奇力大藥廠 遠東代理機構負責人 在港舉行一系列會議

【本報訊】位於美國佛州奇力大藥廠（KEY PHARMACEUTICALS INC. U.S.A.）遠東、東南亞、澳洲等地代理機構之負責人，從本月四日至八日，在本港舉行一系列之會議。該會議主要內容之一是加强執行該藥廠與日本東京化學有限公司共同設立之新藥物研究項目和新藥品研討。

據稱：該廠目前發明抗癌藥者[illegible]。

參加馬來西亞大賽車 榮獲八項錦標 香港隊昨凱旋

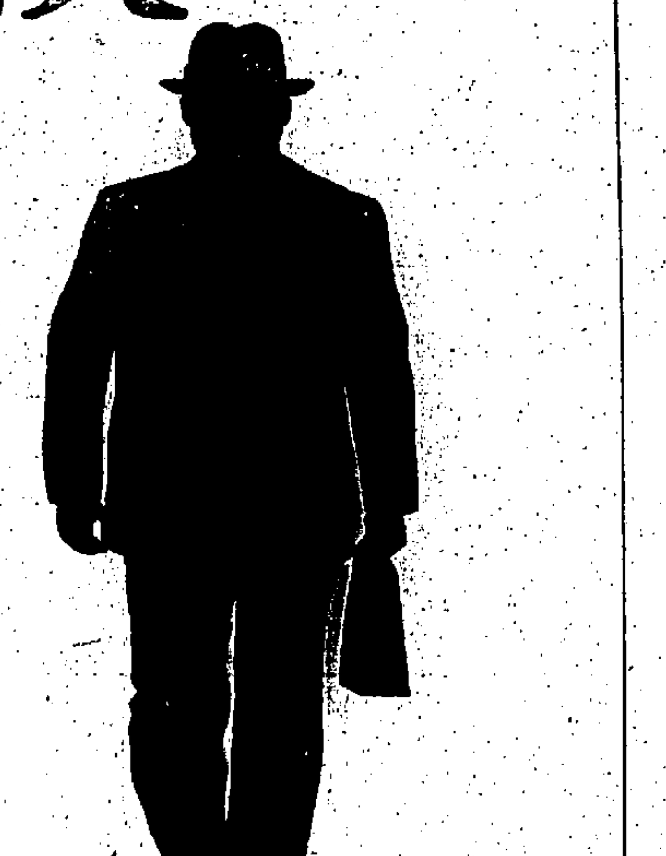
【本報訊】參加馬來西亞大賽車榮獲八項錦標的香港隊一行四人，由經理人鮑活泉領下，於昨下午三時乘國泰機由新加坡返港。

經理人鮑活在機場對記者表示：該隊此次赴馬參加比賽，共奪得八項錦標，除吸收實貴經驗外，並爲香港在海外留下極佳的印象。

據稱：該隊隊員衛蘭在參加六十圈大賽車中，駕旗新的蓮花四一跑車，在第卅九圈創成二英里點三一的一圈最快紀錄，時速五十六秒二；但結果錦標被新加坡的李漢成奪去，衛氏只奪得第二。另一隊員麥當奴則獲第三名。

贊助香港隊此次赴馬出賽的樂富門香煙公司，及安天時洋行代表多人，昨下午在機場熱烈歡迎各隊員。

特派專員遍駐港九 協助客户 存欵美國銀行…… 全世界最龐大 最安全之 商業銀行



美國銀行服務週到資產龐大資本額逾美金20,000,000,000元分行遍佈全球54國爲全球最妥善穩固之銀行港九四大分行地點適中交通方便並特派專員常駐各行竭誠爲大小客户解决一切開户存欵等問題

敬請移玉或賜電與下列美國銀行港九各分行高級職員洽詢詳情：

香港分行：張世賢君 岑昌熹君 皇后大道中希爾頓酒店 電話：236181

西區分行：周品根君 洪克大君 德輔道西73－79號 電話：445123

九龍分行：曾王棠君 徐通民君 旺角彌敦道655號 電話：881131

半島分行：張健誠君 伍根成君 尖沙咀彌敦道100號 電話：881131

美國銀行

停下來 不要再逃避！

你是否一直在逃避用丹碧絲月事衛生條的好主意呢？

如果妳計算一個女子在她一生中共有多少麻煩的日子，妳會算出那是多過五年以上！五年長的時間要應付用縛帶扣針托墊的麻煩！五年長的時間要找藉口不參加各種活動！五年長的時間要憂慮它會發出臭味，或被人發覺一椿這麼嚴重的衞生問題！

每個女孩子在開始用丹碧絲衛生條之前都會考慮一下才打定主意，這正是我們對妳的要求：考慮一下！不過如果妳能夠跳過這個好主意妳就永遠無法享受到丹碧絲所給予妳的真正好處。

不用縛帶　不用扣針　不用托墊　沒有臭味

妳可否靜靜地考慮一下？

TAMPAX
丹碧絲
內用保護衛生條

[illegible]

Ad. No. P276

痔瘺虫病專科

黃華東 專醫

虫 痔

蟲病影响：面黃肌瘦　頭暈氣喘　心跳失眠　腹脹肚痛　食慾失常　有此病狀　一服見效

多年久痔　不用刀割　中藥浸敷　自動脫除　行路無痛　絕無後患　[illegible]

最新儀器，免費驗糞，即驗即知，女界有女助理外塡配藥奇效（星期日下午休息）

早十時至午一時在九龍彌敦道二〇二號（倫敦戲院對面）　下午二時至七時在香港[illegible]道（近水坑口街）[illegible]號二樓　電話：[illegible]

訃聞

家少主錫彥（媳杜芳雲）錫安（媳鍾美倩）少爺 秋琴（婿楊錫龍）秋娟（婿梁肇瓊）小姐之

令尊翁 幼主子龍（孫媳余翠英）頌恩 孫少爺之

令祖父 幼主楊學彝 楊學仁 梁始基 外孫少爺 楊慕心 楊美心 外孫小姐之

令外祖父余公衛慶老爺 痛於公曆一九六七年九月十日上午六時壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有八歲 茲移九龍殯儀館治喪隨擇本月十二日（星期二）中午十二時卅分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬柴灣華人永遠墳場 哀此報

余宅家人 鞠躬

治喪處：九龍殯儀館

多咳多痰快服

唐拾義 人咳

傷風感冒之咳嗽更爲特效

主治：日咳　夜咳　連聲　單聲　白痰　黃痰　黑痰　無痰　心跳　胸痛　喉癢　日久不愈之咳症服之即愈

港九各地藥店均有出售

警隊巡邏偏僻鄉區 加强官民聯絡工作
將鄉民需要傳達有關機關

【本報訊】新聞處稿：當那艘灰色的水警輪抵達的時候，寧靜的埗門，出現了一陣「騷動」。興高彩烈的孩子們，集上聯羣結隊，蜂湧到碼頭，觀看水警輪靠攏，鎮上那家殷訊說的茶樓的東主，也忙着擺好檯椅，以便鄉村父老跟警察人員舉行「例行」的會議。

在僻處吐露港口的埗門，正爲新界其他荒僻鄉村一樣，警察不單只是維持治安的人員，還兼有其正式的理民官，衛生警察，工務司署代表以及漁農處聯絡員的身份。他們聆聽鄉民關於一切公共事宜的意見。他們訪問這些鄉村，較其他政府部門的人員爲頻繁，因此鄉民就依賴到訪的警員，作爲他們提出各種需要的「傳信筒」。

在緊急的事件中，例如有人受傷要送醫院急救，警輪上的無線電通知裝備，可以在短短時間內召來救護人員。

不過，在跟鄉村代表舉行的例常會談中所談的話題，一般性質都是比較並不迫切的，普通不外是村裡的水井水位降低，村民有斷水之虞；大雨把小徑沖裂，需要另建三合土小路，或是學校的教員病了，需要另人代課之類的問題。

警員們每次都小心聆聽村代表的意見，詳細把他們的請求記下來，轉交有關的部門參考。村民們亦能投桃報李，跟警方十分合作，把一切可疑人物的行踪以及其他可疑活動向警方報告。

參加深入鄉村巡邏的警員，均爲在志願從事此等工作的人員中隨意選出，他們大多數是來自新界，每個人都懂得說鄉村地方最通行的客家話。

大部份的巡邏隊以四人爲一組，包括有非委任級的人員一名及警員三名。有時亦有一名或多名警方人員參與爲伍，以便對此種具有各方面重要性的警方工作時加注意。

巡邏隊之一現正在西貢半島作三日的旅程，訪問各處村落。他們於前日抵達第一個目的地埗門，並將於今日乘坐汽輪返抵出發地點大埔頭。

巡邏隊的人數比普通的爲多，因爲有一組裝甲車輛隊人員加入，他們留下所乘坐的裝甲車輛，首次嘗試步行遊覽新界的滋味。

（上）警員與村代表在茶樓中舉行非正式但非常和洽的會談，這種會談時常產生最圓滿的結果。圖由右至左：高級督察史葛，村代表林伯平，裴利督察及李振添警長。（下）鄉村巡邏隊指揮官裴利督察跟塔門的兒童打交道。

警察鄉村巡邏隊在塔門村巡視，帶頭的是塔門村代表陳振發，隨後的是駐港的英軍人員。

因市區副食品貨疏價俏 郊遊客順購豬肉菜蔬
新界農牧業驟呈活躍

【本報訊】近週來，港九副食品如豬肉、蔬菜等，售價奇昂，迄未能回復從前水平，各種蔬菜（除甕菜外）售價每斤多高達一元以上，主婦無不叫苦不迭，由於影響所及，新界豬肉、蔬菜亦售價扳高，但仍比港九市區廉宜少許，因此，不少市區人士，利用假期旅行之便，於回程時，多就地購買，帶回市區食用。

據悉，昨日星期例假，天氣清朗，港九不少人士前往新界離島區郊遊海浴，各名勝區人丁暢旺，墟內之飲食商肆，大做郊遊客生意，很多郊遊客於回程時，多向墟市內之肉商購買豬肉，及在田間就地剷購蔬菜，攜回市區。

又新界不少鄉民，於農業副食品有價，因此，又掀起養雞、養豬、種菜熱潮，但以養雞最爲普遍，因鄉村地區地方總較市區寬裕，彼等購買十數隻「雞花」，利用門前後之空地飼養，自用及出賣，均有化算，至於養豬種菜，則多限於原日菜農，現在菜農多忙於下種，以期趕及應市。據一般菜農稱：現在菜蔬開始，約四十天可收成，如無風雨侵害，秋造菜市可望有利可圖。

那個少女不多情 招待影迷看拍片

【本報訊】據大華、金園兩影業公司稱：該公司等聯合攝製的倫理奇情青春歌舞諧趣巨片「那個少女不多情」，由薛家燕、竹江、江恰、高絲、伊山、沈殿霞、俞明、高發泉、馬笑英、林蕊、小麒麟、羅安娜、葉夏利聯合主演，賀蘭、高明客串演出。

「那個少女不多情」有一宏偉新型歌劇場面，定本月廿日晚上在大會堂劇場拍攝，特別招待以上各影星影迷共四百餘名，欣賞拍攝演出，即日開始接受申請，名額有限，遞完爲止，如有興趣上銀幕者，請附回郵信封寄香港跑馬地摩利臣山道五十號三樓。

珠海書院舉行 本年度開學禮

【本報訊】珠海書院昨上午九時，在亞皆老街該校大禮堂，舉行本（五十六）年度第一學期開學典禮，到有該校監督兼校長江茂森、院長王書林、李泰初、王仰台、原主任暨教授彭滌圖、黃公俛、侯林柏、吳立予、吳根彰、鄭卓園、容日光、倪亮、蘇汝松、許衍董、鄧漢佐、邱蕾觀、陳錫餘、朱集禧、許叔岳、李翠五、涂公遂、熊潤桐及全體學生共千餘人，首由監督兼校長江茂森致詞，繼由蘇汝松、許衍董兩教授分別報告教務及訓導事項，最後由李泰初院長演講「如何做一個大專學生」。

珠海書院開學禮 圖爲主席團合照，右起：理學院長王仰台，文學院長王書林，教授許衍董，監督兼校長江茂森，教授蘇汝松，商學院長李泰初。

沙涌馬氏同鄉會 選出第一屆董事

【本報訊】香港沙涌馬氏同鄉會於一九六七年六月廿六日註册成立爲有限公司，於前日下午一時在灣仔道九號二樓馬炎璋會計師樓召開同人第一屆叙會，討論今後發展，並選出第一屆董事馬永漢、馬炎璋、馬文熙、馬文藻、馬惠光、馬永雄、馬紹熙、馬健啓、馬少聰、馬兆弼、馬明璋等十一人，公選馬炎璋爲會長，聘請馬榮華會計師爲義務核數員，並宣佈設立獎學金及助學金辦法。

無比烹飪學校男生班 開始第二屆招生
課程有燒乳豬片皮鴨

【本報訊】美孚公司主辦之無比石油氣烹飪學校港九兩校，自月前舉辦男生班以來，報名上學者非常踴躍，現兩校已開始舉行第二屆男生班招生，有志者可向該兩校報名。

男生班課程，除由該校羅國梅、關淑仁兩教授親見主持一般南北菜式，中西點心外，並聘卤水燒烤名師特別教授明爐乳豬、掛爐片皮鴨、潮蓮燒鵝、燒排骨、叉燒等課程。

男生班之畢業考試，與女生班並無分別，考試合格，俱由該校發給畢業証書。

蜜斯佛陀 東南亞代表 赴日本開會

【本報訊】蜜斯佛陀東南亞代表團一行十六人，由香港新華行股份有限公司營業部經理陳兆楠率領下，於昨日下午乘日航機離港飛東京。

該團此次赴東京係出席由今日開始舉行的蜜斯佛陀東南亞區業務會議，爲期一週，會中將討論最新美容術及業務技術，特別着重於唇膏及眼部化裝用品。

參加會議者，包括：中華民國、日本、香港、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓等地代表三十餘人。

會議結束後，各代表將赴東南亞外國巡迴訪問。

胡素貞博士赴日
參加道德重整會中心五週年紀念

【本報訊】香港道德重整會創辦人之一胡素貞博士，於昨下午乘日航機離港飛東京，參加該中心成立五週年紀念典禮。胡博士將先到日本小田原世界道德重整會亞洲區中心，參加該中心成立五週年紀念典禮。然後轉赴美國紐約作私人訪問及休養，預算在美居留一年。

圖爲胡素貞博士

本報續收讀者捐欵 慰問林彬及林光海家屬

唯有爲正義而捐軀的人，能獲得支持，同情和千萬人的關懷。林彬先生、林光海先生爲正義而死，他們獲得廣大的香港羣衆的支持、同情與關懷！

正義市民爲表示他們的支持行動，他們不斷捐欵給林彬、林光海先生的家屬，表示慰問之意。

本報於昨（十）日繼續收到支持正義的欵項數目及支持正義者名單如下：

捐給林光海家屬者有：李太太一百三十元，九先生五十元，齊氏灣黃宅四十元，陳氏卅元。

捐給林彬、林光海家屬者有：香港仔田灣新區居民福利會六十九元三，香港仔田灣新區居民福利會中樂組廿元，王顯十元，灣宅工友九十元，黃宅十元。

呂氏宗親會 籌備改選

【本報訊】香港呂氏宗親會首屆理監事將屆任滿，該會經依章推定下屆選舉委員：呂漢勝、呂嘯麟、呂泉、呂炽堯、呂紹炎、呂金銓、呂偉林、呂榮禮、呂培初、呂念復；並推呂浩香爲主任委員，進行籌備事宜。

該會成立後，經過兩年時間，有關各項會務措施，決定出版會刊，推由秘書呂焜鵬負責編輯，準於本屆結束前出版。又該會滑翔獎球隊出征台灣，參加介壽盃獎，由總務呂兆、呂少文負責率領。

樂基校友會 選出新職員

香港中文大學樂基校友會，於本月八日在九龍窩打老道基督教大專學生公社會議室召開會議，並改選一九六七至六八年度職員，選舉結果如下：主席：溫李自覺女士（一九六二年哲社）副主席：傅德集（一九五五年樂社）執行委員：黃德明、黃錫照、陳張愛玲、張粉妝、胡鳳鈿、梅思誠、陳榮生、劉耀伊、游智鋒、黃錫湯、麥繼尚、李啓謀、沈駿信、鄭夏舜、伍中、馮秋鑾。

黃族宗親聯賀黃湛 榮獲M·B·E勳銜

【本報訊】黃族宗親同人等，以宗人黃湛榮獲M·B·E·勳銜，爲表崇敬，共敘宗誼起見，昨日下午八時，在敘香樓酒家聯合設宴親賀。參加者有：黃漢森、黃偉才、黃頌民、黃樂林、黃志強、黃展麟、黃桂、黃寶琛、黃燎、黃丁田、黃德光、黃輝、黃焕超、黃定波、黃耀蘭、黃翰淋、黃翰浩、黃國熙、黃麗珍、黃潔棠、黃一平、黃灝球、黃德康、黃福現、黃旺、黃石公、黃凌軒、黃冥生、黃邦祥、黃植生、黃鑑洪、黃善興、黃荊山、黃明靜、黃本華、黃三奇、黃英萍、黃演壯、黃爾拔、黃人龍、黃錦平、黃海潮、黃鶴升、黃啓東、黃麥錦江等五十人。

席上首由煥鈞致歡迎詞，略謂：黃湛宗兄爲油蔴地街坊會監事長，統一大厦業主住客福利聯誼會主席，五大厦聯誼會主席，九龍總商會康樂主任及在各大僑團歷任要職，平素熱心公益，尤其對大厦之組織及管理問題，有獨特之貢獻，此次榮獲勳銜，誠非倖致，堪稱宗族之光！繼由黃湛致謝詞，席間觥籌交錯，夜深始散。

黃族宗親同人聯賀黃湛榮膺M·B·E·勳銜，由黃沛森代表致送紀念冊。

新幾內亞土人之傀儡面具攝於安哥朗姆

九月十五日起 澳航開闢、第一條噴射航線 飛新幾內亞

（續程飛澳洲）

澳航開闢了香港至新幾內亞的第一條噴射航線從九月十五日起每逢星期五即有澳航客機飛往此一美麗的熱帶地區到古老的土人村落中採風問俗，到莫士比港的著名"谷奇"市場瀏覽或者去參觀"呻呻"—土人的古老節日活動之後，續程飛往澳洲及南太平洋澳航客機至爲方便。

四十六年之客運經驗使吾人深知應於何時何地及如何爲貴客服務。

西國請坐澳航機遨遊世界處處可以獵奇。

從九月十五日起每週均有澳航噴射機飛往新幾內亞途經馬尼拉並續程飛往雪梨。

澳航客機每週共有八班飛往澳洲及南太平洋，詳情請洽各大旅行社或澳航。

澳洲航空公司，香港辦事處香港於仁大廈，電話H二二九一三一至五，

九龍辦事處彌敦道國賓酒店地下，電話K六六六〇三八，六六〇一七〇

澳航總代理：怡和有限公司歷山大廈。

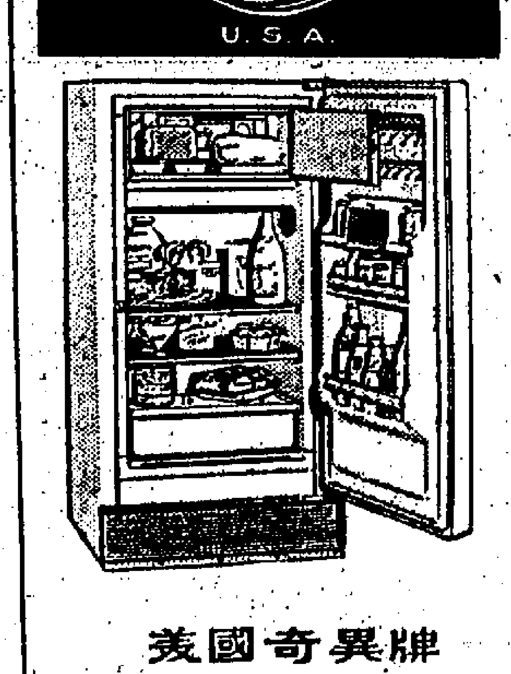
澳洲航空公司 QANTAS

澳航客機 環航全球 美洲，歐洲，亞洲，非洲，澳洲及南太平洋。

7Q86/C

澳航係與印航，紐航及英海外航聯營

美國奇異牌 雪柜



※冷藏格特別濶大
※特備冷藏盆
※濶度祇有24吋
※淨容量共9.5立方呎

售價特平！
優厚分期付欵辦法

香港製造的傢具

【政府新聞處特稿】在香港海傍一間古舊的貨倉中，年長的中國木匠和傢具匠正在勤奮地仿製在十八、十九世紀時歐洲仿造的中國傢具。這些用廣東樹木材，花梨木和各種外地來的木材製成的傢具將會運到歐美和澳洲，擺設在各地的酒店，經理室和家庭裏。

九龍半島東面的海傍，也有許多店舖將這些擦得光亮奪目和雕刻精緻的貨品擺到行人道上。在這些琳瑯滿目的貨品之中，還有堆積着許多預備運往世界各地的已經釘裝好的木箱。

在香港，西方人士首次看到的中國古代藝術正在趨於復活。當今之世，大量出產已使技工的手工技巧難於立足；可是一般人却越來越喜歡過去時代的手製品，所以，西方人士當年心目中的中國藝術又再度抬頭了。

愛好中國古代藝術的熱潮在並不多用世紀前籠罩了歐洲；從布來頓藝術館的東方色彩可以看到它的全盛時期，當時英國對東方藝術極為欣賞。今天，中國藝術正在捲土重來，室內設計師都在東方藝術找尋他們的資料，但奇怪的是，他們要找的並不是中國藝術的真跡，而是經歐西人士改變過的中國藝術作品；這批作品本身已經成為一種獨特的藝術。

在香港複製中國古代傢具，價格比在歐洲或任何地方便宜而且更好，甚至製造歐粹歐化的傢具也比別的地方便宜。更實在類的傢俬，你可以到後巷裏工場和陳列室合一的小店裡，訂做這價地定做一件傢具；你也可以坐在一間陳設豪華，空氣調節的商店裏，揭着一本印刷精美的目錄。如果你沒有時間這樣做，你根本不需要來到香港；你只要郵寄一張定單或寄搭長途電話便可以買到傢具了。

香港幾間最大的裝修公司都僱用自己的設計和顏色顧問；他們能夠計劃幾間大酒店的裝飾陳設，有時單憑照片和建築師的圖則，便可以進行設計。香港的室內設計非常進步，有些顧問已是世界聞名的人物，所以，這種規模的郵寄定單是相當普遍的。

設在香港海傍一間古舊貨倉內的傢俬工場

在這些[illegible]交流的公司中，有一家在九龍廣東道，設有由貨倉改建的工場，面臨碼頭，貨物可由香港海港直接運到。

對那些見慣自動機械的遊客而言，這間工場可說新奇了。機械用得少之又少，有之也不必限於技術。也不影響品質的部份。大部份工人都已過中年，但都手足靈活，不屑用可以簡化工作，但可能降低製成品水準的現代技術。有些工人做木匠幾乎有半世紀了，所以沿用數百年來流傳下的傳統方法。他們所製的傢具，不用一口螺絲，也不用鐵釘，而完全靠接口連接起來。

這家工場最近製造的一種流行的設計，是洋人心目中的仿竹傢具，在美國傢具市場大受歡迎。用硬木製造的各式各樣的仿竹椅桌，鏡框等，比真正用竹做的還更有竹器的雅緻。

該工場的製成品差有百分之九十八是供應海外買家的，大部份為酒店、寫字間，或百貨公司。此外，不時有些顧客急於收貨，於是將整件傢俬空運到香港，要求廠方照辦複製。倘若所接的定單很大，甚至供整間酒店或整系酒店重新裝修所需，那麼，該廠創辦人之一就往顧客那裡跑一遭，到德國、法國、或者英國去，以便親自觀察裝飾的樣子。

通常的做法就是顧客供應圖則和照片，然後廠家依圖片而提供意見。這種造法頗為成功，而顧客亦往往將從傢俬及裝修雜誌所剪下的圖片及文章，寄供參考。然在設計及裝飾最後細節就利用電報或長途電話來決定。

該公司在美國有不少主顧，其中不少是大規模的百貨公司如紐約的洛泰來公司，三藩市的金氏公司，大來市的尼曼馬可公司，另有三家在聖路易市的酒店，和一間在金沙市的裝古式飯店等等。有一間在英屬西印度羣島安第加市的酒店，最近更換全部傢俬，通通都是藤器，而且是用郵寄訂製的。澳洲的顧客包括一名報業鉅子，他在雪梨近郊有一幢像宮殿的住所，裡面有些傢俬是這間工場的最大件製成品，其中有一張很濶而且雕刻得很精緻的烟床。

該工廠於一九六二年建立，基本工人為六十名，但如有特別定單，工人人數可增加一倍。它能承接裝修酒店的定單，例如裝飾一家擁有一百五十至二百客房的美國酒店，所需時間祇是六個月而已。

做製傢俬並不都是供出口的。本地的購買力日益增加，因為對此等傢具的需求亦高。

供做製各種傢具的參考的設計達一萬種之多，包括十八世紀英國傢具以至現代化的北歐款式。該公司能製造最好的加工廠柴木，表面還經過打磨光滑。最近將來該公司將與建造桌最大的傢具展覽室，面積達三萬方呎，因此可見其業務進展之速。

市場研究會正式成立
格蘭李碧馨任秘書

【本報訊】據新成立之市場研究會主席布特稱：市場研究為現代商業繁榮之主要因素，然在本港却未獲得其所應得之注意。

該會日昨正式宣佈成立，為本港首一市場研究團體，其宗旨在於促使本港商業行政人員對市場研究有更進一步之瞭解，同時並捍衛市場研究標準及提高市場研究水準。

格蘭廣告公司調查研究主任李碧馨小姐。

布氏為百事可樂國際公司市場研究部長。他說：該會研究範圍將包括本港市場之各方面。同時該會將對會員提供海外最新研究技術及市場之資料，並邀請本港及外國之市場研究權威主持專題講座。該會並委任格蘭廣告公司調查研究主任李碧馨小姐為秘書兼司庫，SURVEY RESEARCH HONG KONG克里夫為副主席。

尹德勝君學成返港

【本報訊】中華廠商聯合會副會長、大中實業股份有限公司董事長尹致中之哲嗣尹德勝君，最近在美國俄亥俄州立大學畢業，學成返港。德勝君為港島青年商會主席及工業總會理事兼H組（五金）主席尹德川之次弟，留美為專攻工商業管理學，此次學成回港，協助乃翁尹致中發展工業，工業界喜獲新血輪，前程無可限量。

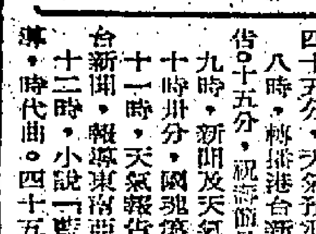
圖為尹德勝君近照

瑞興公司文遜分店
推出特價品

【本報訊】瑞興公司最近選辦到大批歐美秋冬季節各種新貨，如兜絨、毛冷、手袋、男女毛衫、皮鞋、內衣及家庭用品等，價廉物美。同時該公司特在尖沙咀文遜分店推出各種歐美毛絨，織錦衣料，女衫裙，男西裝，皮鞋，家庭用具等，半價或特價發售。貨品多數低過成本，連日顧客非常擁擠。

西德高華牌電視機
舉辦特價月優待顧客

【本報訊】大興企業有限公司代理之西德名廠「高華牌」（KUBA）電視機，可收有線無線電視及麗的呼聲有線電視，品質優良出衆，款式華貴時尚，畫面清楚玲瓏，聲音嘹亮悅耳。為酬謝各用戶，由本月四日起舉辦「特價月」，並推出品質優良之廿三吋及廿五吋高華牌兩用電視機同時減價發售。經銷處：香港銅鑼灣怡和街，維多利亞電器行，電話：七七二二三八。九龍彌敦道三一〇號，泰林無線電行，電話：八四三五四八。圖為「高華牌」彩色電視機。



香港童軍總會舉行友誼日招待非童軍兒童

【本報訊】香港童軍總會，昨日在九龍[illegible]童軍總部內舉辦友誼日活動，招待非童軍兒童二百名。友誼日揭幕禮於昨日下午二時卅分開始，由香港童軍總會執行委員會主席嘉道禮主持，到會嘉賓香港副總監馬基、執行總監羅甘福、九龍地方主席楊永庥、總監黃振權、副總監鄭永生、觀塘區會副會長王愷、主席黎湛根、副會主席毛依明、司庫黃勵初、委員林永基、侯碩生、總會康樂支副總監譚湘濤、設計處主任劉國楨、公共關係處主任陳柏泉等。二時卅分，嘉家禮主席向各兒童致歡迎詞，隨即開始節目，二時五十分遊戲，分組歌唱，四時十五分茶點，四時四十五分電影，五時十五分談話。接着由觀塘區會副會長王愷主講并由其夫人頒贈遊戲優異者獎品。致謝詞後，六時散會。

今日播音電視節目

本欄刊登節目，係根據各台來稿發表，如節目有更動，則以該台臨時宣佈為準

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

六時卅分，時代曲，海員空缺報告。

七時，粵語新聞。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，常識解答。卅五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，公衆活動及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，英語初階，音樂。五十分，蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。

九時，國語、潮語新聞，特別報告。廿分，歌星選唱。卅分，媽媽講故事「打野貓」。

十時，點唱節目。四十五分，故事「西漢演義」。五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞，粵曲「打神」。卅分，時代曲。

十二時，本地及外來牛牛及生豬批發價格報導，諧談「呂宋烟」。十五分，粵曲「靈台怨」。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「犯罪」。

一時，空中問答。十五分，粵語新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄，時代曲。

二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲㈠宇宙鋒，㈡祭江。卅分，祝君康健。

三時，粵語新聞，京曲㈠梁紅玉，㈡取沖印。五十八分，天氣報告。

四時，南音。卅分，咪前展書讀「晉獻文子成室—檀弓」。四十五分，時代曲。

五時，粵曲及時代曲。卅分，媽媽講故事「打野貓」，音樂。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞，特別報告，國語、潮語、客語新聞及特別報告。廿分，詩聲詞韻。卅分，農產品市價及特別報告。四十分，英語初階。

七時，農村特寫。卅分，時事實錄。

八時，新聞報告。十五分，民歌。卅分，粵劇「夜夜此時聽」。五十八分，天氣報告。

九時，為我們服務的人。卅分，粵曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，故事「英雄天寶圖」。卅分，粵語使命。四十五分，倫敦來鴻。

十一時，解心粵謳。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

六時卅分，清晨音樂。

七時，轉播港台新聞，清心雅趣，音樂譜子。卅分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。

八時，轉播港台新聞。十分，天氣報告。十五分，時代曲。

九時，新聞報導，天氣報告，街市行情。卅分，時代曲點唱。

十時，南音「西遊記」。卅分，婦女生活。

十一時，報導東南亞各地天氣。五分，社團簡報。十分，時代曲。十五分，轉播港台新聞，續播時代曲。卅分，小說「巧鳳奇緣」。

十二時，港九時事，祝壽祝婚。卅分，小說「假金龜婿」。

一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞，天氣報告，報導東南亞各地天氣，漁民天氣報告。卅分，電影故事「黑野貓新婚揚威」。

二時，小說「明月照誰家」。卅分，電影故事「英雄本色」。

三時，轉播港台新聞，粵曲㈠彩鳳飛霞，㈡花橋畔一情僧。卅分，電影故事「僞俠」。

四時，天氣報告，時代曲。卅分，電影故事「艷陽天」。

五時，粵曲「秦香蓮」。卅分，一曲寄心聲。

六時，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。卅分，小說「橫財一百萬」。

七時，時代曲。十五分，諷刺劇「欲罷不能」。四十五分，時代曲。

八時，轉播港台新聞。十分，小說「南夜魔魂」。卅分，時代曲。四十五分，粵曲。

九時，新聞報導，小說「人性枷鎖」。卅分，天氣報告，港九時事。

十時，粵曲。卅分，電影故事「王寶釧」。

十一時，天氣報告，浮生摘記「江南春雨杏花紅」。卅分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞。

十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

六時卅分，時代曲。

七時，轉播港台新聞，清晨音樂。十分，天氣報告。卅分，天氣報告。卅分，寫正字讀正音。四十五分，天氣預測，時代曲。

八時，轉播港台新聞。十分，天氣及漁民天氣報告。十五分，祝壽節目。廿五分，天氣預測，西樂。

九時，新聞及天氣報告，時代曲。卅分，粵曲。

十時卅分，國魂第七十二輯「外戚與女禍」。

十一時，天氣報告，時代曲。十五分，轉播港台新聞，報導東南亞各地天氣，粵曲。

十二時，小說「點丁香」。卅分，股市行情報導，時代曲。四十五分，諷刺劇「欲罷不能」。

一時十五分，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。卅分，粵曲點唱。

二時，報導東南亞各地天氣。

三時，轉播港台新聞，音樂譜子。十分，怡情小築。

四時，天氣報告，股市行情報導，小說「過橋抽板」。四十五分，時代曲。

五時，粵曲㈠仙女牧羊，㈡琵琶抱月明。卅分，小說「孤鴻恨」。

六時，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。十分，歐西音樂。

七時，粵曲。卅分，時代曲。

八時，轉播港台新聞，世界流行曲。卅分，輕鬆雜談。四十五分，時代曲。

九時，天氣報告，粵曲。十五分，時代曲。卅分，白袍龍圖第一輯「威震燕奸錄」。

十時，國學講座「左傳」。卅分，小說「探妻記」，天氣報告。

十一時，夜曲。五十九分，轉播港台新聞。

十二時，天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

六時廿八分，麗的呼聲進行曲。卅分，轉播港台，時代曲及特別報告。

七時十分，天氣預測及節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十五分，輕音樂欣賞。

八時，新聞，天氣及節目報告。十五分，今日事。廿分，潮語「現在與未來」。卅分，英語初階。五十四分，粵劇名曲「唐伯虎點秋香」。

九時卅分，街市行情。卅五分，廣東音樂。四十五分，轉播港台：空中問答。五十五分，音樂。

十時，新界之聲。卅分，兒童故事「小勃勃」。

十一時，通俗故事「陳查禮探案」。十五分，轉播港台新聞。卅五分，粵曲。

十二時，新聞報告。十分，嘉賓點唱，節目及天氣報告。卅分，長篇小說「紅顏淚影」。

一時，時代曲點唱。十五分，轉播港台新聞及特別報告。廿五分，音樂。卅分，諧劇。

二時，電影故事「英雄本色」。卅分，南音演唱「粉妝樓」。

三時，轉播港台新聞。五分，粵劇人生「萬里情」。卅五分，粵語流行曲。四十五分，社會服務。五十分，喜事重重，節目報告。

四時，粵曲。卅分，倫理小說「昨日今日」。

五時，好少年。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，國術小說「五虎下西川」。

六時，轉播港台新聞。三分，歐西流行曲點唱。卅分，千面金剛「海底城」。

七時，歌唱，粵劇化小說「鬼馬姑爺」。卅分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞，天氣及節目報告。十五分，體育世界。卅分，時代曲。四十五分，藍氏探案。

九時，文藝小說「暗隨流水到天涯」。卅分，粵曲。報告教育台明日節目。

十時，短篇趣劇「開學之後」。卅分，歐西流行歌曲介紹。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息及明日節目報告。十五分，曲中情「夜深沉」。四十五分，香港在明天。五十分，時代曲。五十七分，轉播港台新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，京劇「長生殿」。

八時卅分，新聞報導，天氣報告。

九時之今日事。十五分，街市行情。卅分，潮曲。

十時卅分，東南亞[illegible]。四十五分，客家山歌。

十一時，福建歌曲。卅分，故事「羅浮枕奕流」。

十二時，國樂。十五分，英語教授。卅分，新聞及天氣報告。五十分，時代曲，節目報告。

一時，小說「血灑黑天堂」。卅分，京劇「長亭昭關」。

二時，彈詞「遊龍傳」。卅分，越劇「紅樓夢」。

三時，小說「天龍八部」。卅分，潮曲。

五時，小說「劍膽琴心錄」，金價及中文電視節目報告。卅分，時代曲。

六時，京劇「選元戎」。卅分，潮曲。

七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，小小廣播劇「人行道上」。卅分，星期夜話。

八時，潮語戲劇化小說「滄浦春夢」。卅分，新聞、天氣及節目報告。

國語戲劇化小說「金銀島」。

九時，戲曲漫談。卅分，上海滑稽。

十時，彈詞欣賞「老地保」。卅分，婦女與家庭。四十五分，歷代演義「新莽」。

十一時，新聞、天氣、體育消息及明日節目報告。十五分，潮州曲「龍井渡頭」。四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

中文電視

下午五時五十三分，節目預告。五十五分，新聞摘要。

六時，蝙蝠人「蹺蹊小丑」下集。三十分，活用英語。

七時，香港常識。卅分，小夫妻「學生拍賣場」。

八時，世界新聞。十五分，雄才偉略「時裝謀殺案」。

九時十五分，粵語片「第七號司機」。

十一時，最後新聞及天氣報告。五分，閉幕曲。

美國新型貨輪
霧鋒今日到港
泊北角倉碼頭卸貨十三返美國
日本熊明日抵埠落載十三開菲

【本報訊】美國輪船公司旗下貨輪霧鋒號（PIONEER MIST）今（十一）日上午可由美國載運貨物到達香港。該輪在港停留兩日，寄泊北角倉碼頭，起卸貨件後，擬定本月十三日離港，回航美國。

該公司另艘貨輪日本熊號（JAPAN BEAR）亦自美國開來香港，因航期關係，須於明（十二）日方能航抵本埠。該輪在港逗留一日，放碇中環海面，上落貨後擬定本月十三日離港，續程航赴馬尼剌。

至於自菲律賓回航之利近能號貨輪（OREGON BEAR）則須於本月廿一日始可能到達香港。該輪在港停留一日，上落貨後，擬定（二十二）日離港，經沖繩島、日本航返美國。

中華航空公司
周一塵當選為研究協會主席

【本報訊】中華航空公司總經理周一塵當選為東方國家航空公司研究協會一九六八年「各航空公司主席會議」之主席。周氏是於該研究協會八月十四至十六日在漢城舉行半年會議時當選者。至於副主席則為加路達印尼航空公司主席蘇愛達。東方國家航空公司研究協會下一次的會議將於明年一月十日至十二日在台北舉行。

加航公司訂購
波音七三七機飛行訓練儀器

加拿大太平洋航空公司訂購價值一百四十萬元之機師訓練儀器，結構複雜無比，與加航所購之波音七三七型短程與中程噴射客機之飛航情況完全相同。此等儀器將於明年架波音七三七機交貨時安裝於溫哥華國際機場加航公司機師訓練總部。加航公司機師將利用此等儀器進行假想飛行訓練，各種所能遭遇之情況均與真實飛行無異，使飛行人員接受許多小時之飛行訓練，無須駕駛真機飛行，費用減少，同時更可減少機場班機之擁擠及噪聲。

截信時間
今（十一）日（星期一）空郵

- 印尼：信件上午十一時，包裹上午十時
- 沖繩島：信件正午
- 泰國、馬來西亞、新加坡、錫蘭：信件下午一時，包裹正午
- 台灣、日本：信件下午一時，包裹正午
- 南韓：信件下午二時，包裹下午一時
- 美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午三時，包裹下午一時
- ……丁、巴基斯坦、德國、發大國、非洲、尼日：信件下午二時
- 關島、南越、瑞士、法國：包裹下午一時，信件下午二時，包裹下午一時，信件下午三時，包裹下午二時

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
邊華麗	貨船	BENVALLA		十一	十三	日本	邊行
芝萬提	貨船	TJIBANTJET			十二	非洲	渣華
永興丸	貨船	EISHIN MARU			十二	非洲	日郵
太原	客船	TAIYUAN			十六	澳洲	太古
茨城丸	貨船	IBARAKI MARU			十二	星洲	日郵
岳州	貨船	YOCHOW			十六	基隆日本	太古
霧鋒	貨船	PIONEER MIST			十三	美國	美輪
皮亞士總統	貨船	PRES.PIERCE			十二	日本美國	總統
士打力格士	貨船	STR. LAGOS			十三	非洲	渣華
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE			十二	溫哥華	多利順
嘉寶桃	貨船	S.CABOTO			十二	歐洲	天祥
芝大隆	貨船	TJITARUM			十三	紐西蘭	渣華
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO			十三	美國	美邦
邊那第	貨船	BENARTY			十五	歐洲	邊行
士打泰華	貨船	STR.TOWA			十三	日本	渣華
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	十二	十三	曼谷可倫坡	太平
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	十二	十三	溫哥華	福來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十二	十三	馬尼剌	美輪
喜拉渡	貨船	HIRADO	日本	十二	十三	歐洲	太平
太平	貨船	TAI PING	美國	十二	十三	美國	多利順
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	印度	十二	十三	日本	捷成
亞林麥	貨船	ARAMAC	澳洲	十二	十四	澳洲	鐵行
新達	貨船	SUNDA	日本	十二	十六	歐洲	鐵行
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	十二	十三	日本	日郵
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	十二	十三	溫哥華	怡和
安順	貨船	ANSHUN	大洋洲	十二	十六	日本	太古
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	十二	十三	日本	怡和
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	日本	十三	十四	星洲波斯灣	日郵
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十三	十四	馬賽	法郵
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十三	十四	印度	捷成
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十三	十四	美國	多利順
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲星洲	十三	十五	日本	渣華
斯樂德吉	貨船	SLOTERKERK	歐洲	十三	十五	日本	渣華
馬素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	十三	十四	歐洲	捷成
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	新加坡	十三	十四	沖繩釜山日本	福來
佛羅地那丸	貨船	FLORIDA MARU	日本	十四	十五	美國	太平
緬甸	貨船	BURMA	馬尼剌	十四	十五	美國	太古
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	十四	十七	歐洲	太古
好寶	貨船	HALLBORG	日本	十四	十五	曼谷	多利順
加賀丸	貨船	KAGAMARU	新加坡	十四	十五	日本	日郵
彼山德	貨船	PEISANDER	歐洲	十四			太古
格林雷安	貨船	GLENLYON	日本	十五	十六	歐洲	怡和
亞士馬拉	貨船	ASMARA	日本	十五	十七	歐洲	祥隆
亞丁	貨船	ADEN	澳洲	十五			鐵行
拿惹	貨船	RAJAH	印度仰光	十五	十六	日本	鐵行
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	十五	十六	曼谷	怡和
喀查士	貨船	CALCHAS	歐洲	十五			太古
邊地亞	貨船	BENDEARG	歐洲	十五	十七	日本	邊行
德基堡	貨船	TEGELBERG	非洲星洲	十六	十八	日本	渣華
大家拿	貨船	TRICOLOR	日本	十六	十八	歐洲	太平
重慶	貨船	CHUNGKING	澳洲	十六	二十	基隆日本	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	十六	十八	基隆	太古
安烈德馬士基	貨船	ANETTE MSK	日本	十六	十七	非洲	捷成
挪地亞	貨船	NUDDEA	日本	十六	十七	星洲印度	鐵行
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲	十六	十八	溫哥華	鐵行
士打自由城	貨船	STR. FREETOWN	非洲星洲	十六	十八	日本	渣華
東營	貨船	EASTERN RANGER	上海	十七	十八	星洲印度	怡和
亞當總統	貨船	PRES.ADAMS	美國	十七	十八	星非歐美	總統
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	十七	十八	美國	捷成
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十七	二十	澳洲	渣華
華拉士泰	貨船	WERRASTEIN	歐洲	十七	十八	日本	捷成
巴華利亞	貨船	BAVARIA	歐洲	十七	十八	日本	捷成
恆生	貨船	HANGSANG	沙巴	十七	廿一	山打根	怡和

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時十五分
環球	羅馬孟買曼谷	下午二時十分
英航	倫敦印度	下午三時卅分
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	倫敦印度仰光	下午八時五分
國泰	東京大阪台北	下午三時
國泰	星洲曼谷	下午三時卅分
國泰	名古屋大阪	下午六時卅五分
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五分
民航	台北	下午三時廿分
民航	台北	下午三時十分
中航	台北	下午七時十分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時三刻
日航	東京	下午三時五十分
日航	東京	下午四時五十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
菲航	馬尼剌	下午一時廿分
菲航	馬尼剌	下午七時五十分
法航	法國印度曼谷	下午四時廿五分
越航	西貢	下午五時
緬航	東京	下午三時
印航	印度曼谷	下午六時卅分
馬航	台北	中午十二時十分
馬航	新加坡吉隆坡	下午五時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時五分
泰航	曼谷	下午十一時廿分
印尼	耶加達	下午一時五十五分

離港班機

公司	往何處去	離港時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
西北	東京西雅圖	上午九時十五分
環球	曼谷孟買羅馬	下午七時三刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	[illegible]	下午九時
國泰	大阪名古屋	上午九時
國泰	曼谷星洲	下午四時
國泰	台北大阪東京	下午四時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時廿分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
澳航	印度倫敦	下午十時
民航	台北	下午三時五十分
民航	曼谷	下午四時廿分
中航	台北	下午七時五十分
日航	曼谷吉隆坡	下午一時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京美國	下午三時三刻
日航	曼谷印度倫敦	下午五時三刻
日航	東京	下午六時
菲航	馬尼剌	下午二時廿分
菲航	馬尼剌	下午八時三刻
法航	東京	下午五時五分
越航	西貢	下午六時
緬航	曼谷孟買德黑蘭開羅羅馬	下午三時三刻
瑞航	東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星洲	中午十二時十分
馬航	台北	下午六時卅分
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時四十分
印航	東京	下午七時
印尼	[illegible]	[illegible]

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
邊華麗（貨）	BENVALLA	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
永興丸（貨）	EISHIN MARU	日本	日郵	A廿五	下午八時
茨城丸（貨）	IBARAKI MARU	日本	日郵	A廿四	下午六時
清川丸（貨）	KIYOKAWA MARU	日本	太平	A六	晨早
霧鋒（貨）	PIONEER MIST	美國	美輪	北角倉碼頭	上午
皮亞士總統（貨）	PRES.PIERCE	馬尼剌	總統	A二	上午
士打力格士（貨）	STR.LAGOS	日本	渣華	A泡	上午
皇后威利（貨）	QUEENSVILLE	美國	多利順	A廿三	上午
嘉寶桃（貨）	S. CABOTO	日本	天祥	A五	上午
芝大隆（貨）	TJITARUM	紐西蘭	渣華	A泡	上午
季里諾總統（貨）	P.PRES. QUIRINO	馬尼剌	美邦	A泡	上午
邊那第（貨）	BENARTY	基隆	邊行	九龍倉碼頭	上午
士打泰華（貨）	STR.TOWA	非洲星洲	渣華	A泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
聖愛賓城（貨）	C. ST. ALBANS	歐洲	銀行	九龍倉碼頭	上午十一時
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	九龍倉碼頭	下午五時
清歌（貨）	CHINKOA	日本	鐵行	A卅一	上午
多利（貨）	PERRIER	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
健龍丸（貨）	KENRYU MARU	仰光	日郵	B十三	下午
清川丸（貨）	KIYOKAWAMARU	中南美洲	太平	A六	午夜
和星（貨）	STAR ARCTURUS	日本	福來	A廿一	上午
美國郵（貨）	AMERICAN MAIL	溫哥華	福來	A一	上午

M.M 新型客郵「高棉」T/S"CAMBODGE"（時速廿一海哩）
往馬賽
九月十三日落貨，十四日下午開行
法國郵船公司
旅仁大廈二二〇室 電話：237346 225141—5

安慶快輪
每逢星期四由台北開，星期一由香港開；星期六到香港，星期三到台北
貨客請洽
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

"ELLEN BAKKE" 愛蓮碧琪 挪威快輪（特大新型冷藏）
九月十七日抵港
九月十八日開行
經日本往：溫哥華，郵非路，西雅圖，德金馬，砵倫
並轉駁加拿大美國內陸各大城市
電話二三二〇一（內線四號）
香港鐵行輪船公司代理奧信輪船公司謹啓

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"ILLINOIS" 輪
直航：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵崙
九月十三日到港收貨
九月十四日開行
"CALIFORNIA" 輪
往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
九月廿七日到港收貨
九月廿八日開行
C.E. "DANT" 輪
往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
十月六日到港收貨
怡和有限公司船務部啟

大陸澳門截信時間

空郵 平郵 [illegible]

木盾初賽已全部結束 十六隊晉級明晚複賽

南星大戰緊凑結果南華乙告捷

【本報訊】足總主辦的六七年度士丹利七人木盾足球賽，昨日第二天，有元朗乙，警察丙，流浪甲，怡和乙，南華乙，消防甲，怡和甲，時信與九巴甲等九隊獲勝。各場戰果如下：

元朗乙勝南華甲　五比一
警察丙勝息　影　二比一
流浪甲勝天　鵝　八比零
怡和乙勝東方乙　三比零
南華乙勝星島甲　一比零
消防甲勝陸軍甲　三比一
怡和甲勝中　青　三比零
時　信勝港會乙　二比一
九巴甲勝宵　漁　四比零

上述獲勝的元朗乙，警察丙，流浪甲，怡和甲，怡和乙，南華乙，消防甲，九巴甲，與時信等九隊，連同前天旗開得勝的流浪乙，流浪丙，警察甲，東方甲，星島乙，大尖與郵政七隊，合共十六隊獲得複賽權，並定明晚移師政府大球場舉行複賽。

全日九仗之中，以第五場南華乙對星島甲為戰內，雙方都有多名大牌上陣，形成了一幕緊凑精采的攻防戰。是日蒞場球迷五千四百餘人，收入七千七百餘元。

雖然全日有九場賽事演出，但球迷的在於欣賞南華乙與星島甲的比賽，故該場結束後，雖然以後尚有四場比賽，但球迷已陸續離座。

茲將昨日各場比賽結果，分述如下：

南華甲不是主力 元朗乙勝五比一

第一場　南華甲對元朗乙，南華甲乃是副本人才，當然不及元朗乙之主力陣營。上半場，元朗由周志雄先開紀錄，以一比○佔先。繼後鄭國根連入兩球，成元朗乙絕大優勢，上半場完，元朗乙以三比○領前。

下半場南華搶攻極烈，但不得其門而入，反為元朗鄭國根射中，佔先四比○，其後才由陳錫祥攻入一球，以一比四打破光蛋。而元朗周少雄，在完場時又射中，成為五比一，元朗乙淘汰了南華甲出局。

（元朗乙）駱陳鴻　周志雄　郭德先　鄭國根　周少雄　何容華

（南華）羅　麥　廖偉華　梁榮　鍾杜桂　陳錫祥　簡兆華　鄒子忠

警察丙隊 擊敗息影

第二場　警察丙以二比一擊敗息影，是役實力相距不遠，故頗有爭持，球迷亦看得緊張。警察內由於有多員曾在甲組或預備組效力，技藝與經驗都較佳，故遂勝亦合理。

開場後，張榮樂把皮球踢入網內，一比○，警察丙先開紀錄。息影該球之失，是門將張榮樂的責任。兩分鐘後，張榮樂又把皮球傳給對手黃成，黃成倫連環施射，李治華網二比○，警察內佔先。上半場。

休息再戰，逾六分鐘，息影大舉反攻，鄭國威乘對方門將撲出之際，射球窟門內，扳成一比二。息影續攻，但時不我予，全場結果，警察內以二比一擊敗了息影。

（警察內）劉洪錦　發黃　成　成容森守　鄭高明　麥拉倫　余治華

（息影）溫樂漢　榮鄭國威　張榮樂　溫耀球　強謝新康黃元忠

流浪甲隊 大勝天鵝

第三場　流浪甲對天鵝，流浪甲乃其主力隊伍，對天鵝技術，有上下床之分，上半場，由流浪佐治先開紀錄，何國賢，胡秀文各入一球，便以三比○佔先。

下半場，天鵝仍在捱打之列，無力向流浪反攻，再由流浪胡秀文攻入一球，何國賢一球，佐治兩球，最後莫敬強射中，以八比○淘汰天鵝。

（流浪甲）陳麥　浦胡秀文　黃鑑全長　強何國賢佐　莫敬強　治

（天鵝）布　特里利　維　威路墩　立　巨　徐　士　德架麥哥路

怡和乙隊 控東方乙

第四場　怡和乙以三比○淨勝東方乙。

是役本是弱旅之戰，無奈東方乙更不濟，他們只在開場初期有過一輪攻勢，但因球運不濟，故無法先開紀錄。反而在五分鐘時，失去一球，給洩了氣，該球是怡和乙庾國樑近門射入的，這一球上半場，怡和乙亦易地再戰三分鐘，怡和乙開出角球，駱德明亂內突施射入，打成二比○。兩分鐘後，蘇志成近射得手，打成三比○，全場結束，怡和乙以三球淨勝東方乙。

（怡和乙）黃嶽超　榮陳　任榮　陳比倫　志　七志祥　光周　中元　添　周　儀

（東方乙）陳駱德明　蘇志　林　陳國　庾國樑　麥炳　小強　高國　成

肥油一脚定天下 南華乙勝星島甲

南乙獲十二碼竟宴客

第五場　南華乙對星島甲，照演出前之估計，南華乙早應獲勝，不等要到下半場，才定勝局。在上半場開賽不久，馮紀良勾倒黃權益，由曾錦洪主射十二碼自由球，一射中門下柱彈出，再射又中門下柱，星島譚漢新一腳解圍，無入而未入。上半場，雙方○比○未分高下。而南華乙即獲得一次角球。

下半場南華換出黃權益，補入鄒潤如，南華雖然未能攻入，但又多得一次角球，南華以兩角球佔得優勢，至下半場七分鐘，南華已認定雖有機會攻入，必要憑此兩次角球去定勝負。因此作拉布戰術，拖時間，保持球在自己腳下。星島亦墮於失閉角球亦註定失敗，追得出面力爭南華腳下球，於是門前空虛，遂為南華所乘。黃志強直入底線，將球傳中，「肥油」何祥友伏兵城下，一腳撥球入網，南華遂以一比○穩定勝局。

（南華乙）黃文偉　袁權益　劉建中　侯錦洪　何祥友　張　劍　黃志強

（星島甲）譚馮紀　鄒煥　新李炳德　馮紀良　張劍思　馮紀棠

消防甲隊 勝陸軍甲

第六場　消防甲以三比一擊敗了陸軍甲。

是役為「水鬥水」，消防甲控制得全局，開戰鋒陳強個人包辦入三球，他是在上半場射入兩隻，與下半場射入一隻，奠定勝局的。陸軍在完場前兩分鐘，由麥克打破光蛋。

（消防甲）鄭振華　李　忠　楊錦強　華衍　高麻　陳　李劍虹

（陸軍甲）阿　方土　唐　尼　巴　利泰　格　吳偉民　寶　克爾萊

怡和甲隊 輕取中青

第七場　中青對怡和甲，中青乃乙組隊內，則為甲組隊，技術經驗，皆不及怡和。惟中青雖技不如人，但死纏爛打，不急攻入一球，以一比零佔先。下半場再由郭錦輝加一球，最後伍新一射入網，黃振烈再加一腳，怡和遂以三比零勝中青。

（怡和甲）陳伍　新黎　成　林郭錦輝　黃振烈　黃文　馬澤忠

（中青隊）李張志培　袁國輝　黃國樑　朱玉榮

時信乙隊 勝港會乙

第八場　時信以二比一僅勝港會乙。

是役雙方實力甚為接近，洋將上半場退以一球領先，他們開始時，球顛有氣力，憑着頭大馬的身裁，橫闖直撞，頗佔上風。開賽後兩分鐘，巴客比即射球窟門，而以一比零佔先。但下半場洋將似因失練而緩慢下來，時信便乘機大舉反攻，六分鐘菲炳強接應隊友輸送，凌空射入，扳成一平。再過一分鐘，黃強又射得還，旋以二比一超前，港會乙欲圖反撲，但已完場，時信遂以二比一反敗為勝。

（時信）林劳　羅光　呂金年　黃兆明　徐　菲炳強

（港會乙）邦李培南　黃　強　溫甘　寶路巴　孫比　卡比勃　史貝特　沙侯　括林　明

黃德福包辦四球 巴士甲大勝宵漁

第九場　宵漁對巴士甲，宵漁其實不俗，上半場因為巴士甲，但遇着有陣型，打七人賽之巴士，黃德福不能不打敗仗。巴士勝漁四比零，上半場黃德福射入三球，下半場阿福再添一記，遂成四比零之數。黃德福在上半場所射三球，都是伏兵宵漁左門柱前兩三碼近距離射入，下半場一球，則伏在右門柱，輕而易舉入網。廖榮礎兩射被接，成松江兩射高飛，巢志強兩射出界，宵漁全無入球紀錄。

（巴士甲）張廣松　江黃德福　郭秋明　永清　廖榮礎　梁志強

（宵漁）梅蒲志光　陳若明　黃國炳　有黃文祖　古秋　航

美國林山網球準決賽 格獵拿紐甘壁兩將 分獲得決賽權爭霸

女子組金夫人與鍾士夫人決鬥

【紐約林山十日路透社電】美國網球錦標賽男子單打準決賽，昨日舉行。美國好手格獵拿，擊敗丹麥好手勒舒里。成績是三比六、三比六、七比五、六比四、七比五。另一場澳洲好手紐甘壁，擊敗美國好手史葛特，成績是六比四、六比三、六比三。格獵拿與紐甘壁將於今日決賽。

女子單打準決賽，金夫人（美國）擊敗杜兒（法國），成績是六比二、六比四。另一場鍾士夫人（英國）擊敗端納（澳洲），成績是六比二、六比四。金夫人與鍾士夫人即將舉行決賽。

南華十二碼宴客。木盾足球初賽，南華乙昨淘汰星島甲。圖為南華乙青洪（左）射十二碼球中柱彈出，趕前再射，但皮球再次彈柱而出。星島門將張劍思欲撲救腳下球的鏡頭。

李保羅營商 酒會宴嘉賓

由籃球宿將李保羅任經理的海天旅運貿易公司，經于前天開業，並設雞尾酒招待到會嘉賓。到賀者有體育界，及工商界知名人士甚衆。

海天旅運公司，設在九龍旺角胡社生行廿樓二○○六室，經營旅運及國際貿易。

中游網球賽 今揭幕六仗

【本報訊】中華游樂會主辦的一九六七年度全港公開硬地網球錦標賽，今日下午五時半在銅鑼灣道該會內揭幕。首日上演六場男子單打初賽，這六場賽事與原定的略有出入，原來公佈在二號場有徐錦翔對張仁忠之戰的，現取消該場秩序而改由梁兼紹對李列俊所代替。茲錄秩序如下：

一、歐陽錦輝對蔡旭湊，二、梁兼紹對李列俊，三、韓元相對舒美磊，四、伍耀榮對戴益，五、徐天倫對明士，六、黃添慶對龍士。

泳總公開泳賽結束 共五項破紀錄

中青包辦男女甲組錦標

【本報訊】香港游泳總會主辦的本年度全港公開游泳錦標賽，昨在港府泳池展開最後一天十九項爭霸。四百女乙四百公尺四式接力泳締全港新猷，為賽會敲後決賽輝煌成就。

昨午六時，大會序幕戲，由兩屆奧運跳水冠軍李森美醫生蒞場獻技表演十公尺高台花式跳水和三公尺板跳水。昨午臨池欣賞李氏跳水中西泳迷達七、八百人，場面十分熱鬧。

李森美醫生由木港跳水名宿黃錫漢陪同出場，先在十公尺高台作三個跳式，第一個前半跳動作正確，第二個跳式作精彩絕倫，博得池畔爲三個翻跟斗入水，翻作全轉身個半翻騰直身入水，驚險精彩鏡頭兼而有之，引得全場觀衆全神注目。李氏作廿五分鐘示表演後，泳賽隨告開始。

十九項游泳爭霸，男甲以西青洋將烈特，和海天王敏超演出精彩，烈特在百公尺自由式和四百公尺自由式稱霸，登上今年「香港飛魚」寶座，敏超一手位敗于烈特取次名，但四百公尺小王力戰烈特，以兩個身位壓倒洋將，贏得四座如雷掌聲。

女甲以中青廖少華、曹旺卿出色，少華昨在四百公尺蛙泳取后座，旺卿百公尺蛙泳，力戰李衍瑜一手位僥勝。她在百公尺蝶泳，亦取后座，為女甲出色泳手。

男乙以東方「黑豹」陳耀邦最見出色，包辦百公尺背泳和二百公尺個人四式泳兩項桂冠。女乙西青洋女佔盡上風，四百四式接力泳削全港新猷。

本屆賽會四日來全部縮出五項全港新猷（男甲二百背泳、女乙百公尺自由式（預賽造成）、四百公尺蝶泳、四百公尺自由式接力、四百四式接力泳），為木年游泳賽會留下光輝紀錄。

團體總分

括男、女子甲組總錦標，中青奪魁，東方、西青則在男女乙組分別稱霸。

男子甲組總錦標：中青會，九三分。
女子甲組總錦標：中青會，一百廿一分。
男子乙組總錦標：東方會，九五分。
女子乙組總錦標：西青會，七八分。

男甲成績

㈠百公尺自由式：一、烈特（西青）六十秒二，二、王敏超（海天），三、麥宅璽（中青）。

㈡四百公尺自由式：一、王敏超（海天）五分六秒二，二、烈特（西青），三、何天志（東方）。

㈢百公尺背泳：一、陳錦康（中青）七四秒二，二、王敏超（海天），三、劉特（西青）。

㈣二百公尺蝶泳：一、麥年豐（中青）三分一秒六，二、梁世強（南華），三、呂植堅（中青）。

㈤二百公尺蛙泳：一、鍾安柱（海天）三分零秒五，二、曹錦新（中青），三、詹國雄（消防）……

㈥八百公尺自由式接力泳：一、東方，十分五八秒八，二、中青，三、勵進會。

女甲成績

㈠四百公尺自由式：一、廖少華（中青）六分十五秒六，二、蘇美蔚（中青），三、梁沼蓮（南華）。

㈡百公尺蝶泳：一、曹旺卿（中青）九三秒一，二、岑燕瓊（南華），三、蘇美蔚（中青）。

㈢百公尺蛙泳：一、曹旺卿（中青）九十秒二，二、李衍瑜（勵進會），三、廖少華（中青）。

㈣四百公尺四式接力泳：一、中青，六分十三秒八，二、東方。

男乙成績

㈠百公尺自由式：一、蘇達成（東方）六八秒一，二、余瑋欽（南華），三、鄭占魁（西青）。

㈡百公尺背泳：一、陳耀邦（東方）八十秒正，二、何銘良（中青），三、余瑋欽（南華）。

㈢百公尺蛙泳：一、張彼得（西青）八六秒九，二、盧迪昌（東方），三、郭其聰（南華）。

㈣二百公尺個人四式泳：一、陳耀邦（東方）二分五二秒四，二、尹劍英（消防），三、何銘良（中青）。

㈤四百公尺自由式接力泳：一、東方，四分四三秒，二、南華，三、中青。

女乙成績

㈠百公尺自由式：一、麥嘉蓮（西青）七七秒八，二、珍馬田（西青），三、何明芝（東方）。

㈡百公尺背泳：一、蘇宜西（西青）九三秒二，二、梁沼洲（南華），三、杜年玲（勵進會）。

㈢百公尺蛙泳：一、西青蘇宜西，二分四秒……二、麥花蓮（西青）一分四二秒五，二、蘇漸霞（東方），三、蘇綺玲（中青）。

㈣四百公尺四式接力泳：一、西青（全港新），廿四秒四，二、東方，三、勵進會。

星辰盃排球賽 六強爭霸已抽籤 十五日開始角逐

長沙灣今日戰南青

【本報訊】「星辰盃」男子六人排球聯賽，兩組的出線隊，業已產生，賽會昨日抽籤決定複賽秩序。

獲得出線權者為南青、長沙灣、消防、協興、蘇屋村、南華等六隊，再由此六隊作單循環賽，逐鹿錦標。此六強爭霸戰，分別于十五、十六、十八、十九及廿日晚在九龍界限街室內球場舉行，每天比賽三場（十五日為兩場），下午六時十五分，七時十五分，八時十五分，尾場全部賽程如次：

（十五日）南青對長沙灣，協興對蘇屋村。

（十六日）南華對消防……

（十八日）蘇屋村對南青，長沙灣對協興。

（十九日）南青對消防，蘇屋村對南華……

（廿日）南青對協興……

昨晚星辰盃排球賽，南華以三比零勝長沙灣……

元朗後防不穩 擬羅致郭錦洪

【本報訊】元朗擬羅致郭錦洪加盟，傳今後陣容更臻完善。本來元朗組軍工作業已完成，但始終缺乏中堅人選，倘用駱德興任中衛，右後衛便沒有適當人選擔任，如以陳偉洪任此職，又非可靠。因而元朗的後防，中路便顯不穩。

據元朗主事人之一的表示，郭錦洪加盟，使其擔任左後衛，調整實力……

肝胆病危險！萬安肝胆百寧丸

保証根治各種黃胆、肝臟脹等症

肝胆病起因：係由濕、熱、鬱而起，蓋濕者寒也，熱者風也，鬱者中濁也，鬱者七情鬱之氣也，致傷脾胃消化不良，成色慾過度，或用腦過度，或酗酒過量，均傷肝胆。中國醫家謂肝病死亡率冠於全世界。

初期症狀：右脇下按之似有腫塊，微痛或跳動，口苦、心中煩悶，飲食少進，腹肌中脹痛，大便秘結，小便短赤。二期症狀：下肢浮腫，手足冰冷……三期症狀：……

萬安製藥公司依照先賢提示，加以悉心研究。

治療：必須祛風寒，散瘀鬱，健脾胃，注重養肝和血，強心利水，活血消炎……

注意預防：……

萬安哮喘百寧丸

萬安鼻耳咽喉丸

萬安製藥公司香港總代理：榕光行　北京道十七號二樓。電話六六四七八二

特約地區代售店：上環文咸東街六五號倡興藥行、北馬地成和道三九號文華藥行……

各大藥行均有代售

我們的航空網亦屬可觀

遍達全球六大洲五十二個國家七十幾個城市交織成數千條四通八達而互有連繫之航線。

請你選擇美航每星期有十八班機由香港起飛前往世界各地。

訂票請向各大旅行社或

怡和有限公司航空部 接洽

電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

BOAC

世界各地

英國海外航空公司服務最週到

英國海外航空公司・印度航空公司・澳洲航空公司聯航

工商日報
中華民國五十六年九月十一日 星期一
丁未年八月初八日
第九頁

動亂中秋節貨市與僑滙

昨日因逢星期例假，各界秋節送禮，提早展開，因而節貨亦開始進入旺市，但因動亂影響，今年銷量不免減縮，僑滙更差，由於大陸貨輸港銳減與僑滙冷落，中共經濟受嚴重打擊。

【一週經濟綜述】中秋佳節，距離現在僅有八天，本港各界居民在動亂中仍不忘過節，昨天因屬星期日例假，市民多乘暇備辦節貨，賀節送禮，亦告展開，所以昨日各秋節貨均已進入旺市的階段，如中秋月餅，除了做會部份加緊發售外，門市亦頗暢旺，他如鮮果、罐頭食品、糖菓、餅乾及土酒等，銷流亦暢，較為貨價之洋酒及三鳥，市道仍欠理想，預料到了八月初十，各界採辦送禮或自奉節貨，將會湧入高潮，祇以左派滋事分子，四出騷擾，人心不安，且厲行節約，所以今秋節貨銷量減縮，實屬難免。

說到大陸月餅，今年雖仍有輸港，但數量已比往年銳減，除了潮州月餅較早上市外，所謂「珠江月餅」則到了農曆八月初四才有運到上市，但運到數量不多，經港轉銷南洋者更少。據查今年大陸月餅出口減少的原因，是受中共內亂之影響，據廣州來客說：中共內亂惡化後，廣州已成恐怖世界，市民生命難保，又那有閒心去賞月？在朝不保夕中，製餅家處境，亦極感困難，故對於秋節月餅，祇有循例製造多少應景而已。

港方貿易商則認為大陸月餅運港其最大目的，為配售各左派工會之需，往年在港行銷，已屬有限，今年經過四個多月動亂之後，大陸「國貨」公司及土產公司，早已成了生人勿近之地，其業務一落千丈，所以大陸月餅滯市，實屬必然的趨勢。事實上，大陸月餅因品質粗劣，往年各界送禮，已很少採用，今年因左派分子發動暴亂，更認為可恥，故最近運到之所謂「珠江月餅」，其價雖比港製月餅較低，但除了少數左派分子採購或強迫配售外，其餘絕大多數市民，不論送禮與自奉，是不會採用的。迪左派家庭亦因滋事分子施行「政治罷工」後，左仔失業者多，消費力大為削弱，困窘不堪，賞月興致，自然消沉，故預料今年大陸月餅銷量將不及往年之半數。

至於僑滙方面，除了僑滙減縮外，大陸貨出口銳減，對中共經濟打擊尤大。滙豐銀行董事長桑達斯說得對，大陸貨物運來本港的存款減少，[illegible]的錢存在本港的左派銀行，現在貨物少來，大陸所賺的錢大減，他們在本港的存款自然減少了。郭伯偉財政司的說法亦認為本港的存款減少，不是本港的居民困難。

據銀行界指出：每年秋節，原屬僑滙的旺季，僅次於農曆歲暮而已，但今秋因大陸情況極度混亂，而香港方面又因左派發動暴亂，加深人民對中共之憎恨，同時左派分子失業人多，僑滙或由港僑滙回大陸的數字，比往年同期銳減。在港買滙匯回大陸探親者更少，所以影響僑滙甚大，上週末記者曾往各左派銀行查察，祇見情況冷落，到行滙款者寥寥無多，預料在今後數天內，僑滙亦不會大增。某銀行巨子又說：左派分子此次在港發動暴亂，最近又因中共派系鬥爭劇烈，大陸陷入戰時狀態，影響所及，除[illegible]

副食品價位高
大陸豬昨晨未有配售 台灣金邊新界有供應

本港副食品市價，近日上落不大，一般價位仍高，大陸生豬前日僅運到一百頭，因不足分配，昨晨停止配售一天，幸而台灣、金邊及新界均有供應，故零售價照舊不變，大盤價則稍高，台灣、金邊豬每担二百九十元至三百元，新界豬每担四百一十元至四百二十元，牛肉、鮮蛋及三鳥價格均無大變，瓜菜價部份稍順，淡水魚供應較多，鯇魚與鯪魚每担降低一、二十元，其他魚、蝦、蟹價頗高，尤以細生魚最為旺俏，每斤竟漲至二十元。

茲將昨日港島牲口、魚菜零售價錄如下：

牲口：上雞項每斤五元、六元，龍江雞六元八、五元，閹雞四元、五元，中雞四元、五元，米鴨三元八、四元二，平頭大鵝四元、四元六，黑鵝四元、五元半，上豬肉六元八、七元，赤肉八元、八元半，肉排八元、八元八，肉眼九元、九元六，腩排六元、六元，豬腩七元、七元半，腿肉七元半、二元，豬手二元四、二元八，豬腳二元二、二元，豬肝八元、七元二，豬肺五元、六元，牛肉五元、六元，牛腩三元二，牛柳六元八，牛肝四元二，牛腩每副二元，羊肉六元，鵝蛋每元三隻、四隻，鹹蛋每元三隻、四隻，皮蛋每元三隻。

瓜菜：菜心每斤一元、一元六，芥蘭每斤一元二，洋菜一元四，生菜一元，椰菜七角、八角，白菜九角、一元，通菜五角、七角，紹菜一元八，日本紹菜二元四，荳角一元六、一元二，白豆角一元四、八角，絲瓜八角，冬瓜四角，節瓜一元二、一元，苦瓜一元二、一元，番茄一元二、一元，薯仔七角，蕃薯七角，鮮菇五元二，紅蘿蔔一元，青蘿蔔一元，芋頭七角，沙葛一元，蓮藕一元。

鮮魚：鯇魚三元六、三元八，大魚二元六、三元，鱅魚三元，細生魚二元，中生魚九元半，大生魚八元半，馬頭四元，紅鮫十六元，黃花魚二元，本地黃花魚五元，沙鯭十元，[illegible]，水魚五元、六元，鱔魚八元，田雞五元、六元，龍蝦十二元，肉蟹四元、八元，花蟹三元、大蟹五元，中蝦五元、六元，蝦仔三元，泥蟹三元，紅衫二元，白鱔四元、二元，大鱔三元，塘虱五元六，黎魚三元。[illegible]

研討椰城銀行倒閉之背景

賈商

八月底，椰嘉達金融及工商界發生了超級大地震，據已透露之消息，有十六間銀行先後倒閉，此外，據本港消息靈通人士透露，另有八間銀行被列入了黑名單，合計共廿四間銀行，其中有若干間是國家主辦銀行亦受牽連，消息傳來，使本港之有關人士大受震驚！雖然此次倒閉之銀行均為私人經營之銀行，但影響所及，國內之經濟及對外之貿易亦大受打擊！

事實上，在這次事件發生前，椰嘉達以外之地區，曾發生過數次之銀行倒閉事件，但規模較小，致未引起太大之關目，但有心人士已預料到，這是大風暴之先聲。

印尼由於政局長期之不安定，經濟加諸政權專務對外興風作浪，不惜內政，加以盲目的排華，造成了經濟上經常之紛亂；往長遠一點看，這是多年來積伏之禍根。就近因分析，是由於以下幾個因素所觸發的：

（一）印尼市場上利息之高，在世界上是沒指可數，月息通常百分之十至百分之卅，一般銀行如接受月息百分之八至百分之十，可以稱得上是穩健之作風；因此，放款之利息平均在月息百分之十二左右。而市面上之利息平均約百分之十五，有時急需之短期週轉，竟會高達月息百分之廿。

造成利息如此高昂之原因，主要是印尼之經濟太不安定，貨幣經常貶值，所以利率和通貨膨脹賽跑，如通貨膨脹快過利率，則投機者可發通貨膨脹財，反之則會被高利貸壓死。力求哈圖將軍當政後，經濟上之改革，雖然一時未見大功，但很顯然，對通貨膨脹之控制顯見效果，百分之一千，至今年已縮減至百分之四十，因此，今年銀行放款經營者，未見其利反受其累，造成政治上之不安定。

（二）去年印尼輸入之物價攀升，亦是刺激利息高昂原因之一。去年印尼輸入商經營之年，難得之好景，僅僅一年來，大有斬獲，對香港之市場亦曾激起蓬勃之氣象，但好景不常，今年印尼經營入口貨者，大都一籌莫展，一般輸入之貨品，價格常在成本之下巴仙左右，去年由於全印尼國內之存貨底蘊空虛，入口貨品銷路暢，今年存貨日增，因不斷輸入，在椰嘉達之各港口，貨物滯銷，價格不振，借款經營者不但要虧去貨價，而且還要倒貼高息。

（三）TANPA COVER A/D之輸入貨物方式，雖然曾為印尼入口業務帶來了些不良影響：

（A）信用不斷之擴張，使未到期之負債越來越重，對期貨外滙之依賴更加其投機性。

（B）D/A方式，原意是想利用信用上之便利，應用外國之資金，以活潑市場，減低物價，殊不知反把外國之資金引到國內興風作浪，例如香港不過一至二分左右，印尼國內月息高達十分以上；D/A方式就是供應貨物之信用，投機者把貨物低於成本賣掉後，利用利潤之差額以賺取利潤，因此，印尼輸入貨物之價格，一直被壓低在成本以下，而正當經營者反而不可為，甚至當地銀行亦難同其競爭，嚴重地損害了經濟上之安定。因此，七月底印尼政府暫停此項輸入辦法，是極權衡利害得失明智之措施，但實施一年以來之流弊，亦由此次銀行倒閉事件而爆發了。

綜合以上三大因素所造成之影響，是造成此次銀行倒閉之原因，[illegible]

上述之代價，得不償失，因此被迫虎背，今年來營業不振，結果亦被拖下水。代之信用及能力，[illegible]銀行界必須從速研究補救之辦法，並對銀行業之經營，亦必須作適當的限制，[illegible]印尼政府必須改進銀行之組織，[illegible]

例常旺季九月剛臨
棉系工業產銷已呈欣欣榮態

剛踏進了例常旺季的九月，海外棉織品訂單即源源大量寄到，各廠產銷呈現一片欣欣榮態，使棉系工業今年旺季帶來了良好的開端。

最近陸續開始大批訂單，各廠生產情況頗呈緊忙，不論棉紡、織布、針織及製衣業等，均有良好的表現，其中以棉紡業較突出，在布廠、針織廠及毛巾廠實銷需求不斷增加下，紗廠產銷展現出今年來僅有的旺勢，雖然棉紗價格近來漲升，與原棉成本提高有不可分的關係，但如果棉紗沒有銷路，即使棉花價格猛漲，棉紗價格也不易升起來，那是必現的現象，最近，港產棉紗價格一漲再漲，主因係今年來幼紗方面，紗價跌得最賤，粗紗及中支紗則一直保持穩勢，並且到目前止，粗紗及中支紗仍有若干利潤，不太低的生產利潤，幼紗價勢雖然不同，相信到十月份，港紗價格會上升，這是主要支持着棉紡業生產。

本港布廠目前，有輸美配額的布廠，接入美國寄來的訂單，期份已排至明年一、二、三月，在目前美國棉織品市場景氣仍存在的今天，美國棉布訂單，將會繼續大量增加。至於輸英布廠的接單情況，最近亦表現得相當旺盛，廠家除了接滿了今年配額的生產訂單外，有些且已開始接訂新年度的配額訂單，至於印尼的去銷，數量亦很大，但因印尼的訂單多屬近期的，以抽出大批布廠訂單前往的貨，故對印尼的做法，現時不無有所影響，而印尼商家的棉布不見得好，同時印尼的棉布，也不如英、美的正常，因此本港布廠並不如預設之印尼生意。

由於進口棉布減缺，本港製衣廠所用的布料，除了化學纖維正所外，現時多由本港布廠供應，因而本港織布工業的產銷，一般相信，今年本港棉織布工業的產銷要比去年好。

棉針織工業廠家，最近亦告批轉，由於英、美商家對供應明年春夏季銷售的針織衣着品，現已開始訂購，反領、短袖士林恤、圓領T恤、童裝套裝、男女裝、內衣褲等，均有新單寄到，交貨期份多屬十至十二月，現時針織商的訂單，平均已達到七成左右，目前英、美商家訂購春夏季衣着品祇屬落單開始，預料到十月份後，大額訂單將會陸續到，最近針織廠因英美新訂購源源注入，向紗廠訂購更積極，現時無論幼紗及特別係幼紗及混紡紗，接入針織廠訂單，期份已排到明年年底，從針織廠訂購的幼紗意態的積極看來，正顯示出針織工業人士，對產銷前景的樂觀。

米糧市已轉定

進入秋季後，本港米市價，恢復轉旺，其價亦告微升，隨後因各界市民，據悉本港米糧來存附加，購入減少，其市又轉平淡，市價亦照舊企穩。查本港目前運到之今年第三季米糧，剩存六百噸，預先運到之第四季米先行入倉者，則有一萬三千八百噸，在運港途中日內可到達之泰米有二千九百噸，另向美國及南美訂購之美米，亦共有一萬五千噸，同時，東埔寨白米，亦有五千噸已付船運港，以上統計，來存白米共十二萬四千三百噸，可供全港四百萬市民四個半月之需，若連同二三盤米商及市民存米，則有半年存糧，故在供應上異常充裕。

據悉泰國今年因季候收，其全年出口米額由一百五十萬噸減為一百三十萬噸，而已輸出者則有一百一十五萬噸，餘額雖然無多，但並非停止輸港，且有限額，可能繼續運來，且可酌量訂購新貨。除泰國外，美國、東埔寨及台灣等產米區，均告豐收，故本港民食，不致受到影響，今後米市，可安定下去。

據米商表示：近來因泰國米價提高，而東南亞米價亦隨之而起，[illegible]以美國、南美、台灣白米源供應最大，[illegible]本港民食保障不但不致受影響，[illegible]

國際糖市跌後回升

近來國際糖價跌而復升，香港糖商觀察可能是國際食糖供求情況改變的一個轉捩點，因為世界市場各種主要物品中，以糖價最低，這是很不合理的，相信一九六七至一九六八年生產年度開始，部份產糖國家將減少種植甘蔗及甜菜，增加種植穀物，下一年度世界食糖生產減少，是意料中事。

週一那天，國際行情未有報告，本港市情有如預料，不同走勢，這就是粗砂糖與赤砂糖供應漸少，幼砂糖供應大增，因此粗砂糖價格堅挺，幼砂糖價格軟順，台灣特砂[illegible]

[illegible]

油市榮辱互見

[illegible]

明聲
今日五場 12點三 二點半 五點三 七點半 九點九
女士占邦 奇峯突起
鐵觀音
何莉莉 范麗 唐菁 羅維（主演）
美女打作一團
打到肉帛相見 劍到艷顏見人

尚有戲院廣告刊第十頁

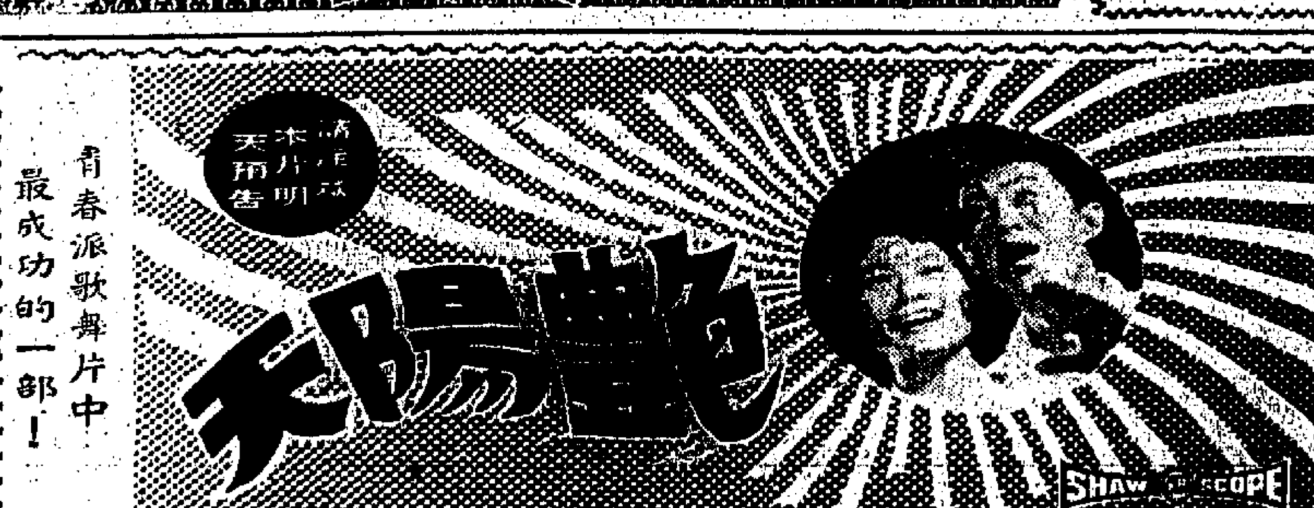
國寶
新蒲崗遊樂場側
片期保最後四場
國泰出品 艷陽天 李門、紫羅蓮 ...
危險人物
趙雷、夷光、姜愁 主演
今天早場 殺人花
今場 餘 殺人王 七彩中文

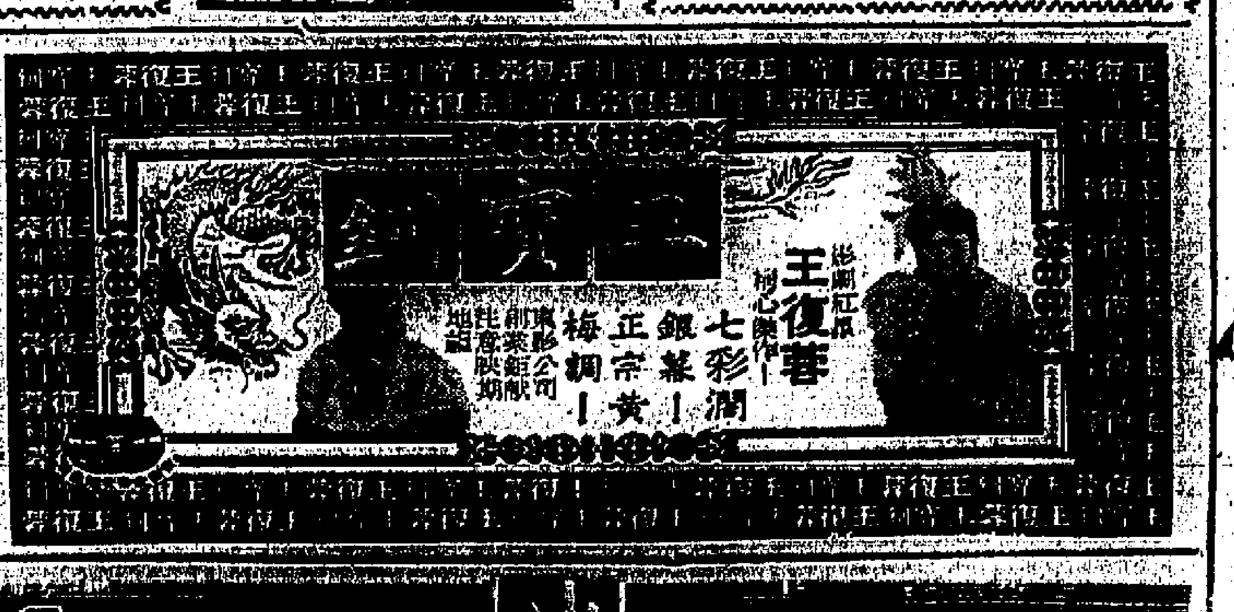
耳聾機
西德製造 新式小腸氣帶
$150 $450 $720

啟德遊樂場
西片：火海雙雄 加利谷巴
粵片：都市的陷阱 白茵 周聰 主演
花債狀元還
瀟娥思春
霓裳艷舞團
快樂指日 好人難做
山頂台魔術什技指劇 彩虹大樂隊 時代曲
鐘炳南歌劇團 粵曲 智力擲位 獎品豐富
機動遊戲 老少咸宜 實彈射擊 射中有獎
保齡球場 鍛練身心 弓箭射靶 考驗臂力
山頂賽車 風馳電掣

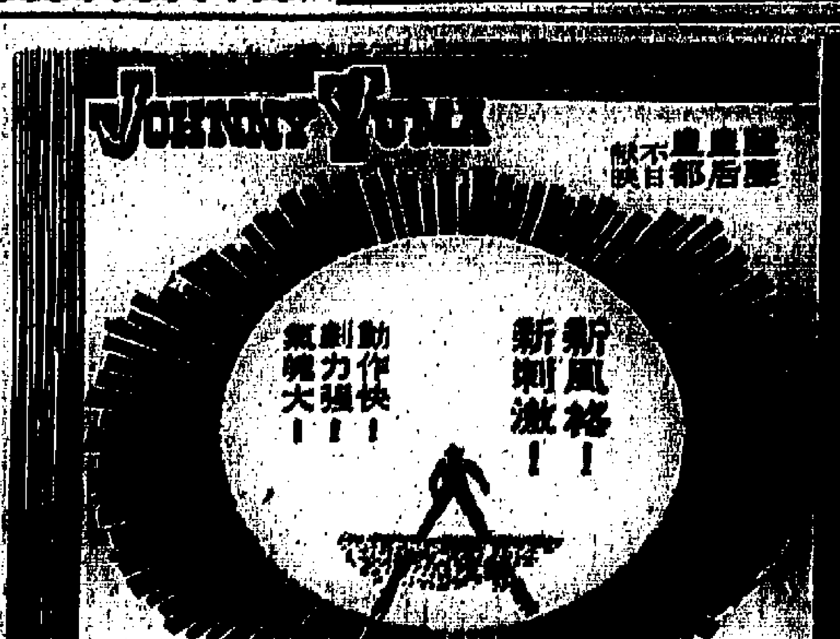
早場十二時正 戰地尤物 中文片上 法蘭仙納杜拉 主演
早場十二時半 雙虎勇戰女殺手 中文片上
荷李活 十三歲 封王
陳寶珠 鳳凰女 主演

Kidder, Peabody & Co. Limited
購入美國股票，可隨時在世界各大城市委託當地美國證券公司代為沽出，換回美金。
購入美國股票，可依期收取股息，儲蓄兼投資，分享美國經濟繁榮。
購入美國股票，可登記本人名字，存入保險箱，或放在美國証券公司或大銀行內，妥為保管。
投資者們，你們在研究投資美國股票的時候，一定需要許多有關的資料。敝公司每天來自美國有關經濟及個別公司的消息可供你們參考，請來函索取，或移玉前來一談。
美國凱德證券投資公司香港分行
地址：香港中環大廈六二二—六二四號
電話：二三四一九、二三九五三、二三〇九五九、二三二八一九





化最低廉代價 · 可得最高享受
焦土抗戰
錯把銀燈照玉郎
秋月夜
愛的波折
李師師



本院鄭重推薦：
一部最突出的電影！
保證不同凡响！
「金槍客俠」主角：麥戴家
從頭到尾，緊張火爆！
自始至終，驚心動魄！

總統千金與男明星的勞燕分飛內幕

當影男明星佐治漢米頓，與詹森總統的大千金琳達的羅曼史告吹了，他們自今年七月起，已不再出雙入對，她最近的身邊男伴，已另有其人。琳達為何把這個男明星放棄了呢？是有一段大秘密的，因為最近她受了殘忍的打擊。

琳達並是一個千金小姐，她從來未受過別人對她加諸文字或言語上的傷害，這個美國第一家庭的族人，常認為被批評是相當公道的事，琳達目前與好萊塢男星佐治漢米頓來往，已有許多人批評，過去三年，她穿的衣服，行為與常去的地方，她的男友及甚至她所梳的髮型，都被人大做文章，別人在社會上做的事情不受批評，她則難逃被人寫文章的材料，她是把每一件都記在心裡的，她有一次曾說：「別人所說的使我頗為煩惱。」

然而她最近受的打擊，最令她傷心，那是一封公開信，沒有寄給她，而在一份銷數廣大的報紙刊出了，使全世界的人都看見，此封信是簽署「一九六六年一千五百名新聞系畢業生」一字樣的，事情多數與她去一間雜誌充當記者大有關係，但是少不免更談及她與男明星，好萊塢花花公子佐治漢米頓之戀。公開信的開始是恭喜她任了一份年薪一萬美元的雜誌記者職員，認為她是搶走了他們的其中一隻飯碗。初時的幾段，似乎是帶一點玩笑性質的，但是看下去殊不簡單，而且相當認真，而是對她的猛烈抨擊。

該封公開信攻擊她不適宜這份工作，這還在其次，最慘是談及她與佐治漢米頓的戀愛，自然可提及她的男友因為與她有愛情，所以不必被徵去當兵，信內還說：「我們有許多女行家是有男朋友的，可是他們都免不掉被抽去當兵。」她去做記者是想不僅是總統的女兒，而且要超過一切。

當她獲得這份訪員的工作時，一直被批評不已，許多人是反對的，認為對於琳達這麼容易獲得一份年薪萬元的職位，此雜誌聘請她，實際并非以她的能力為根據去任用她的。琳達并非依照正常的途徑而得這份職位，即是事實，所以惹起了妒忌及偏見。誠然她的名字是帶着相當號召的，有人說倘若她不勝任，是否公司會把她革退呢？

信內令她最不痛快的是關於談及她與佐治漢米頓的部份，內說：「你為什麼不寫一頁關於你的男友佐治漢米頓不必去當兵的文章。」她早已知道兩年來的羅曼史，外間人士的議論紛紜了，她聽到許多人說，佐治是利用她，接近她與她的家庭，與他的不必被征入伍當兵有關，許多像他年齡的人，都要入伍。琳達不明白因何人們堅持相信佐治無需當兵與結識她有關連，其實佐治是一個獨子，在十年前已准許免役了。為了表白一切，琳達毅然願意斬斷情絲。

佐治漢米頓本人多次去見過徵兵局，受身體檢查，去年十二月的身體檢驗合格，他說：「如果國家需要我，我是準備去服役的，我永遠不會逃避盡國家的義務，逃避兵役是懦怯的行為。」事實上琳達與佐治的二次分離，而來當要他那種年齡十九歲的壯丁入伍。他又受批評，琳達是個敏感的女子，幾乎的對她抨擊，她是相當受不了的。這一次是她首次結交男友，竟然受到如此打擊，她明白自身為總統的千金，就得付出這份代價，祇要她是個有名氣的人，隨時易受公眾抨擊，這一來加速她與佐治漢米頓的羅曼史告一段落。

・文秀・

娛樂

「三更冤」 連圖故事

為殿四天以案情有了眉目，揭開是晚更在小翠家裡留宿，並竊偷叫老僕潘貴送給趙鋪，說已在明日案與兒郎都是何路通。何路通獲知東窗事發，是夜果到小翠家窺伺，擬殺殿四天。詎王小二突起慾念，先來一步，被埋伏的公差逮捕，卻破壞了殿四天的擒兒計劃。

危險人物 連圖故事

為徐坤為瑪麗之兄，正是團謀竊取戴石的匪幫首領。另外一幫匪徒懷疑徐欺瞞殺己方手下，前來質問。

王復蓉演活王寶釧
出身戲劇世家幼承庭訓

在「王寶釧」一片中飾演王寶釧的女星王復蓉，出身平劇世家，幼承庭訓，兼習詩彩，在紅氍毹上早已享有盛名；平劇中幾齣有關王寶釧的名劇，如「紅鬃烈馬」、「三擊掌」、「大登殿」等，她每次登上舞台演出，必定轟動九城，有人把評她是活的王寶釧，其成就可想而知。如今她又在彩色濶銀幕古裝歌唱影片中飾演王寶釧，尤顯恰如其份，精彩絕倫！王寶釧具有的那些女性的優點我們可以隨時在王復蓉的身上找到，王寶釧因賢慧，機智，美麗似乎就是現在的王復蓉，王復蓉已使王寶釧的一切復甦重現，王復蓉也使人熟知的王寶釧再生！

王復蓉的古裝身段和那些手勢的小動作，可以說是美極了，美妙得非讓你喜歡她不可。雖然，「王寶釧」一片是她初度從影之作，一個毫無拍電影經驗的人，可能因為缺乏經驗而沒有良好表現，但是，她有足夠的舞台經驗，肯虛心學習，又了解「王寶釧」的整個故事，更具備了王寶釧的氣質和其他一切美好的條件，把個王寶釧演活，原是一件不難的事。

王復蓉在她從影第一部拍的「王寶釧」一中，已經有了這麼好的成就，前途一定是非常燦爛的！（圖：王復蓉飾王寶釧在大登殿一幕中的扮相）

銀色演義

埋頭苦幹非一日 脫穎而出話陳青

江紫薇

國泰的大牌，一個又一個另有發展計劃。對新人也一天比一天重視，這事實可以看到，最近所開的新片，不少都是由新人擔大旗的。對於新人，使阿薇想到陳青。相信不少人都知道，她是「四千金」之一，時移勢易下，剩下來的除陳青外，僅有周萱，什麼與孫琦，都乘興而進，敗興而退出了。

陳青曾經有一段日子，無可否認也是非常苦悶的，沒有機會拍片外，更苦的是不知以後前途如何？話雖如此，經過一段時間後，如今以新人為大前階，她終有機會在水銀燈下顯身手。

這位給人印象娟靜、含蓄、謙遜的姑娘，日昨我在一個熱鬧場合中，見她似乎是不受環境影響，靜坐一隅，嘴邊露出一絲微笑，祇宥熱鬧而不受感染，這一份「定力」，在電影界而言，實屬少見。

我爭取機會與她傾談，我發覺這位姑娘是屬於沉默而又有毅力者，她似乎永遠不滿足自己的成就，當然，在目前而言，她還談不到甚麼成就。

她告訴我，多年來都是爭取時間，不斷的學習，她說：「在電影圈中，可學的事物太多了，因此，不論任何一方面的事，我都希望學習。」

就是這個原因，在沒有拍片時，她也跑進攝影棚，悄悄地在揣摩別人的表演，以期獲得他日之助。

她告訴我，這幾年來擔任過好幾套片子的場記工作，這是自己爭取參加的，她說：「做場記很有益處，因這可以瞭解一部影片的拍攝過程，體驗多了，對拍片時更有幫助。」

頃談中，我又發覺她是一向喜歡戲曲及話劇，她所以投身電影界，也正是這種愛好所推動。她對黃梅調和越劇頗有研究，平時她是不甚歡喜談論的，但談到黃梅調及越劇時，你會發覺她忽然一改常態，頗多發揮，娓娓說來，令人歎服。

「最近妳拍甚麼新片呢？」我會心的向她問。

「剛剛拍的有好幾套，」她非常誠懇的回答：「剛完成的，是和張揚、張慧嫻合作的那套「一月夜琴挑」。」

「妳演一個甚麼角色？」

「演張揚的妻子，」她低聲說：「我初次演這種角色。」

「妳喜歡演那一類角色？」我又問。

「妳以為我適宜演那一類戲？」她不答而問。

到目前為止，我沒有加意見，但以她的性格，外型而論，我認她是適宜文藝片的。

倫敦 麗華 麗都 仙樂 國寶
倫敦加開十二點半
今天五院續映
正統警匪鬥智香艷刺激打鬥鉅片
國泰輝煌出品
趙雷 夷光 江山 領銜主演
莫愁 最後遺作
留日舞蹈專家 林冲 客串演出
夜總會臥虎藏龍 江湖客血肉飛濺 發酷勁決鬥排場 黑吃黑處處殺機
監製 朱國良　導演 袁秋楓
危險人物
伊士曼七彩闊銀幕
夷光 大胆狂熱舞蹈令你讚不絕口
姜南 王琛 周萱 王瑩 梁鋭 馮毅 聯合主演
橋段新 打鬥狠 動作多 夠刺激
編劇 易凡
誰是危險人物
當你看完本片 保証拍案叫絕

九龍城 國際
今天續映
三十連環奪命鎗
30 Winchesters For El Diablo
今日十點半早場映
「風流俠盜」
今日五點半公映粵語片
「風塵俠侶」
羅艷卿 任劍輝主演
遊龍情俠
軍令如山
明天正場 移山倒海大鬧龍

今天獻映
娛樂
兩部巨片一場映完
片上中文
兩部環球七彩皇牌巨片
一張票價・最高享受
月圓花殘斷腸時
Madame X
蓮娜端納 西科拿 康絲登絲
三大巨星主演
感人肺腑 曠世悲劇
先映本片
保証滿意到極
BLINDFOLD
諜海群龍
洛赫遜 歌狄嘉 亞娜汀
大紅星主演
國際間諜 無孔不入 出生入死 鬥爭犀利
每日三場 五點半 九點正
早場十二點正
戰地尤物

派拉蒙公司出品纏綿香艷感人愛情巨片！
蓬門綺夢
西斯城女主角妮姐梨活
英俊小生從影以來最精彩之作 羅拔烈福
性格巨星查士路朗
布朗臣 合力演出
特藝七彩
盪氣迴腸 感人肺腑
THIS PROPERTY IS CONDEMNED
中秋佳片
注意公映地點

真光 今天最後
邵氏公司七彩武俠打鬥巨片
大醉俠
鄭佩佩 岳華 主演
陳厚 客串主演
今早十點半映
遊龍情俠
今早十一點半映
軍令如山
明天正場 移山倒海大鬧龍

荷活 李新 金門 新都
今天聯映
絕頂輕鬆 豐富笑料
保証笑口大開
心花齊放
HONG KONG, MANILA, SINGAPORE
尼郊四非拉外男女禮
菲律賓影后
瑪琪・戴麗華
MAGGIE DE LARIVA
妖冶入骨演出
花開不了
陶秦導演
陳厚 于倩 藍娣 金峯 蔣光超 趙心妍
主演
精彩陳容 濟濟一堂
邵氏七彩闊銀幕大喜劇
SHAW SCOPE

民黃京樂亞
樂金華都洲
今天繼映
連日滿座千早臨新
特藝七彩
亞洲影展十二點半
曲折離奇・無頭命案・奇情巨片
陰風慘慘 鬼氣森森 黑影幢幢 汗毛凜然
何夢華 導演
邵氏出品
三更冤
丁紅 金漢 沈依 王豪 高寶樹 蔣光超 顧文宗 楊志卿 李昆 李婷
堂堂陣容合演
最後遺作
THE MIDNIGHT MURDER
SHAW SCOPE

皇宮・大華・銀城
麗聲・國華・新聲・樂聲
第二週滿分映
西部片王
七虎斷魂鎗
哥倫比亞發行
歐陸出品 七虎集第一部！
一虎已夠恐！七虎更神秘！
鐵金剛退避三舍 獨俠甘拜下風
特藝七彩潤幕
今天最後四場
堅其勒
丹妮拉貝安琪 領銜主演
SPECIAL MISSION LADY CHAPLIN
雌虎鬥群龍
武器新機關多
明天打鬥鎗片
雄獎技活躍 主演
豬俠連環槍
麗華・麗都・仙樂・倫敦
今天五院續映星期
國際警匪智勇鬥打殺巨片
趙雷 夷光 莫愁 江山 領銜主演
伊士曼七彩銀幕
袁秋楓 導演
施出女人渾身解數 人過狼男
危險人物
東城・快樂
第十七天
特藝七彩
THE VIKINGS
百戰英雄
勇破毒匪黨
肉搏火拼！驚險無稱！

利舞臺・樂宮
今第十三天！
美高梅公司王牌之王牌！美翠七彩
榮獲三項金像
全部實地拍攝
Grand Prix
大賽車
伊芙蒙丹 三船敏郎 伊娃瑪莉仙 占士加納
死拼活
荒漠十壯士
東樂
連日絕早滿瀉
柯德莉夏萍 加利谷巴
Love in the Afternoon
巴黎春戀
笑到碌地
田園心聲
新華・豪華
今天獻映：聯美巨片
恐怖刺激！動盪驚慌！
IT HAPPENED HERE
鐵蹄餘生
地下抗敵！
踏住英國人
麗聲・皇后・皇都
風趣無比
香艷！真香艷！
竊玉偷香
A GUIDE FOR THE MARRIED MAN
九龍電影院聯合廣告

工商日報 中華民國五十六年九月十一日 星期一 農曆丁未年八月初八日

古龜茲國（山川人物）

古之龜茲國，其地在今新疆省庫車與沙雅兩縣之間。後魏時，西域音樂，傳至中國而大盛，其時朝廷樂工不鮮乃龜茲人。 觀濤

古之龜茲國，爲漢時西域諸國之一，其地在今新疆省庫車與沙雅兩縣之間。「十三州志」：「龜茲以東，人好淫辟，故龜茲，于闐置女市以收錢。」「酉陽雜俎」載古之龜茲，曾有國王能降伏毒龍，時有人賣市人金銀寶貨，至夜中，化爲龍，境內數百家，皆失金寶，王有男先出家，成阿羅漢果，王問之，羅漢曰：「此龍所爲，居北山，其頭若虎，今在某處眠耳。」王乃易衣持劍，暫至龍所，見龍臥，將斬之，竊自思曰：「吾斬眠龍，人誰知我有神力。」遂叱龍，龍驚起，化爲獅子，王即乘其上。龍怒，作雷聲，騰空至城北二十里，王謂龍曰：「爾不降，當斷爾頭。」龍懼王神力，作人語曰：「勿殺我，當爲王乘，欲有所向，隨心即至。」王許之，後遂乘而行。」此古代之傳說，固無稽之神話而已，當不足信。

夙昔龜茲歲時之風俗，每年元旦，鬥羊馳馬，爲戲七日，觀勝負，以占一年羊馬之減耗繁息。「婆羅遮」地方，並服狗頭牛面，不分晝夜歌舞，此有類於今日之化裝舞。又每屆十月十四日起，日日作樂，至歲盡乃止。「拔汗那」地方又有一奇俗，十二月初一日，諸首領分爲二組，各出一人，穿甲，衆人執瓦石棒棍，互擊對方之甲人，其中一方之甲人先死始止，以占明年之豐儉。中人之不死者，其組諸首領屬地，預兆豐年。此乃迷信舉動，古時民智未啓，不足爲奇也。

後魏時，西域音樂，傳至中國而大盛，其時朝廷樂工不鮮乃龜茲人。「隋書」：「後魏太武既平北燕，馮氏通西域，得疏勒安國等樂，有豎箜篌、琵琶、五弦、笛、簫、篳篥、正鼓、銅鈸、佛皮等樂，小鼓、羯鼓等十四等爲一部，樂工八人。」「通典」載：「後主唯賞胡戎樂，耽愛無已，於是繁音淫聲，爭新哀怨，故曹妙達、安未弱、安馬駒之徒，至封王開府」云云。後主乃指北齊後主高緯。「舊唐書」「音樂志」又云：「後魏有曹婆羅門，受龜茲琵琶於商人，世傳其業，至孫，妙達，尤爲北齊高洋所重，常自擊鼓以和之。」周武帝娶胡女爲后，其隨嫁樂隊，亦從西域而來，由是龜茲音樂，聚於長安，獨入白智通爲之導，當時傳入新聲甚多。龜茲人蘇祇婆亦隨突厥皇后來華，善琵琶，曾謂人曰：「父在西域，稱爲知音，代相傳習，調有七種。」自演之樂府成立以來，至是在中國音樂史上，創一新紀元。迨至唐明皇時尤稱鼎盛。漢時亦有龜茲縣，因紀念龜茲降而名，故城在今陝西省榆林縣之北。渭干河，又名龜茲川，源出新疆省溫宿縣東北，名木札拉提河，東南流入拜城縣，曰銅廠河，又東南至庫車，沙雅二縣，乃名渭干河，亦曰郗根河，並因庫車與沙雅，舊爲古龜茲國地，故又稱爲龜茲川。自此以南，歧爲二河，皆入塔里木河。至於庫車縣，乃在沙雅縣之北，其地有留井故名。或謂庫車爲通衢之衰，以地當西府要孔，故名。漢爲龜茲，唐屬安西都護府，並及。

識夢湖（小說）

「我笑得很，那裡是聰明？」

「唔，我教過的學生，沒有一個比得上妳的。」

「您又哄我。」

「我不哄人的。」

「就算我眞的聰明，也沒有用，一個沒有眼睛的女孩子，能夠做得成什麼？」她幽幽地說，一抹陰霾把臉頰上的緋紅掩蓋了。

「哦，這句話妳說錯了，我完全不同意！」

「難道您以爲我還有前途、還有幸福嗎？」

「噢，好個傻孩子！海倫凱勒又聾、又啞、又瞎了眼睛，她的成就幾乎在同時代的所有健康女孩之上，貝多芬耳朵聾了，他卻是世界上最受尊崇的樂聖；愛迪生的故事妳當然也聽過的，古往今來，有許許多多的成功的人，都不是健全的，祇要妳有信心，妳也可以一樣的名垂青史。」

「我不敢有這份野心，我祇希望能夠過一些平靜快樂的日子就夠了，我很明白，我就是不殘廢，也是個平凡的女孩子。」

「可是，在我眼中，妳一點都不平凡。」

「謝謝您！」她的聲音很低，這點總不見。

「嘉嘉，我們進去吧，太陽太猛烈了。」他輕輕地扶住她的肩膀，這女孩有一個纖小的身材，柔弱得叫人憐惜。

「孟先生，我們今天彈什麼？」

「蕭邦的C小調奏鳴曲好嗎？」

「好。」

「蕭邦的生平妳知不知道？」

「大概知道一些，他是一位音樂天才，又是一位薄命的天才。」

「天才很少不薄命的，因爲他們懂得多，感情太豐富，他們不但關心自己，更關心所有人的命運；他們不但負擔本身的痛苦，更負擔國家民族以至全人類的悲哀，所以他們的痛苦更深，責任也更重。」

「這樣說，庸才反而有福了？」她稚氣地反問。

他猛然醒悟：他說得太深奧了，嘉嘉祇不過十六歲。

「我說得太遠了，嘉嘉，我們還是討論這首樂曲吧！」

「聽說，蕭邦寫這首奏鳴曲的時候，祇是十八歲。」（八）

荒謬的愛情

一〇〇：揚言去找朋友

上海文武

「我約好了和朋友吃飯了。」

「我不可以和你們一起吃嗎？」海沙用極端忍耐的心情，微笑的說。

「不可以……」

里雲恐怕她嚕囌下去，不禁無名火起，說：「我約了女朋友。」

「里雲，你不要騙我……」海沙以爲里雲故意這樣說來推辭和她一起同行，因此她打趣的說：「如果你眞的約了女朋友，便不敢說出來了。」

萬里雲聽了海沙這些話，瞪了她一眼，悻然的說：

「爲什麼不敢？……你可以去找男朋友，爲什麼我不可以去找女朋友？……」

海沙像被利刃刺痛心窩似的痛苦，「哇」的一聲痛哭起來了，含淚的說：

「里雲，你說什麼，你說什麼？」

這是里雲第一次看見海沙在自己面前痛哭；但是，他想起已經對他所說有關海沙和黃鶯的事情，和冷天心對他說的有關海沙的閒話，他的怒火直冒，憤然的說：

「我說，你可以去找男朋友，爲什麼我不可以去找女朋友？」

里雲說罷，連領帶也沒有結好便悻悻然的想走了，海沙從梳化撲起來，攔着去路，擺着他說：

「里雲，你今天爲什麼這般生氣？」

里雲掙扎開海沙的糾纏，但卻給她的雙手緊緊的擁着，同時厲聲的說：

「浪開，不要阻着我！」

「里雲，你告訴我，你今天爲什麼這般生氣？」接着又說：「我什麼事開罪了你，你說……你說……」

「你沒有開罪我，我也沒有生氣。」

「但是，你光火，而且從來沒有像今天這般生氣……」海沙痛苦的說：「里雲，你到底爲了什麼？」

里雲怕海沙追問下去，阻了自己去找安娜，因此稍爲和氣的說：

「沒有什麼，海沙，你不要阻我，我要趕着去找朋友。」

「去找誰個女朋友？」

「還沒有決定。」

海沙相信他故意說去找女朋友來氣自己，所以越發使他心中的悶氣，所以再沒有攔阻他，而里雲也一溜烟的出去了。

他走後，海沙回味里雲剛才的動態和說話，暗想他今天爲什麼這般生氣？她覺得：里雲這樣子對自己，百分之九十是自己造成的。假如自己多點時間在家陪伴他，他便不會這樣子的。想到這裏，她便決心把黃鶯和黃金水斷絕，和里雲過着清淡的生活；經營點小生意，他便離開黃金水，然後便接納其他的建議，多納其他的賭客到俱樂部賭錢。過了一會，海沙忽然想起巴碧來，懷疑巴碧……

熱帶之夜

冒險小說

我永遠忘不了柳柳。她是個奇女子，過年僅，正需要有人愛護，可是我能在她身上盡些什麼心呢？

我跟她相遇，是在某一晚的黑暗中，那時我在馬達加斯加。我正從蘭克酒吧往「竹林」的途中，向她打招呼，但跟我答禮的不是她，而是她的朋友。柳柳先是躊躇，過不多時，便跟我在一起，往沙灘上散步。她發現我不是法國人，談得容易投契。

突如其來的她問我一句話，令我吃了一驚。

「殺人有沒有罪？」

我急忙向她瞧了一眼。她的話問得很坦率，顯然不是開玩笑。我帶著責備的語氣說：

「柳柳，你應該明白這個理，你是受過教會學校教育的。」

「歐！」她答。「不是？」

黑暗中分辨不出她的神情。從她聲調推測，她是經過深思而後問的。

小太怪嗎？柳柳想知道的事情太多了，一千件之外還想加上一件，傳道人怎能解答得了。最後她祇好問白種人，非法國人的白種人。奇怪的是，她跟我一見如故，我更透徹了解，她不會向一個法國人提出這樣的問題。事實上，她根本不會跟法國人談那些話兒。這是很自然的，當地的法國人是貴族階級，用種種方法壓迫黑人。

這裏的情形，跟英國人統治殖民地完全不同。例如，法國商船來往，當用間島白，碼頭工人，起貨工人，他們卻不把黑人拉去服役。這是最簡單、最有效的榨取勞力。我們船上便有許多國囚犯，可驅使他們做泥卸工作，即使正當工人工資也被剝削。每工作得四十五法郎，伙食自理。難怪柳柳提出這一連串的零星問題來，擠迫在腦中要決不下的問題，當她一有機會遇到白種人時，便要求解答。我這白種人雖不是法國人，卻會說法國話，跟她解釋。

月亮出了，皎皎照映她的面龐。柳柳的嘴唇不很厚，鼻子並不過大，縱使用歐洲的尺度衡量，也夠得上稱爲美人。〇

半靜寂地帶

丹尼

當局宣佈收繳爆竹煙花條例通過後，爆竹商均自動交出，等候補償，居民之存有小量者，晚間紛紛燃放了事。無不遺憾，無不煩惱的左報，稱揚「你燒你的，我燒我的」，當局是禁止存儲爆竹，居民用燃燒方法毀滅爆竹。左報煽動造謠，計亦拙哉！

×　×　×

已被居民目爲「謀人寺」，避之則吉的土共公司，近來發動左派組織的家人「遊公司」運動，以吸引其他顧客光顧，左仔的猙獰面目，已被全港居民看得一清二楚了，誰肯「送羊入虎口」呢？

×　×　×

美新澤西州教育當局，准許學生留髮長至垂肩，並譽爲傳統的健康的表現，「身體髮膚，受諸父母，不敢毀傷」，美國原來也有「孝經」。

×　×　×

耶加達市長主張取締賭博及娼妓稅，他估計現有妓寨二萬間，娼妓稅收入，可以建築三百五十間學校。

這些學生上課時，應該知道：書中自有血和肉，書中自有啼與哭了。

人龍

偵探奇情小說

五三　我把手鎗送給他

林滿鑫繼續說：「關於手鎗失落的事，不管是否係蘇里儀取去，或者被任何人盜去，我心裏總覺得十分不安的；於是，我祇有到劇院去找他了。」

「你當然在售票處就可以找到他了？」葛立德說。

「對了，我到劇院，就看到他還在一條長長的人龍中輪候。於是，我便走到他身旁，問他是否取去我的手鎗。」

「他怎樣說呢？」

「他承認了。」林滿鑫說：「他的態度是做得很坦白的，我有點生氣了；於是，我憤然對他說，我要取回那手鎗，但他卻表示手鎗對他很有用場，他願意把他放在戲院儲物室的箱子裏的貨取物件和我交換。同時，他遞給我一條鎖匙和一塊領出儲物的小牌子。」

「你願意跟他交換嗎？」葛立德說：「他說箱子裏的貨値東西是什麼呢？」

「我回頭一想，我太對不住朋友了！」林滿鑫說：「何必這樣子小氣呢？於是，我把鎖匙和牌子立即交還給他，並表示願意把那枝手鎗贈送給他。」

「後來怎樣呢？」葛立德說。

「他自然是稱謝不迭，而我也離開他了。」

「那麼，你是返回你的新寓所吧？」葛立德問。

「對了，我在寓所裏一直沒有外出，直至次晨，一個上午都住在寓所裏。當我外出時，已近正午了。」

「你到那裏去呢？」葛立德問。

「我不過是隨便走走，毫無目的。但心裏總是惦念着這個遠行的朋友，於是，我到郵電局去，拍一個交際電報到他乘坐的郵船給他。」

「你在那一間郵電局拍發呢？」

「就是布列頓道郵電分局。」

「唔，請說下去吧！」

「我拍過電報，隨便在路上溜溜，買了一份報紙便返回寓所了。」

「你知道昨日下午劇院前已發生命案嗎？」

「在報紙上看到消息了，但新聞上描述那死者是一個青年人，而我並沒有聯想到死者可能就是蘇里儀。因爲在我意念中，蘇里儀已在赴美途中的郵船上了。」

「唔，」葛立德想：「林滿鑫的說話，是否可靠呢？」

林滿鑫繼續說：「在星期四早上，我偶然想起蘇里儀在劇院前給我那小包東西來。於是，我把它拆開，原來不是什麼紀念品，而是一束鈔票。這使我驚詫起來，蘇里儀爲什麼這樣神秘把一束鈔票送給我呢？」

約瑟特爾

孤芳

平

「孩子有沒有你都沒有關係。」

「但是我對他們有感情。」

「這些都是可以想辦法解決的枝節問題，你祇要簽上字就行了。」

「我不能簽。」我說。

玉清來拉我的手，說道：「大丈夫還在乎這點兒事？」

我祇得走近去，從桌子上取起那張離婚協議書，那上面一共有八個條款，都是一般的協議方式，我望了一下，忽然想到假如我把它撕去，問題或者會單純一些。想着，我把它撕成碎片。等到玉清來搶時，我已經將它揉成了一團。

「你幹什麼？你以爲像這樣我就會原諒你了嗎？」她氣憤地嚷叫道。

「假如離婚是這麼簡單一回事，世界上還能有白頭偕老的夫妻嗎！」

「如果世界上男人都像你一樣，我相信不會有白頭偕老的夫妻！」

「玉清，這件事的責任並不全在我一個人的身上，」我說：「當初你說我做人刻板，故斷我和孫狄瑪接近，現在我和她親密一點，你又不能容忍了。」

「你要我容忍你到什麼程度？」

「至少容忍這一次。」

玉清看見協議書已經撕去，便頹然地坐在床邊，說道：「你撕去離婚書也沒有用，我會叫律師替我重寫一份。不過在大家走散之前，讓我了解一下你和孫狄瑪的情形。」

「有什麼值得說呢？在一起作了幾天罷了！」我說。

「才不是呢！」她說：「如果祇是到外地去玩，毛金發就不會追上門來了！」

「什麼？他來過了嗎？」我有點詫異。

「他當然知道是你把他的老婆藏起來了。」

「他有沒有理由向我來要人？」

「他怎麼不向你要人，你誘拐別人的老婆！」

「同居關係不能算是老婆，狄瑪隨時可以離開她的。」

「那是你的說法。」

我沉默着，覺得事態有點嚴重，不但自己的老婆大張撻伐，連毛金發都來找我的麻煩了。我忽然想到把事情的眞相懇切地告訴玉清，她說不定會原諒我。我還在考慮時，玉清說道：「哼，你還有什麼話說？」

「玉清，我希望你冷靜一點，我有話對你說。」

「不是請求原諒的話我不聽。」

「那末你就聽吧。」我說。

我想着應該如何措詞，因爲同是一句話，說得好與不好之間出入就會很大。

「玉清，」我說：「你還記得我讀大學的時候發生過一件事嗎？」

「什麼事？」

「同一個浦江女子戀愛。」〇〇(八)

盧君夢

岳騫著

第九回　飛上枝頭 烏鴉成彩鳳　橫行海角 窮蛇變蛟龍

陳璧君笑道：「你的辦法眞多。」

毛澤東說道：「師母過獎了，其實我也沒有什麼辦法，不過就是勤於宣傳，見人就講三民主義，總理的學說才能吸引人，若是光仗我一張嘴巴去亂說，有誰相信。」

陳璧君道：「總理的信徒若是人人都似你這樣賣力，還怕什麼軍閥同帝國主義？可惜你這麼大的成就，總理也看不見了。」

毛澤東說：「我眞未料到總理去世這麼早，我在鄉間又沒有報紙，根本就未聽說，到了韶關才知道，我在火車上一面念報一面哭。」

陳璧君說道：「總理死後眞是舉國同悲，在廣州公開哭的，常常見到許多青年學生聚在一起哭，聽說在北京也是如此。」

毛澤東說道：「我日夜的哭，眼都哭腫了，所以到了廣州不便馬上就來看先生同師母，昨晚睡了一夜，照照鏡子腫消了我才來。」

陳璧君說道：「怪不得，剛才你進來時我看到你兩眼通紅，不知怎麼回事，我正要問你呢？原來如此，難得你很。」

汪兆銘看毛澤東也不由得點下頭。

毛澤東又說道：「幸而中央委員會推先生繼承總理的大業，我聽到了心裏又放下一塊石頭。」

汪兆銘笑道：「我安能繼承總理，總理的豐功偉業是我能繼承的？不過，大家都有這種感覺，總理逝後總要有人出頭辦事，所以推我當國民政府主席，爭於黨務還要大家共同商量着辦，任何人也不能單獨作主。」

毛澤東說道：「先生繼承總理，是大家公認的，就算是總理在世之日，大家也都是這樣想。」

汪兆銘搖頭笑道：「話不是這樣說，黨內自總理以下，由胡漢民、廖仲愷、許崇智等前輩推展黨務，論到能力，介石、仲愷都勝我十倍，不過，展堂脾氣太躁，不能容物，你跟他作過事，應該了解他的個性；至於介石和仲愷分別負責軍事同財政，這是我們黨的兩大支柱，所以由他們兩人專心去作，剩下的人都不能挑大樑，於是就落到我的肩上。你知道我是反對作官的，民國元年我同稚暉、子民組織進德會，提倡不作官，不納妾，想不到自己也作官，有這一條破壞了。」

陳璧君連忙說道：「也祇有這一條，其他各條你不是仍然遵守？」

汪兆銘笑道：「當然嘛，不納妾一條一定守一輩子的。」

毛澤東也不由得笑起來。

汪兆銘問道：「潤之，你這一次回來，打算作什麼事？」

毛澤東道：「作什麼事都好，我祇要追隨先生，就算是當役聽差，伺候先生穿衣服，帽子都可以。」

汪兆銘沉吟道：「潤之，你的才具到了國民政府卻無用武之地，因爲官府有規章制度，而且目前也沒有空缺，你祇好等一等再說吧！容我慢慢想辦法，沒有向我要。」

毛澤東大爲着急，趕快打眼色向陳璧君求救。（一〇一）

花見羞

歷史小說　南宮搏著

她來了

「鄒生兄，你一死，擔負了國的全責，倘若由且上擔負這個責任，且上又如何能君臨天下？此中原委，我想，鄒生兄當能體會得到。」張宗爽轉地說：「且上以密詔賜我，再密令我通令全閣下後人，此中苦衷，希望鄒生兄體諒……」

「鄒生兄，一死報國，可笑，可笑！」劉鄒的身體又起了一陣激動，烏喙的面皮現出殷紅了。

「鄒生兄，爲君爲國，並不可笑……」張宗爽正容地說：「我此來，爲全朋友之道，閣下是否願意……我單身來此，已置自己的生死於度外。」

「主人，」鄒時彥說：「主人」—忽然揮嘴說：「屬下建議召入客將指揮使，佐將，公開密詔，取決於衆！」

一這些話，是暗示叛變的，可是，劉鄒和張宗爽都體會到的。劉鄒阻止了，他默然迫自己赴死的河南尹，卻沒有說話，此行，他是孤注一擲的賭博，倘若輸了，將是失掉自己的生命，而此行，是在驗的邊緣上，祇要劉鄒一念，自己的生死就會決定。

「主人……」鄒時彥又說：「軍中將士，不能沒有大帥，屬下以爲，密詔可疑，屬下再建議，請明宛再說！倘若中間有事，屬下的大帥與兵清君側！」

張宗爽手中，如果倍此詔難，以諸君這錯名，那末，劉鄒也能佔據一些理論的。要加他叛逆之名，還得費一番週章，因此，他着急了。

然而，劉鄒依然沒有反應，在靜止中，在森嚴的靜止中，花見羞忽然進入了！她開心丈夫，她預感到張宗爽之來不會是好事，因此，她無理會禮面商議機密而直入，她無顧於旁人在場，直到楊邊，取過小碗，讓丈夫飲幾口水。並以兩間的目光審視丈夫，悲從中來，他捨不得如此純良和美麗的妻子而死，他知道，劉鄒與妻子明亮的眸子相對時，他不知該如何向妻子說明。

至於花見羞，在屬望中徐徐的你在楊沿坐了下來，平靜地轉向面色深沉的河南尹：

「張大人，拙夫有疾，有事，我希望等鄒生的身體好了再談，現在，我請張大人小食——」她說，是逐客，但是，很自然而柔和。

張宗爽茫然，惘然，路路爲然，他不知該如何應對，他的任務是不能就此而退的；可是，他私心又覺得不宜拂逆這位美麗小婦人的意志。

劉鄒心酸，他不欲純良的妻子預聞這些邪惡的事，同時，他又明白，如此逐客，解決不了問題。（八〇）

金冠　今天四場　萬里復仇　特片　上中文　七彩

百樂門　今天四場　大怪獸橫掃東京　七彩闊幕

麗斯　今天五場　傻人走破私黨

東南　最後放映　游擊隊殲敵戰

永華　山賊

華樂　野戰雄師

東京　挖目山河　一飛冲天　古國情仇　奪魄驚魂

麗華 麗都 仙樂 民樂　中秋佳節特別貢獻　賊公賊婆各顯神通　飛天蝙蝠　逃地爬蟲　隱身然星　偷盜偷得大　殺人殺得多

香港 華樂 中央 油麻地 北河 普慶 英京 長樂 英華 蘭宮　第五天　仍映　陳寶珠　旺財嫂　凌雲

連日狂滿　兔女郎

滿場滿座

中秋佳片　千名美女演出　十大樂隊合奏　全部七彩

利舞臺　今早十二點正　荒漠十壯士　FLIGHT OF THE PHOENIX

分類廣告　醫藥

賭俠連環鎗　明天盛大獻映

洪冠洲　陳劍秋　皮膚　癬　孝喘必讀　尿病　狐臭　曲線　面容　男性虛弱　退化症　肯

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣　每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處

(一)中環蘇杭街利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二一三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(四)油麻地上海街三一九號老賀公司
(五)九龍城周生生金行（太子道四三二號）
(六)青山道周生生金行（青山道三二六號）
(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）
(八)旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
(十一)荃灣周生生金行（荃灣街九十九至一〇一號）
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）
(十四)元朗康莊市場東富街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報，廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔

218　220　221　229　224　228　234　236　238　240　241　245　246　249　255　257　266　270　271　272　273　275　276　280　281

租售

土瓜灣 高息舖位售樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

半價急售

地下旺舖

舖位租售

跑馬地樓

平樓租售

新樓租售

打字機 租售

全層租售

青衣別墅

荃灣唐樓

招生（香港）

八樓平賣

賤售

出國特價

麗池

寫字樓

舖面連閣

唐樓招租

房90至百

梗房出租

（九龍）

廠樓平租

樓四 全層免頂 平租

醫所廉租

東英大廈 招租

尖沙咀彌敦道一百號

全廈商業用　旺舖　商場　寫字樓　醫務所　頂樓花園　洋房

舖位廉租

沙田洋樓

地下二樓

廳房招租

任擇大小平租廠房

廣東道1155—1161號

由3200尺起至13000尺

知租電話：891346

海景洋樓

新舖出租

招租

速成會話

香港商科語言學院 立案

安德烈博士主理・即招日夜新班　電話：858440

英文拼音・日文・德文・信札　英婦會話・法文・國語・簿記　西班牙文・打字・珠算・文法

TOEFL班　數理化補習班　出入口文員班　廣告畫裝飾班

旺角彌敦道607號新興大廈三樓203室（大人公司對面）

老虎出讓

果園別墅

飯堂急讓

大單邊舖

石屋廉讓

旺士多讓

飯店平頂

出讓

一樓百九

工廠廉租

地王平租

美術速成

鋼琴樂理　教授各級鋼琴樂理

新時代學車　電話：802204　男女應考　中期路試　講解詳細

前程電專

出入口專技

導正日文　教育註冊第一間

九龍分校

香港法文學校　商業管理科

九龍尖沙咀加連威老道12號　電話645656

法文　英婦會話　日文　英文文法　商科　速記打字　簿記　商業英文

註冊學校・註冊教師・標準課室・畢業授憑

金妮裁剪

航空會計出入口

香港職業學校　教署註冊

中國醫學院

蔣士芸織鈎專科

觀塘補習

日文

美容研究

街坊健身

科學電專

電視專科

招宿生

香港補習

香港婦女　補習學校

英文打字拼音　國文國語珠算　初學班字母教起

授函物實電綫無　亞比林哥工程學校

欲想出國謀生・祗要你有專門技能

九龍英文拼音專科學校

本校為專門性教標準國際及韋氏音標最完善學校每期學生皆保証能以正確發音拼讀字典任何生字見字能讀凡音必準易學易記用途廣為致力攻讀英文不可不修之課程

費廿元一月速成晨・午夜班・人人可讀

校址彌敦道564號四樓電八八〇一七一（泰國盤谷銀行隔鄰）（即九龍商業管理學校內）九月十一日開課

九龍英語會話專科學校

成功的教授法造就成功的人才本校英語會話班分初中高各級・不論何等程度均可根據自已的情況選級入學

英婦會話三月速成晨・午・夜班人人可讀

校址彌敦道564號四樓電八八〇一七一（泰國盤谷銀行隔鄰）（即九龍商業管理學校內）九月十一日開課

美林剪裁

會計實務

待聘

補習

課餘補習

會考補習

補習佳音

補習

中文秘書

補習

大學理工

報稅理賬

華仁喇沙

中大女生

經驗補習

傢俬人材

牛注意

徵求

超齡不用愁

真善美婚姻服務公司　徵求聯絡

介紹功者有日起數・負責守密・得界各界讚許

徵包伙食

徵新界地

良友婚姻介紹服務社

聘請

麵包師傅

美國英國加拿大聘請

聘請：

注意：

求職注意

廠聘女職

招請職員

聘請

護士打針

製衣工場

美國高薪用

工廠招人

美國加拿大英國高薪聘請不需美金登記注意

萬薪聘請

免費特點

鐵証如山

美國、加拿大、星馬聘請

畢業女生出路

聘津貼

啓事

承讓聲明

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

退職聲明

大有希望

承股退股啓事

謝被吊金

承頂聲明

大東建業公司啓事

友聯公司

友聯公司

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

尋訪

江龍尋友

探訪海員

尋詠雅

尋超明許

尋賴財訪

商業

港台委託服務

昌記裝修

塑膠花模

東亞旅運貿易公司

代辦泰國永久居留手續中華民國護照個別探親商業攷察台灣出入境証

九龍彌敦道廖創興銀行大廈十一樓八號室　電話：889530　883900

接送學生

打字機

聖誕賀咭　拜壽請帖　開張日曆

影印

風水

萬豐旅運企業公司

專門代辦：中華民國護照　台灣出入境証

赴泰國・星馬・越南・台灣・個別探親・工商考察・投資設廠・永久居留歡迎委託

香港大道中一三七廣安銀行大廈六〇六室　電話：四三六二九五・四五七一六八

五毛一件

四毫影印文件大小闊則

影印

影印

台灣蔬菜

安全旅行社出國留學

新加坡星嘉坡投資

賣平大貨清機字打　分期付款　新機換舊機　有售有租　名廠名牌

新機$195　舊機$90　租機$15　分期$19

免費辦理台灣入出境證

東方旅行社　電話：678886・678540　九龍彌敦道288號六樓A座

往美國加拿大巴西泰國星馬台灣日本越南柬埔寨　民學移留

投資設廠手續　等地旅遊探親

新時代服務社

文員訓練畢業介紹工作

1.打字全科30元學至畢業
2.出入口貿易文件實習
3.接辦各行英文信件
4.小學中學預科個別補習

社長Prof. Chester Chow　Tel.H765787

萬能角鋼

搬運

立勝搬屋公司

電848810・885280　港772755・773544

州元搬屋

安全搬屋公司

九675872・672704　港453146

雄記搬屋

中聯搬屋公司

電717922・708978・708783

痔瘡

風濕骨痛

專家陳少奇十五分鐘制止

腦暈元氣虛弱

林氏

社交之霧

愛情之敵

鼻喉

頑症

痔

李冰妍女師

痔

黎德民專科 腰病丹

專治

耳喉鼻

高達

內科第十二頁